

**Pardesi Sweets & Restaurant**  
 Samosa, Veg Pakora, Fish Pakora, Chicken Pakora, Sweets  
 ਤੁਸੀਂ ਇਥੋਂ ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਮਠਿਆਈ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ  
 #107-13588-88Ave Surrey **604-591-1950**

**\*Construction \*Home \*Auto \*Business**  
 \* Life Insurance/ Critical Illness Insurance \* Accident, Sickness & Disability  
 \* Mortgage Protection Insurance \* R.R.S.P.  
 ਇੱਥੋਂ ਸਿੱਧੇ ਮਰਜ਼ੀ ਕਰਾਓ, ਪਰ ਇੱਕ ਵਾਰ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਰੋਟ ਚੈਕ ਜ਼ਰੂਰ ਕਰੋ।  
**Raghvir S. Hehar**  
 Independent Broker  
 Email: raghvirshehar@gmail.com **604-760-4715**  
 Home Insurance Discount upto **65%**

**PUNJAB FOREX**  
 Reliable & Expedited Money Transfer  
 ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਰੇਟ ਅਤੇ  
 ਪੈਸੇ 24 ਘੰਟੇ ਅੰਦਰ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ  
**Gagan Singh**  
**604.349.1313**  
 103-8140 120St. Surrey

**ਪੰਜਾਬ ਗਾਰਡੀਅਨ**  
**PUNJAB GUARDIAN**  
 B.C. Greater Vancouver, Fraser Valley, Victoria, Nanaimo, Prince George, Kamloops, Kelowna, Oliver, Squamish  
 ALBERTA Edmonton, Calgary  
 USA Greater Seattle, Everett, Marysville, Portland, Bellingham, Bellevue, Lynden, Lynnwood  
 sales@punjabguardian.com  
 www.punjabguardian.com  
 Tel: 604-590-5200 Fax: 604-596-5700 Toll Free: 1-877-584-5200 Vol. 33, Issue No. 32, Ending Date: Aug 07, 2026

**100% VEGETARIAN**  
**Anmol Sweets**  
 Tiffin Service Available  
 2 Sabzi, 8 Roti, Raita, Sweetdish, Salad  
**Pickup \$300/month**  
**Delivery \$320/month**  
 (Sunday to Friday)  
 Large Variety of Indian Mouth-watering Sweets. We do Catering for all Occasion  
 Special Discount for Gurudwara & Mandir  
**Ph: 604-507-9898**  
 108, 8363 - 128 St., Surrey BC

**Sidhu Homeopathic Clinic**  
**Dr. Malkit Singh Sidhu**  
 D.H.M.S. (Hons.)  
**Dr. Kirandeep Kaur Sidhu**  
 D.H.M.S. (Ph.)  
 ਮਾਨਸਿਕ ਰੋਗ, ਘਬਰਾਹਟ, ਨੀਂਦ ਨਾ ਆਉਣੀ, ਦਮਾ, ਮੂੰਹ ਪੱਕਣਾ, ਚਮੜੀ ਰੋਗ, ਵਾਲਾਂ ਦੀ ਸਿੱਕਰੀ, ਜੋੜਾਂ ਦੇ ਦਰਦ, ਗਠੀਆਂ, ਯੂਰਿਕ ਐਸਿਡ, ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀਆਂ ਪੱਥਰੀਆਂ, ਮਰਦਾਂ ਅਤੇ ਇਸਤਰੀਆਂ ਦੇ ਰੋਗਾਂ ਅਤੇ ਨਸ਼ਾ ਫੁਡਾਉਣ ਲਈ ਹੋਮਿਓਪੈਥਿਕ ਦਵਾਈਆਂ ਨਾਲ ਇਲਾਜ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।  
**Ph: 604-446-3154** NO SIDE EFFECTS  
 #109-12830-80Ave, Surrey, BC V3W 3A8 (York Centre)

# ਬੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਵਿਸਫੋਟਕ ਪਦਾਰਥ, ਹਥਿਆਰ ਤੇ ਨਸ਼ਾ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੀ ਲੈਬ ਜ਼ਬਤ

ਐਬਟਸਫੋਰਡ:- ਬੀ.ਸੀ. ਦੀ ਗੈਂਗ-ਵਿਰੋਧੀ ਏਜੰਸੀ ਨੇ ਚਾਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ, 44 ਬੰਦੂਕਾਂ ਜ਼ਬਤ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਪੇਂਡੂ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਵੱਡੇ ਪੱਧਰ ਦੀ ਗੁਪਤ ਡਰੱਗ ਲੈਬ ਨੂੰ ਢਾਹ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਵੱਡੀ ਮਾਤਰਾ ਵਿੱਚ ਨਸ਼ੀਲੇ ਪਦਾਰਥ, ਦਰਜਨਾਂ ਹਥਿਆਰ ਅਤੇ 65 ਕਿਊਬ ਵਪਾਰਕ ਵਿਸਫੋਟਕ ਜ਼ਬਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਆਰਸੀਐਮਪੀ ਸਾਰਜੈਂਟ ਸਰਬਜੀਤ ਸੰਘਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਵਿਸਫੋਟਕਾਂ ਦੀ ਖੋਜ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਮ ਜਨਤਾ ਦੇ ਕਿਸੇ ਮੈਂਬਰ ਦੁਆਰਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਖਰੀਦਿਆ, ਆਪਣੇ ਕੋਲ, ਸਟੋਰ ਜਾਂ ਵਰਤਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ। " ਇਸ ਜਾਂਚ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਜਨਤਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਕਾਫੀ ਵਧਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ," ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਡਰੱਗ ਲੈਬ ਨਿਰਮਾਣ ਅਧੀਨ ਸੀ ਅਤੇ ਅਜੇ ਤੱਕ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਡਰੱਗਜ਼ ਦਾ ਉਤਪਾਦਨ ਸ਼ੁਰੂ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਲੈਬ ਦੀਆਂ ਲਈਆਂ ਗਈਆਂ ਫੋਟੋਆਂ ਸਾਫ਼, ਵੱਡੇ ਖਾਣੇ ਪਕਾਉਣ ਵਾਲੇ ਘਰੇ, ਇੱਕ ਉਦਯੋਗਿਕ ਸਿੰਕ, ਕਈ ਖਾਲੀ ਬਾਲਟੀਆਂ ਮਿਲੀਆਂ ਹਨ। ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮਈ ਵਿੱਚ ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਸਰੀ

ਅਤੇ ਐਂਡਰਬੀ ਵਿੱਚ ਕਈ ਸਥਾਨਾਂ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ੀ ਲੈਣ ਲਈ ਵਾਰੰਟਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪੇਂਡੂ ਜ਼ਾਇਦਾਦ 'ਤੇ ਮਿਲੇ ਹਥਿਆਰਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਪੁਲਿਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਇੱਕ ਲੰਬੀ ਸੂਚੀ ਮਿਲੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਦੋ ਕਿਲੋ ਫੈਂਟਾਨਿਲ ਅਤੇ ਮੋਥਾਮਫੇਟਾਮਾਈਨ, 64 ਲੀਟਰ ਘੁਫ਼, ਕੋਕੀਨ, ਹੈਰੋਇਨ, ਮਡਾਮਾ, ਆਕਸੀਕੋਡੋਨ ਅਤੇ ਬੈਂਜ਼ੋਡਾਇਆਜ਼ੋਪੀਨ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪਾਬੰਦੀਸ਼ੁਦਾ ਹਥਿਆਰ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਬਣਾਏ ਗਏ ਸਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ 11 ਸਪ੍ਰੈਸਰ ਅਤੇ ਓਵਰਕੈਪੈਸਿਟੀ ਬੁਲੇਟ ਮੈਗਜ਼ੀਨ ਵੀ ਮਿਲੇ ਹਨ। ਚਾਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜਾਂਚ ਪੂਰੀ ਹੋਣ ਤੱਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ

ਰਿਹਾਅ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਸੰਘਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ 'ਤੇ ਹਥਿਆਰਾਂ ਅਤੇ ਨਸ਼ੀਲੇ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੇ ਉਤਪਾਦਨ ਦੇ ਦੋਸ਼ ਲੱਗ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਇਸ ਬਾਰੇ ਟਿੱਪਣੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੀ ਕਿ ਸ਼ੱਕੀ ਕਿਸ ਅਪਰਾਧਿਕ ਸੰਗਠਨ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਹਨ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅੱਗੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੁਲਿਸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਅਪਰਾਧਿਕ ਰਿਕਾਰਡ ਹੈ।



**AFG**  
**MORTGAGE**  
 RESIDENTIAL - REFINANCE - EQUITY MORTGAGE  
**COMMERCIAL**  
 CONSTRUCTION - PRIVATE LENDING - DEBT CONSOLIDATION  
**NEETU BEDI**  
**604.379.7212**  
 nbedimortgages@gmail.com

**ਸਰੀ ਵਿਚ ਮੀਰੀ ਪੀਰੀ**  
**ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ 1 ਅਗਸਤ**  
**ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਨੂੰ**

## ਭਾਰਤ ਦੀ ਹਾਕੀ ਟੀਮ ਦੀ ਨਿੱਕਰ-ਜਰਸੀ ਕੀਤੀ ਭਗਵੀਂ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ: ਨੀਦਰਲੈਂਡ ਅਤੇ ਬੈਲਜੀਅਮ ਵਿੱਚ 15 ਤੋਂ 30 ਅਗਸਤ ਤੱਕ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਹਾਕੀ ਵਿਸ਼ਵ ਕੱਪ ਵਿੱਚ ਭਾਰਤੀ ਪੁਰਸ਼ ਅਤੇ ਮਹਿਲਾ ਟੀਮਾਂ ਆਪਣੀ ਰਵਾਇਤੀ ਨੀਲੀ ਕਿੱਟ ਦੀ ਬਜਾਏ ਕੇਸਰੀ (ਭਗਵਾ) ਰੰਗ ਦੀਆਂ ਜਰਸੀਆਂ ਵਿੱਚ ਨਜ਼ਰ ਆਉਣਗੀਆਂ। ਰੰਗ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਗਏ ਇਸ ਬਦਲਾਅ 'ਤੇ ਸਾਬਕਾ ਕਪਤਾਨ ਵੀਰੇਨ ਰਸਕਿਨਾ ਨੇ ਸਵਾਲ ਉਠਾਏ ਹਨ, ਜਦਕਿ ਹਾਕੀ ਇੰਡੀਆ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਤਕਨੀਕੀ ਲੋੜ ਦੱਸਦਿਆਂ ਆਪਣੇ ਫੈਸਲੇ ਦਾ ਬਚਾਅ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਹਾਕੀ ਇੰਡੀਆ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਪੇਜਾਂ 'ਤੇ ਨਵੀਂ ਜਰਸੀ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਦਾ ਡਿਜ਼ਾਈਨ ਅਤੇ ਰੰਗ 'ਇੱਕ ਕਹਾਣੀ ਬਿਆਨ ਕਰਦਾ ਹੈ' ਅਤੇ 'ਭਾਰਤ ਦੇ ਮਾਣ' ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਫੈਸਲੇ ਨੂੰ ਖਿਡਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਸਪੋਰਟਸ ਸਟਾਫ਼ ਨਾਲ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅੰਤਮ ਰੂਪ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਹਾਕੀ ਇੰਡੀਆ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਕੇਸਰੀ ਰੰਗ ਹਿੰਮਤ, ਕੁਰਬਾਨੀ ਅਤੇ ਜਿੱਤ ਦਾ ਪ੍ਰਤੀਕ ਹੈ।



## ‘ਮੇਲਾ ਗਦਰੀ ਬਾਬਿਆਂ ਦਾ’ 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਸਰੀ ਦੇ ਬੇਅਰ ਕਰੀਕ ਪਾਰਕ ਵਿਚ ਹੋਵੇਗਾ

**BENI WAL LAW CORPORATION**  
 \*Real Estate  
 \*Probates  
 \*Corporate Law  
 \*Criminal Law  
 \*Immigration Law  
 \*Wills & Estates  
 \*Power Of Attorney  
**Barrister Solicitor & Notary**  
**Kulbir Singh Beniwal**  
 Off: 604-649-0002, Ph: 604-365-0123  
 Email: info@beniwallaw.ca  
 #118A-12888-80Ave Surrey, BC

**ਸਿੱਧੂ ਮਨੀ**  
 ਐਕਸਚੇਂਜ ਲਿ.  
 ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਰੇਟ ਅਤੇ ਪੈਸੇ 24 ਘੰਟੇ ਅੰਦਰ ਪਹੁੰਚਾਣ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ  
 ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਪੈਸੇ ਭੇਜਣ ਅਤੇ ਮੰਗਵਾਉਣ ਲਈ ਮਿਲੇ  
 ਸਰੀ ਤੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ ਸੁਖਜੀਤ ਸਿੱਧੂ (ਦੋਧਰ ਵਾਲੇ)  
 ਐਬਟਸਫੋਰਡ  
**604-746-3131**  
 ਸਰੀ  
**604-593-7300**  
 #307 8128, 128th St Surrey

**Canadian Surrey Veggie Pizza**  
 100% ਵੈਜੀ ਅਦਰਕ ਧਨੀਏ  
 ਵਾਲਾ ਕਰਾਰਾ ਪੀਜ਼ਾ  
**Punjabi Style Pizza**  
 Think Veggie  
 ਇੱਥੇ ਤਾਜ਼ਾ ਜੂਸ ਵੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ  
**Ph: 604-593-1110**  
 #106-8077 King George Blvd, Surrey  
 Hours: 11am to 11 pm

**ADVANCED LEARNING CENTRE**  
 Courses Offered -  
 • First Aid • Food Safe  
 • Basic Security Training  
 • Advanced Security Training  
 • Real Estate & Mortgage Brokers  
 • General Insurance & CAIB II, III, IV  
 • CELPIP & IELTS  
**604-543-7300**  
 www.alcbc.ca  
 210-13049, 76 Ave Surrey BC V3W 2V7

**A-CLASS FOREIGN EXCHANGE**  
 ਤੁਸੀਂ ਇੰਡੀਆ ਨੂੰ ਪੈਸੇ ਜਿਸ ਰਾਹੀਂ ਮਰਜ਼ੀ ਭੇਜੋ ਪਰ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਰੋਟ ਜ਼ਰੂਰ ਚੈਕ ਕਰੋ  
**24** ਘੰਟਿਆਂ 'ਚ ਆਪਣੇ ਪੈਸੇ ਭੇਜਣ ਜਾਂ ਮੰਗਵਾਉਣ ਲਈ  
 ਹਰਮੀਤ ਸਿੰਘ ਖੁੱਡੀਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲੋ  
 #117-12888  
 80Ave Surrey  
**604-598-2222**

**ਐਸੈਕਸ ESSEX**  
 ਕੋਲੀਜ਼ਨ ਸਰਵਿਸਿਸ ਲਿਮਟਿਡ Collision Services Ltd.  
**MUKHTIAR SINGH**  
**MOHAN VILKHU** (MOE)  
**604-591-8242**  
 #105-12921-84 Ave, Surrey  
 Email: service@essexcollision.ca  
 www.essexcollision.com

**Colorful Painting Ltd**  
 ਨਵੇਂ ਜਾਂ ਪੁਰਾਣੇ ਘਰ/ਵਪਾਰ 'ਤੇ ਅੰਦਰ ਜਾਂ ਬਾਹਰ ਰੰਗ ਕਰਨ ਦਾ ਕੰਮ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਅਤੇ ਵਾਜਿਬ ਕੀਮਤ 'ਤੇ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।  
**Commercial & Residential Interior & Exterior**  
**Ph: 604-897-2526**

**DHILLON RAJIVIR SINGH**  
 \*IAD Appeal  
 \*Judicial Review Application  
 \*Refugee Claims/it's Appeals  
 \*Detention Review  
 \*Admissibility Hearing  
 Are You facing Refusal/Deportation?  
**Please Contact:**  
**Ph: 604-592-1112**  
**MAPLE LAW CORPORATION**  
 www.maplelawcorp.ca  
 info@maplelawcorp.ca  
 #200-8253-120St, Delta, BC

**ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਰਜ਼ੇ ਵਿਚ ਹੋ?**  
 ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ...  
 • ਆਪਣਾ ਕਰਜ਼ਾ 50% ਤੋਂ ਵੱਧ ਠੀਕ ਘਟਾਉਣ ਵਿਚ  
 • ਬੈਂਕ ਘਟਾਈ ਵਿਚ  
 • ਆਈ.ਐੱਸ.ਐੱਸ. ਦੇ ਚਲਦੇ ਵਿਚ  
 • ਕ੍ਰੈਡਿਟ ਕਾਰਡ ਬਦਲੇ ਵਿਚ  
 • ਇਲੈਮ ਟੈਕਸ / ਜੀ.ਐਸ.ਟੀ ਕਰਦੇ ਵਿਚ  
 25 ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਤਜਰਬਾ  
 ਸ਼ਾਮ ਅਤੇ ਵੀਕਐਂਡ ਤੇ ਵੀ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ  
 ਮੁਢਲਾ ਸਲਾਹ ਮਗ਼ਵਰਾ  
 ਗਿਲਟਲ ਮੁਫਤ ਅਤੇ ਗੁਪਤ  
**604-951-8984**  
 #205-12633-82A Ave, Surrey  
 #1A - 2497 Clearbrook Rd, Abbotsford  
**WWW.BSCC.CA**

**Skyview ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਧਾਮੀ**  
 INSURANCE BROKERS LTD.  
 Open 7 days a week  
 \*COMMERCIAL \*LIABILITY INSURANCE \*MARINE \*FARM \*MORTGAGE INSURANCE \*CRITICAL ILLNESS  
 ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਤੋਂ ਵੀ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਕਰਵਾਓ ਪਰ ਸਾਨੂੰ ਇਕ ਵਾਰ ਆਪਣੀ ਪਾਲਿਸੀ ਜ਼ਰੂਰ ਦਿਖਾਓ  
**604.812.3931, 604.599.5222 #102-7500, 120th St., Surrey**

**SAANJH TRAVEL LTD.**  
 Your Journey. Our Commitment  
 #109-12830-80Ave Surrey  
 Off: 604-800-3003  
 Cell: 604-800-1500  
 E: saanjhtravel@gmail.com  
**RAVINDER RAI**  
 Licence 89434  
 Manager

**Satkar Money Exchange**  
 ਭਾਰਤ ਨੂੰ ਪੈਸੇ ਭੇਜਣ ਜਾਂ ਮੰਗਵਾਉਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ  
**778-246-2500, 604-592-2676**  
 satkarservicesltd@gmail.com  
 www.satkarservices.ca





# BAAZ

## DURUM ATTA

**FROM OUR MILL TO YOUR HOME**

ਬਿਲਕੁਲ ਚਿੱਟਾ ਆਟਾ ਅਤੇ ਚਿੱਟੀ ਰੋਟੀ ਅਕਸਰ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਵਿੱਚ ਮੈਦਾ ਮਿਲਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਸਿਹਤ ਲਈ ਠੀਕ ਨਹੀਂ। ਹਲਕਾ ਭੂਰਾ ਆਟਾ ਅਤੇ ਹਲਕੀ ਭੂਰੀ ਰੋਟੀ ਖਾਲਿਸ ਕਣਕ ਦੇ ਆਟੇ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਹੈ।

A completely white roti is often a sign of maida mixed in the atta. Pure wheat atta naturally makes soft rotis with a light brownish shade - a true symbol of purity and freshness.

Pure Wheat  
No Preservatives  
No Additives



ਲੋਕਲ ਸਰੀ ਵਿਚ ਹੀ  
ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

Available at Day To Day Grocery, Sunfarms, Aggarwal Grocery  
Sabzi Mandi, Farm & Spice Grocers, AG Supermarket, Surrey Supermarket

Available Across Lower Mainland

• Abbotsford • Richmond • Calgary • Edmonton • Winnipeg • California • Seattle • Kelowna



# ਮਨੀਪੁਰ ਵਿੱਚ ਤਾਜ਼ਾ ਝੜਪਾਂ, ਖੂਨ-ਖਰਾਬਾ, ਵਧਦੀ ਬੇਚੈਨੀ ਦਾ ਪਰਦਾਫਾਸ਼ ਭਾਰਤੀ ਫੌਜਾਂ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹੱਤਿਆਵਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਕਬਾਇਲੀ ਵਿਰੋਧ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਭੜਕ ਉੱਠੇ, ਹਾਈਵੇਅ ਬੰਦ

ਇੰਫਾਲ: ਭਾਰਤੀ ਫੌਜਾਂ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਇੱਕ ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪਿੰਡ ਦੇ ਸਵੈ-ਸੇਵਕ ਦੀ ਮੌਤ ਅਤੇ ਇੱਕ ਹੋਰ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਭਾਰਤੀ ਰਾਜ ਮਨੀਪੁਰ ਵਿੱਚ ਤਾਜ਼ਾ ਹਿੰਸਾ ਭੜਕ ਗਈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਕਬਾਇਲੀ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੁਆਰਾ ਵਿਆਪਕ ਵਿਰੋਧ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ਭਾਜਪਾ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਾਲੀ ਸਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਦੇ ਤਹਿਤ ਨਿਰੰਤਰ

ਅਸਥਿਰਤਾ ਦਾ ਪਰਦਾਫਾਸ਼ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਹ ਘਟਨਾ ਨੇਨੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੇ ਬਿਟਿਆਂਗ ਪਿੰਡ ਵਿੱਚ ਵਾਪਰੀ ਜਦੋਂ ਕੇਂਦਰੀ ਰਿਜ਼ਰਵ ਪੁਲਿਸ ਫੋਰਸ (ਸੀਆਰਪੀਐਫ) ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਸਮੇਤ ਭਾਰਤੀ ਫੌਜਾਂ ਨੇ ਇੱਕ ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਜਿਸ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਸਥਾਨਕ ਪਿੰਡ ਦੇ ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਨਾਲ ਗੋਲੀਬਾਰੀ ਹੋਈ। ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੇ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਇੱਕ

ਵਲੰਟੀਅਰ ਮਾਰਿਆ ਗਿਆ ਜਦੋਂ ਕਿ ਇੱਕ ਹੋਰ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋ ਗਿਆ। ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੌਰਾਨ ਸੀਆਰਪੀਐਫ ਦੇ ਦੋ ਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਸਪਿਲਟਰ ਸੱਟਾਂ ਲੱਗੀਆਂ। ਇਸ ਹੱਤਿਆ ਨੇ ਸਥਾਨਕ ਕਬਾਇਲੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਤੁਰੰਤ ਰੋਸ ਪੈਦਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਭਾਰਤੀ ਫੌਜਾਂ 'ਤੇ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਤਾਕਤ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਦਾ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਇਆ।

ਵਿਰੋਧ ਵਿੱਚ, ਨੇਨੇ ਦੀ ਸੰਯੁਕਤ ਕਬਾਇਲੀ ਕੌਂਸਲ ਦੀ ਵਰਕਿੰਗ ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਫੌਜੀ ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਅਤੇ ਜਵਾਬਦੇਹੀ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਭਰ ਵਿੱਚ ਹਾਈਵੇਅ, ਰੇਲਵੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਬੁਨਿਆਦੀ ਢਾਂਚੇ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਨੂੰ ਅਣਮਿੱਥੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਬੰਦ ਕਰਨ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ।

## ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸ਼ਾਂਤਮਈ ਸੀ ਤੇ ਲੋਕਤੰਤਰ 'ਚ ਅੰਦੋਲਨ ਹੁੰਦੇ ਰਹਿਣਗੇ:ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ : ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਕਾਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ 'ਤੇ ਪੁਲਿਸ ਕਾਰਵਾਈ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਪਟੀਸ਼ਨਾਂ 'ਤੇ ਸੁਣਵਾਈ ਜਾਰੀ ਹੈ। ਕੋਰਟ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸ਼ਾਂਤਮਈ ਸੀ, ਜੋ ਸੰਵਿਧਾਨਕ ਦਾਇਰੇ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਮੰਗ ਚੁੱਕ ਰਹੇ ਸਨ। ਲੋਕਤੰਤਰ ਵਿੱਚ ਅੰਦੋਲਨ ਹੁੰਦੇ ਰਹਿਣਗੇ, ਇਸ ਲਈ ਅਜਿਹੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਪੁਲਿਸ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਮਿਆਰ ਤੈਅ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਕੋਰਟ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜਿਸ ਨੇ ਵੀ ਲੋੜ ਤੋਂ ਵੱਧ ਤਾਕਤ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਖ਼ਿਲਾਫ਼ ਕਾਨੂੰਨ ਅਨੁਸਾਰ

ਕਾਰਵਾਈ ਹੋਵੇਗੀ। ਚੀਫ਼ ਜਸਟਿਸ ਸੂਰਿਆ ਕਾਂਤ, ਜਸਟਿਸ ਜੋਏਮਾਲਿਆ ਬਾਗਚੀ ਅਤੇ ਜਸਟਿਸ ਵੀ. ਮੋਹਨਾ ਦੀ ਬੈਂਚ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਪਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਹੋਏ ਸੀਨੀਅਰ ਵਕੀਲ ਗੋਪਾਲ ਸ਼ੰਕਰਨਾਰਾਇਣਨ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮਾਮਲਾ ਸਿਰਫ਼ ਦਿੱਲੀ ਦਾ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਮੱਧ ਪ੍ਰਦੇਸ਼, ਨਾਗਪੁਰ, ਬਿਹਾਰ ਸਮੇਤ ਕਈ ਰਾਜਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਅਤੇ ਪੁਲਿਸ ਕਾਰਵਾਈ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੈ। ਸੁਣਵਾਈ ਦੌਰਾਨ ਚੀਫ਼ ਜਸਟਿਸ ਆਫ਼ ਇੰਡੀਆ ਸੂਰਿਆ ਕਾਂਤ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪਟੀਸ਼ਨਾਂ ਵਿੱਚ ਪੈਲੇਟ ਗੰਨ, ਇਲੈਕਟ੍ਰਿਕ ਬੈਟਨ,

ਲਾਠੀਚਾਰਜ, ਅੱਥਰੂ ਗੈਸ ਅਤੇ ਪੱਤਰਕਾਰ ਔਰਤਾਂ ਨਾਲ ਕਬਿਤ ਮਾਰਕੁੱਟ ਵਰਗੇ ਗੰਭੀਰ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਏ ਗਏ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਸ਼ਾਂ ਦੀ ਸੁਤੰਤਰ, ਨਿਰਪੱਖ ਅਤੇ ਪਾਰਦਰਸ਼ੀ

ਜਾਂਚ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇਗੀ। ਚੀਫ਼ ਜਸਟਿਸ ਆਫ਼ ਇੰਡੀਆ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜੇਕਰ ਜਵਾਬਦੇਹੀ ਤੈਅ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ, ਤਾਂ ਜਾਂਚ ਦਾ ਕੋਈ ਮਤਲਬ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਜਾਵੇਗਾ।

## ਭਾਰਤ ਨੂੰ 'ਦੀ ਨਿਊਯਾਰਕ ਟਾਈਮਜ਼' ਦੀ ਸੁਰਖੀ 'ਤੇ ਸਖਤ ਇਤਰਾਜ਼

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ: ਭਾਰਤ ਨੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੇ ਕਬਜ਼ੇ ਵਾਲੇ ਮਕਬੂਜ਼ਾ ਕਸ਼ਮੀਰ ਨੂੰ 'ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਕਸ਼ਮੀਰ' ਵਜੋਂ ਦਰਸਾਉਣ ਲਈ 'ਦੀ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਟਾਈਮਜ਼' ਵਿਰੁੱਧ ਸਖਤ ਇਤਰਾਜ਼ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਦੁਹਰਾਇਆ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਖੇਤਰ ਭਾਰਤ ਦਾ ਅਨਿੱਖੜਵਾਂ ਅੰਗ ਹੈ। ਅਮਰੀਕੀ ਅਖਬਾਰ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੀ ਇੱਕ ਤਾਜ਼ਾ ਰਿਪੋਰਟ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਗਈ ਸੁਰਖੀ 'ਤੇ ਇਤਰਾਜ਼ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦਿਆਂ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਭਾਰਤੀ ਦੂਤਾਵਾਸ ਨੇ ਇਸ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਨੂੰ ਗ਼ਮਿਹਾਰਕੁੰਨ ਅਤੇ ਗਲਤ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ।

ਐੱਕਸ 'ਤੇ ਇੱਕ ਪੋਸਟ ਵਿੱਚ ਦੂਤਾਵਾਸ ਨੇ ਕਿਹਾ, 'ਕੋਈ ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਕਸ਼ਮੀਰ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਸਿਰਫ਼ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੇ ਕਬਜ਼ੇ ਵਾਲਾ ਕਸ਼ਮੀਰ ਹੈ। ਜੰਮੂ-ਕਸ਼ਮੀਰ ਅਤੇ ਲੱਦਾਖ਼ ਦੇ ਕੇਂਦਰ ਸ਼ਾਸਤ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੋਂ ਭਾਰਤ ਦਾ ਅਨਿੱਖੜਵਾਂ ਅਤੇ ਅਟੁੱਟ ਅੰਗ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਰਹਿਣਗੇ।



**REAL ESTATE**  
**KULWANT ATWAL**  
**604 716 2135**  
\*SAVE COMMISSION & GET SOLD GUARANTEED\*  
\*WE HELP FIRST TIME BUYERS (Receive \$5K)  
Amex Reality



**MORTGAGES**  
**BHAJAN ATWAL**  
**604 773 8426**  
\*Some Conditions Apply  
Centum Financial

**PRIVATE MORTGAGES**  
**\*Quick Approval & No Bank Rules\***  
**For Real Estate**  
**Call 604 716 2135**

**For Mortgages**  
**Call 604 773 8426**



**NEWTON DENTURE CLINIC INC.**  
**Balraj ( Reggie ) Gill R.D. B.Sc.**  
*Registered Denturist*

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਦੰਦ ਲਗਵਾਉਣੇ ਹਨ ਜਾਂ ਫਿਰ ਲਗਵਾਏ ਹਨ ਦੰਦ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ ਹੁਣ ਨਵੇਂ ਲਗਵਾਉਣੇ ਹਨ ਬਲਰਾਜ ਗਿੱਲ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ ਤੁਹਾਡੇ ਲਵਾਏ ਦੰਦ ਢਿੱਲੇ ਹਨ ਜਾਂ ਟੁੱਟ ਗਏ ਹਨ ਬਲਰਾਜ ਨਾਲ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਬਣਾਉ ਤੇ ਖਾਣਾ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਖਾਓ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਰੇ ਦੰਦ ਨਹੀਂ ਨਿਕਲੇ ਪਰ ਖਾਣਾ ਠੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਖਾ ਰਿਹਾ ਤਾਂ ਬਲਰਾਜ ਨੂੰ ਮਿਲੋ। ਇਹ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਸਹੀ ਵਿਚ ਹਨ।



ਬਲਰਾਜ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ  
ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ

**20 ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਤਜਰਬਾ**

**ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ:**

**SURREY LOCATION**  
**#211-8334-128 ST.**  
(2nd FLOOR KHALSA BUSINESS CENTRE)

**604-590-9747**

**www.newtondentures.ca** **Email: newtondentures@gmail.com**



**Sidhu Homeopathic Clinic**

Homeopathic Treatment for Anxiety, Depression, Insomnia, Asthma, Allergies, Skin Diseases Dandruff, Arthritis, Uric Acid, Gastric Problems like Acidity, Kidney Stones, Male and Female Diseases



**Dr. Malkit Singh Sidhu**  
D.H.M.S. (Hons.)  
drmsidhu2@gmail.com

ਮਾਨਸਿਕ ਰੋਗ, ਘਬਰਾਹਟ, ਨੀਂਦ ਨਾ ਆਉਣੀ, ਦਮਾਂ, ਮੂੰਹ ਪੱਕਣਾ, ਚਮੜੀ ਰੋਗ, ਵਾਲਾਂ ਦੀ ਸਿੱਕਰੀ, ਜੋੜਾਂ ਦੇ ਦਰਦ, ਗਠੀਆ, ਯੁਰਿਕ ਐਸਿਡ, ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀਆਂ ਪੱਥਰੀਆਂ, ਮਰਦਾਂ ਅਤੇ ਇਸਤਰੀਆਂ ਦੇ ਰੋਗਾਂ ਅਤੇ ਨਸ਼ਾ ਛੁਡਾਉਣ ਲਈ ਹੋਮਿਓਪੈਥਿਕ ਦਵਾਈਆਂ ਨਾਲ ਇਲਾਜ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।



**Dr. Kirandeep Kaur Sidhu**  
D.H.M.S. (Pb.)  
drksidhu70@gmail.com

**Ph: 604-446-3154** **NO SIDE EFFECTS**  
**#109-12830-80Ave, Surrey, BC V3W 3A8 (York Centre)**

**AMC INSURANCE SERVICE LTD.**

• Homeowner • Fleet • Business • Auto • Travel • Boats • Life • Critical • Cargo • Commercial

ਸਾਡੇ ਦਫਤਰ ਹਫਤੇ ਦੇ ਸੱਤੇ ਦਿਨ ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 9 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹਦੇ ਹਨ



**ADVANCED MATCHLESS COVERAGE**  
Peace of Mind for The Future

We are open for walk-ins!  
No appointments are needed!

Get a Free Quote

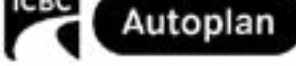
**1-866-350-8555**

**HOUSE INSURANCE**

| HOUSE       | CONTENTS  | LIABILITY | PREMIUM      |
|-------------|-----------|-----------|--------------|
| \$400,000   | \$320,000 | 1 Million | \$580 /YEAR  |
| \$500,000   | \$400,000 | 1 Million | \$660 /YEAR  |
| \$600,000   | \$480,000 | 1 Million | \$745 /YEAR  |
| \$750,000   | \$600,000 | 1 Million | \$890 /YEAR  |
| \$1,000,000 | \$800,000 | 1 Million | \$1100 /YEAR |

All discounts applied to above rate. Discounts may vary due to individual circumstances & policy requirements.  
Rates subject to change without notice.

Above Rates Includes: \* Senior Discount \* Claims Free Discount  
\* New Home Discount \* Mortgage Free Discount \* Home Production Discount \* Deductible Applicable \* Monthly Payment Plan



**ਆਟੋ ਪਲੈਨ**

ਫੋਨ ਜਾਂ ਈਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਮਿੰਟਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਦੀ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾਉ



**Truck Insurance & Pro-Rate**

ਅਸੀਂ ਟਰੱਕਾਂ ਅਤੇ ਟਰੇਲਰਾਂ ਲਈ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਫਾਇਨੈਂਸਿੰਗ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

|                                                                      |                                                       |                                                                  |                                                      |                                                        |                                                |                                                         |                                                              |                                                      |                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| NEW WESTMINSTER<br>Ph: 604-526-4644<br>450 Sixth St, New Westminster | CLOVERDALE<br>Ph: 604-229-1374<br>#134 -17455, Hwy 10 | LANGLEY<br>Ph: 604-227-1069<br>#160-20728 Willoughby Town Center | COQUITLAM<br>Ph: 604-359-6213<br>#404, 552 Clarke Rd | COQUITLAM<br>Ph: 604-229-2854<br>405-1192 Lansdowne Dr | VANCOUVER<br>Ph: 604-239-3164<br>593W 57th Ave | ABBOTSFORD<br>Ph: 604-409-4503<br>31696 South Fraserway | NORTH VANCOUVER<br>Ph: 604-359-8461<br>140 East 14th Street, | BURNSLAKE<br>Ph: 250-800-8792<br>330 BC-16 Burnslake | VANCOUVER DOWNTOWN<br>Ph: 604-265-9966<br>206 Davie St, Vancouver |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|

**\*GET A FREE QUOTE TODAY** **\*HOT DEALS ON PRIVATE AUTO INSURANCE**

**SURREY (HEAD OFFICE)**  
**Ph: 604-409-8564**  
**#120, 12888 - 80th Ave.**

**ਅਸੀਂ ਸੁਪਰਵੀਜਾ ਮੈਡੀਕਲ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ**  
ਜੇਕਰ ਵੀਜਾ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ਤਾਂ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਾਲਿਸੀ ਦੇ ਪੂਰੇ ਪੈਸੇ ਵਾਪਿਸ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ  
**www.amcinsurance.ca • info@amcinsurance.ca**





ਵੈਨਕੂਵਰ(ਮਲਕੀਤ ਸਿੰਘ)- ਸਰੀ ਦੇ ਨਿਊਟਨ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਖੇਡਾਂ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਬੁਨਿਆਦੀ ਢਾਂਚੇ ਨੂੰ ਹੋਰ ਮਜ਼ਬੂਤ ਕਰਨ ਲਈ ਫੈਡਰਲ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ 11 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਦੀ ਗਰਾਂਟ ਦੇਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਸਰੀ ਦੇ ਐਥਲੈਟਿਕਸ ਪਾਰਕ 'ਚ ਆਯੋਜਿਤ ਇੱਕ ਸਮਾਗਮ ਦੌਰਾਨ ਸਰੀ-ਨਿਊਟਨ ਹਲਕੇ ਤੋਂ ਲਿਬਰਲ ਐਮ ਪੀ ਸੁਖ ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੇ ਉਕਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦਿਆਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਦੇਸ਼ ਭਰ ਵਿੱਚ ਆਧੁਨਿਕ ਅਤੇ ਮਜ਼ਬੂਤ ਬੁਨਿਆਦੀ ਢਾਂਚਾ ਵਿਕਸਤ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਰਿਹਾਇਸ਼, ਖੇਡਾਂ, ਸਿਹਤ, ਆਵਾਜਾਈ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਸਹੂਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਹੋ ਸਕੇ। ਇਸੇ ਤਹਿਤ ਬਰਡ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਸਟਰੋਂਗ ਫੰਡ ਰਾਹੀਂ ਦੇਸ਼ ਭਰ ਵਿੱਚ ਕਰੀਬ 51 ਬਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਦੇ ਬੁਨਿਆਦੀ ਢਾਂਚੇ

ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ ਵਿੱਚ ਨਿਵੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  
ਸੂਖ ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੇ ਅੱਗੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਨਿਊਟਨ ਐਥਲੈਟਿਕਸ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਨਵਾਂ ਆਰਟੀਫੀਸ਼ੀਅਲ ਟਰਫ਼ ਵਾਲਾ ਖੇਡ ਮੈਦਾਨ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਸਾਲ ਭਰ ਖੇਡਾਂ ਕਰਵਾਉਣਾ ਸੰਭਵ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਵਾਕਿੰਗ ਟਰੈਕ ‘ਤੇ ਊਰਜਾ-ਕੁਸ਼ਲ ਐਲ.ਈ.ਡੀ. ਲਾਈਟਾਂ ਲਗਾਈਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ ਅਤੇ ਨਵੀਆਂ ਲਾਈਟਾਂ ਨਾਲ ਲੈਂਸ ਟੈਨਿਸ ਕੋਰਟਾਂ ਬਣਾਈਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਖਿਡਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਸਥਾਨਕ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਸਹੂਲਤਾਂ ਮਿਲਣਗੀਆਂ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਅਨਵਿਨ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵੱਡੇ ਪੱਧਰ ‘ਤੇ ਵਿਕਾਸ ਕਾਰਜ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ। ਇੱਥੇ ਕਵਰਡ ਮਲਟੀ-ਸਪੋਰਟ ਕੋਰਟ, ਨਵਾਂ ਫੀਲਡ ਹਾਊਸ, ਵਾਸਕਰੂਮ ਅਤੇ ਚੇਂਜ ਰੂਮ, ਸਕੇਟ ਪਾਰਕ, ਪੰਪ ਬਾਈਕ ਟਰੈਕ,

ਸਾਬਕਾ ਐਨਡੀਪੀ ਆਗੂ ਦਾ ਨਾਂ ਸਭ ਤੋਂ ਅੱਗੇ  
ਅਧਿਕਾਰਕ ਐਲਾਨ ਦੀ ਉਡੀਕ

ਉਦਾਹਰਾ: ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸਾਬਕਾ ਨਿਊ ਡੈਮੋਕਰੇਟਿਕ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਆਗੂ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਦਾ ਨਾਮ ਫੈਡਰਲ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਏਂਜੰਸੀ ਡੈਸਟੀਨੇਸ਼ਨ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਨਵੇਂ ਮੁਖੀ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਅਧਿਕਾਰੀ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਮਜ਼ਬੂਤ ਦਾਅਵੇਦਾਰ ਵਜੋਂ ਸਾਹਮਣੇ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸਿਆਸੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕੀ ਹਲਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਚਰਚਾ ਹੈ ਕਿ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਸਬੰਧੀ ਅਧਿਕਾਰਕ ਐਲਾਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਪੇਸ਼ੇ ਤੋਂ ਵਕੀਲ ਹਨ ਅਤੇ 2017 ਤੋਂ 2025 ਤੱਕ ਐਨਡੀਪੀ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਉਹ ਬਰਨਬੀ ਤੋਂ ਸੰਸਦ ਮੈਂਬਰ ਵੀ ਚੁਣੇ ਗਏ ਅਤੇ ਸੰਘੀ ਰਾਜਨੀਤੀ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਵੱਖਰੀ ਪਛਾਣ ਬਣਾਈ।

ਸੂਤਰਾਂ ਮੁਤਾਬਕ, ਡੈਸਟੀਨੇਸ਼ਨ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਸੀਈਓ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕੀ ਅਤੇ ਲੀਡਰਸ਼ਿਪ ਅਨੁਭਵ ਅਹਿਮ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਕੁਝ ਹਲਕਿਆਂ ਵੱਲੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਿਆਸੀ ਪਿਛੋਕੜ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਸਵਾਲ ਵੀ ਉਠਾਏ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ, ਪਰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਅਤੇ ਜਨਤਕ ਜੀਵਨ ਦੇ ਤਜਰਬੇ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵੱਡੀ ਤਾਕਤ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਡੈਸਟੀਨੇਸ਼ਨ ਕੈਨੇਡਾ ਫੈਡਰਲ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਉਹ ਏਜੰਸੀ ਹੈ ਜੋ ਵਿਸ਼ਵ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਸੈਰ-ਸਪਾਟਾ ਮੰਜ਼ਿਲ ਵਜੋਂ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਦੇਸ਼ ਦੀ ਅਰਥਵਿਵਸਥਾ ਵਿੱਚ ਟੂਰਿਜ਼ਮ ਖੇਤਰ ਦਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਯੋਗਦਾਨ ਹੈ ਅਤੇ ਲੱਖਾਂ ਲੋਕ ਸਿੱਧੇ ਜਾਂ ਅਸਿੱਧੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇਸ ਉਦਯੋਗ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਜੇਕਰ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਰਗਰਮ ਰਾਜਨੀਤੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੋਵੇਗੀ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਹਾਲੇ ਤੱਕ ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਜਾਂ ਡੈਸਟੀਨੇਸ਼ਨ ਕੈਨੇਡਾ ਵੱਲੋਂ ਕੋਈ ਅਧਿਕਾਰਕ ਪੁਸ਼ਟੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ।



ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਦੀ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਨਾਮ

# NAGINA S. BANGER *B.A., M.A.*

## ਨਗੀਨਾ ਸਿੰਘ ਬੰਗੜ

Over 25 years Experience in Insurance & investments



**Best Rates for  
Mortgage  
Life Insurance**



**Best Rates for  
SUPER VISA  
INSURANCE**

- \* Life Insurance
- \* Mortgage Life Insurance
- \* Critical Illness/Disability Insurance
- \* Long Term Care Insurance
- \* RRSP's - RRIF - Annuities - TAX FREE Savings Account
- \* Extended Health, Dental Insurance & Super Visa
- \* Visitors to Canada & Immigrant Medical Insurance
- \* Children Insurance Plans

- \* ਲਾਈਫ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- \* ਮੋਰਟਗੇਜ਼ ਲਾਈਫ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- \* ਕਰੀਟੀਕਲ ਇਲਨੈਸ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ / ਡਿਸਏਬਿਲਟੀ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- \* ਲੌਂਗ ਟਰਮ ਕੇਅਰ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- \* ਆਰ.ਆਰ.ਐਸ.ਪੀ \* ਟੈਕਸ ਫਰੀ ਸੇਵਿੰਗ ਅਕਾਊਂਟ
- \* ਵਿਜ਼ਟਰ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰਾਂਟਾਂ ਦੀ ਮੈਡੀਕਲ ਅਤੇ ਸੁਪਰ ਵੀਜ਼ਾ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ
- \* ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਪਲੈਨ



**ਨਗੀਨਾ ਸਿੰਘ ਬੰਗੜ**



**COMMONWEALTH  
FINANCIAL**

*\* Mortgages • Investments • Insurance*

**ਨਗੀਨਾ ਸਿੰਘ ਬੰਗੜ**

**Cell: 250-613-0450 \* Off: 250-960-2233**

**Res: 250-564-2167 \* Fax: 250-562-4649**

**575 Victoria Street, Prince George, BC V2L 2K2**

Email: nbanger@shaw.ca \* Website: mycommonwelth.ca

- \* Life Insurance
- \* Mortgage Life Insurance
- \* Critical Illness/Disability Insurance
- \* Long Term Care Insurance
- \* RRSP's - RRIF - Annuities - TAX FREE Savings Account
- \* Extended Health, Dental Insurance & Super Visa
- \* Visitors to Canada & Immigrant Medical Insurance
- \* Children Insurance Plans

- \* ਲਾਈਫ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- \* ਮੋਰਟਗੇਜ਼ ਲਾਈਫ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- \* ਕਰੀਟੀਕਲ ਇਲਨੈਂਸ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ / ਡਿਸਏਬਿਲਟੀ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- \* ਲੌਂਗ ਟਰਮ ਕੇਅਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- \* ਆਰ.ਆਰ.ਐਸ.ਪੀ \* ਟੈਕਸ ਫਰੀ ਸੇਵਿੰਗ ਅਕਾਊਂਟ
- \* ਵਿਜ਼ਟਰ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰਾਂਟਾਂ ਦੀ ਮੈਡੀਕਲ ਅਤੇ ਸੁਪਰ ਵੀਜ਼ਾ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
- \* ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਲੈਨ



## ਨਗੀਨਾ ਸਿੰਘ ਬੰਗੜ

**575 Victoria Street, Prince George, BC V2L 2K2**  
Email: nbanger@shaw.ca \* Website: mycommonwelth.ca



|                      |                       |                    |
|----------------------|-----------------------|--------------------|
| *PERSONAL INJURY LAW | *PROHIBITIONS         | *FAMILY LAW        |
| *VISA REFUSALS       | *CIVIL AND COMMERCIAL |                    |
| *IMMEDIATE ROADSIDE  | *LITIGATION           | *WILLS AND ESTATES |

Email: [dkgautam@galawyers.ca](mailto:dkgautam@galawyers.ca)  
#210-8028-128St, Surrey, BC

# SUDDEN IMPACT

Autobody & Repair Ltd.

**BEST QUALITY!**  
**BEST SERVICE!**

 **c.a.r.**  
**shop**  
Accredited Collision Repairs



**Custom Painting**

**Windshield Claims**

**Freeway Truck Painting**

**Lifetime Guarantee on All Repairs**

**Ph: 604-507-2247**

**Cell: 604-723-9697**

**Fax: 604-507-2249 e-mail: sudden@telus.net**

**Unit #1 - 12372-82A Ave. Surrey, B.C. V3W 0L6**



**CONTACT:**  
**SIMMERJIT (SIMI) SAMRA**



# ਗੁਰੂਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਯੋਗਾ ਸੈਸ਼ਨ ਨਾ ਕਰਵਾਏ ਜਾਣ:ਜਥੇ. ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਗੜਗੱਜ ਦੀ ਅਪੀਲ

ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ: ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖ਼ਤ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਜਥੇਦਾਰ ਗਿਆਨੀ ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਗੜਗੱਜ ਨੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀਆਂ ਨੂੰ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂਘਰਾਂ ਦੇ ਕੰਪਲੈਕਸਾਂ ਅੰਦਰ ਯੋਗਾ ਸੈਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਗੁਰਬਾਣੀ, ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਧਾਰਮਿਕ

ਪਰੰਪਰਾਵਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਦੇ ਕੇਂਦਰ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਇੱਥੇ ਯੋਗਾ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਕਰਵਾਉਣਾ ਸਿੱਖ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ।

ਮੰਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦੀਵਾਨ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਦਿਆਂ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਜਥੇਦਾਰ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਕੁਝ ਸਿੱਖ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੇ ਹਾਲ ਹੀ ਵਿੱਚ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ

ਵਿੱਚ ਯੋਗਾ ਸੈਸ਼ਨ ਕਰਵਾਏ ਜਾਣ ਸਬੰਧੀ ਚਿੰਤਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਇਸ ਸਬੰਧੀ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਦਾ ਪੱਖ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕਰਦਿਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਯੋਗ ਦਾ ਅਰਥ ਭਾਵੇਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਜੁੜਨਾ ਦੱਸਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਅਮਲ ਵਿੱਚ ਇਹ ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਰੀਰਕ ਕਸਰਤ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜੇਕਰ

ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਸਰੀਰਕ ਤੰਦਰੁਸਤੀ ਲਈ ਕਸਰਤ ਜਾਂ ਯੋਗ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਉਸ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਚੋਣ ਹੈ। ਪਰ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦੀਵਾਨ ਹਾਲ ਜਾਂ ਲੰਗਰ ਹਾਲ ਵਰਗੇ ਧਾਰਮਿਕ ਸਥਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਯੋਗਾ ਸੈਸ਼ਨ ਕਰਵਾਉਣਾ ਸਿੱਖ ਮਰਿਆਦਾ ਅਤੇ ਪਰੰਪਰਾਵਾਂ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਨਹੀਂ ਹੈ।

## ਸੀਆਰਪੀ ਐਫ ਦਾ ਨਕਲੀ ਜਵਾਨ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ

ਸ਼੍ਰੀਨਗਰ:ਰੰਦਰਬਲ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿੱਚ ਕੇਂਦਰੀ ਰਿਜ਼ਰਵ ਪੁਲਿਸ ਫੋਰਸ ਦੇ ਜਵਾਨ ਦੀ ਨਕਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਇੱਕ ਭਾਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਭਾਰਤ ਦੇ ਕਬਜ਼ੇ ਵਾਲੇ ਜੰਮੂ ਅਤੇ ਕਸ਼ਮੀਰ ਵਿੱਚ ਕਸ਼ਮੀਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਡਰ ਅਤੇ ਸ਼ੱਕ ਹੋਰ ਵੀ ਡੂੰਘਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਭਾਰਤੀ ਬਲਾਂ ਨੇ ਅਮਰਨਾਥ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਬਾਲਟਾਲ ਰਸਤੇ 'ਤੇ ਡੋਮਾਈਲ ਗੇਟ 'ਤੇ ਸੀਆਰਪੀਐਫ ਦੀ ਵਰਦੀ ਪਹਿਨੇ ਅਤੇ ਸੀਆਰਪੀਐਫ ਦਾ ਪਛਾਣ ਪੱਤਰ ਲੈ ਕੇ ਜਾ ਰਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕੀਤਾ। ਉਸਨੂੰ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿੱਚ ਲੈ ਲਿਆ ਗਿਆ ਅਤੇ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਅਤੇ ਅਗਲੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਪੁਲਿਸ ਚੌਕੀ ਬਾਲਟਾਲ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ। ਮੁਲਜ਼ਮ ਦੀ ਪਛਾਣ ਹਰਵਿੰਦਰ ਕੁਮਾਰ ਵਜੋਂ ਹੋਈ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਭਾਰਤੀ ਰਾਜ ਉੱਤਰ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਦੇ ਆਗਰਾ ਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜਾਂਚ ਜਾਰੀ ਹੈ।



A

M

H

C

**ALPHA MORTGAGE**
**NEED A**

**House Corporation**
**MORTGAGE ?**

### ਮੌਰਟਗੇਜ ਦੇ ਮਾਹਿਰ

- Purchase or Refinance
- Residential, Commercial or Industrial
- Construction (Residential or Commercial)
- Private Mortgage (\$10,000 to \$10 million)
- Debt Consolidation • Self employed or bad credit
- Farm Mortgages

**Gurinder S. Toor**  
Mortgage Consultant

**T: 604.501.1022 Fax: 604.501.1021**  
**#202 -12830 80th Ave., Surrey (York Business Center)**

**RESIDENTIAL, COMMERCIAL & PRIVATE MORTGAGES**

## Refinance & Renew Your Mortgage with us at Better Rates

### ਬਿਲਡਰਾਂ ਅਤੇ ਡਿਵੈਲਪਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਪੈਸਿਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ

### ਤੁਹਾਡੇ ਰੀਫਾਇਨੈਂਸ ਅਤੇ ਮੌਰਟਗੇਜ ਰਿਨੂਅਲ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ

- \* ਲੈਂਡ ਡੈਵੈਲਪਮੈਂਟ
- \* ਘਰਾਂ ਦੀ ਮੌਰਗੇਜ
- \* ਸੈਕਿੰਡ ਮੌਰਗੇਜ
- \* ਕੰਸਟਰਕਸ਼ਨ ਮੌਰਗੇਜ
- \* ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ
- \* Low Income
- \* Self Employed
- \* Bad Credit
- \* New Immigrant
- \* Land Development
- \* Second Mortgage

**Sukhkaran Bhatti**  
Cell: 604-765-4023

A

M

H

C

**ALPHA MORTGAGE**

**HOUSE CORPORATION**

#202 - 12830 80 Ave. (York Business Centre) Surrey BC  
Ph: 604-501-9837 \* Fax: 604-501-9847 \* amhc@shawbiz.ca

\* Lender/Broker fee may apply.

**NARWAL INJURY LAW**

## Injured in Washington State? You may have a case.

## Free case review with Lawyer Gurjot Narwal.

### ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਸਟੇਟ ਵਿਚ ਸੱਟ ਲੱਗੀ ਹੈ?

### ਤੁਹਾਡਾ ਕੋਲ ਕੇਸ ਹੋਵੇਗਾ, ਤੁਸੀਂ ਵਕੀਲ ਗੁਰਜੋਤ ਨਰਵਾਲ ਨਾਲ ਫਰੀ ਕੇਸ ਰੀਵਿਊ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

Cases receiving compensation may include:

- \*Car Accident
- \*Slip and Fall
- \*Bike Accident
- \*Construction Accident
- \*Medical Injury or Accident
- \*Other Serious Injuries

ਅਸੀਂ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

- \*ਕਾਰ ਐਕਸੀਡੈਂਟ
- \*ਸਲਿੱਪ ਐਂਡ ਫਾਲ
- \*ਬਾਈਕ ਐਕਸੀਡੈਂਟ
- \*ਕੰਸਟਰਕਸ਼ਨ ਐਕਸੀਡੈਂਟ
- \*ਮੈਡੀਕਲ ਇਨਜਰੀ ਜਾਂ ਐਕਸੀਡੈਂਟ
- \*ਹੋਰ ਸੀਰੀਅਸ ਸੱਟਾਂ

**Lawyer, Gurjot Narwal**  
**10+ years experience**

**Bellingham • Seattle • Kent**  
**Redmond • Everett**

**Contact For a Free Case Review:**  
**360-842-8888**  
**narwal@narwalinjurylaw.com**  
**www.narwalinjurylaw.com**



# ਅਸਤੀਫੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਨਮਾਨ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ : ਨੀਟ ਵਿਵਾਦ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਵਿਰੋਧ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕੇਂਦਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਮੰਤਰੀ ਵਜੋਂ ਅਸਤੀਫਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਭਾਜਪਾ ਆਗੂ ਧਰਮਿੰਦਰ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦਾ ਸੋਮਵਾਰ ਸੰਸਦ ਕੰਪਲੈਕਸ ਵਿੱਚ ਕੁੱਝ ਭਾਜਪਾਈ ਆਗੂਆਂ ਵੱਲੋਂ ‘ਪ੍ਰਧਾਨ ਜ਼ਿੰਦਾਬਾਦ’ ਵਰਗੇ ਨਾਅਰਿਆਂ ਦੌਰਾਨ ਰਵਾਇਤੀ ਟੋਪੀ ਅਤੇ ਸ਼ਾਲ ਪਾ ਕੇ ਸਵਾਗਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਸੇ ਸਮੇਂ ਵਿਰੋਧੀ ਧਿਰ ਦੇ ਸੰਸਦ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ‘ਚੋਰ-ਚੋਰ, ਪੇਪਰ ਚੋਰ’ ਦੇ ਨਾਅਰੇ ਲਾਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਸੱਤਾਧਾਰੀ ਧਿਰ ਨੂੰ ਰਗੜਿਆ। ਕਾਂਗਰਸ ਆਗੂ ਪਵਨ ਖੇੜਾ ਨੇ ਕਿਹਾ, ‘ਇਹ ਉਹੀ ਲੋਕ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਬਿਲਕਿਸ ਬਾਨੋ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਬਲਾਤਕਾਰੀਆਂ ਦਾ ਵੀ ਸਵਾਗਤ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਪ੍ਰਧਾਨ ਆਰ ਐੱਸ ਐੱਸ ਦੇ ਹੀਰੋ ਹਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਿੱਖਿਆ ਮੰਤਰਾਲੇ ਰਾਹੀਂ ਆਰ ਐੱਸ ਐੱਸ ਦਾ ਏਜੰਡਾ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਇਸੇ ਲਈ ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੀਰੋ ਹਨ, ਪਰ ਜਿੱਥੋਂ ਤੱਕ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦਾ ਸਵਾਲ ਹੈ, ਲੋਕ ਹੁਣ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਸਲੀ ਰੂਪ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਅਤੇ ਸੜਕਾਂ ‘ਤੇ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।



RESIDENTIAL • COMMERCIAL • INDUSTRIAL

## ACCURATE RAILING & AWNING LTD

**BEST PRICE GUARANTEE!**

WE WILL BEAT OUR COMPETITION'S PRICE QUOTE...

- ▲ Aluminum Handrail
- ▲ Aluminum Railing
- ▲ Stair Railing
- ▲ Driveway Power Gates
- ▲ Gates/Fences
- ▲ Glass Railing
- ▲ Awnings & Patio Covers
- ▲ Sunrooms
- ▲ Security Bars

**JAGTAR** 604-961-8767

**AVTAR** 604-866-1432

With Accurate, You Are In Safe Hands!

WWW.ACCURATERAILING.CA | 126-130-12639-80TH AVE, SURREY, B.C

## BHARTI ART JEWELLERS

WORLD CLASS IMPORTS OF GOLD AND DIAMOND JEWELLERY

ਪਿਛਲੇ 40 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਆ ਰਹੇ 'ਭਾਰਤੀ ਆਰਟ ਜਿਊਲਰਜ਼' ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਹੁਣ ਸਰੀ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਦੂਜੀ ਲੁਕੇਸ਼ਨ ਖੋਲ੍ਹ ਦਿੱਤੀ ਹੈ

### USA ਕਸਟਮਰਜ਼ ਲਈ ਸਪੈਸ਼ਲ ਰੇਟ

42nd Anniversary Celebration

**New Location:** 346 8140 128th St (Payal Bus. Centre) Surrey BC Ph: 778-565-5000

**Flagship Location:** 6612 Main St. Vancouver BC Ph: 604-327-8711

BhartiJewellers.com

## Seattle Dream Production

*Best Movie Maker & D.J*

ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀ, ਜਨਮ ਪਾਰਟੀ, ਐਨਵਰਸਰੀ ਜਾਂ ਛੋਟੀ ਵੱਡੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਵਾਸਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ

### ਸੀਤਲ ਸਿੰਘ ਕੰਦੋਲਾ

**206-271-7773**  
**425-747-7777**

## NANAK KITCHEN CABINETS

For latest designs and best deals in kitchen cabinets.

ਨਵੇਂ ਘਰਾਂ ਅਤੇ ਰੈਨੋਵੇਸ਼ਨ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਿਚਨ ਕੈਬਨਿਟ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਲਈ

- ਵਧੀਆ ਡੀਜ਼ਾਈਨ ਅਤੇ ਵਾਜ਼ਿਬ ਰੇਟ
- ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੰਮ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਸਰਵਿਸ
- ਆਧੁਨਿਕ ਡੀਜ਼ਾਈਨ ਅਤੇ ਆਕਰਸ਼ਿਕ ਰੇਂਜ

**Gurpreet Singh: 778-863-4674**  
**Gurwinder Singh: 647-675-7854**

Email: nanakkitchencabinets@gmail.com  
www.nanakkitchencabinets.com

#110-8310-130 St, Surrey, BC V3W8J9 PH: 604-503-5554

## The Kirei Sales

Experienced & Honest

**Bath & Kitchen Fixtures**

**Wholesale price to public**

**We carry all major brands**

**Fireplaces Also Available**

Get all kind of Kitchen & Washroom Fixtures at wholesale prices.

Call For Free Estimates

**604-593-7755**  
12652-82 Ave, Surrey BC

Parminder Singh: 604-787-7838



ਦਿੱਲੀ ਪੁਲਿਸ ਦੇ ਡੀਸੀਪੀ ਨੇ ਨਿਹੱਥੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਕਾਰੀਆਂ ‘ਤੇ ਪੈਲੇਟ ਗਨ ਚਲਾਉਣ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ:ਰਿਪੋਰਟ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ: ਕੇਂਦਰੀ ਰਿਜ਼ਰਵ ਪੁਲਿਸ ਫੋਰਸ (ਸੀਆਰਪੀਐਫ) ਦੀ ਜਾਂਚ ਤੋਂ ਇੱਕ ਦਿਨ ਬਾਅਦ ਇਹ ਖੁਲਾਸਾ ਹੋਇਆ ਕਿ ਇੱਕ ਰੈਪਿਡ ਐਕਸ਼ਨ ਫੋਰਸ (ਆਰਏਐਫ) ਸਿਪਾਹੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਪੈਲੇਟ ਗਨ ਤੋਂ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਸੱਤ ਰਾਊਂਡ ਫਾਇਰ ਕੀਤੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਪੰਜ ਸ਼ਾਂਤਮਈ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਲੱਗੇ, ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਸਟ੍ਰੀਟ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਦੀ ਜਨਰਲ ਡਾਇਰੀ ਐਂਟਰੀ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਆਰਏਐਫ ਨੇ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਆਫ ਪੁਲਿਸ (ਡੀਸੀਪੀ) ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ‘ਤੇ ਇੱਕ ਦੰਗਾ ਵਿਰੋਧੀ ਬੰਦੂਕ ਤੋਂ ਦੋ ਰਾਊਂਡ ਪਲਾਸਟਿਕ ਪੈਲੇਟ ਕਾਰਤੂਸ ਸੁੱਟੇ। ਇਹ ਧਿਆਨ ਦੇਣ ਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਪਿਛਲੇ ਹਫ਼ਤੇ, ਦਿੱਲੀ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਕਾਰੀਆਂ ਵਿਰੁੱਧ ਪੈਲੇਟ ਗੰਨਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦੀਆਂ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੁਠਾ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਦਿ ਹਿੰਦੂ ਦੀ ਇੱਕ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਡਾਇਰੀ ਐਂਟਰੀ ਦੇ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਦੇ ਆਧਾਰ ‘ਤੇ, 20 ਜੁਲਾਈ ਨੂੰ ਸਵੇਰੇ 1:24 ਵਜੇ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਐਂਟਰੀ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ “ਡੀਸੀਪੀ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ਾਂ ‘ਤੇ,” ਆਰਏਐਫ ਦੇ ਡਿਪਟੀ ਕਮਾਂਡੇਂਟ ਨੇ ਇੱਕ ਦੰਗਾ ਵਿਰੋਧੀ ਬੰਦੂਕ ਤੋਂ 55 ਗੈਰ-ਇਲੈਕਟ੍ਰੀਕਲ ਸ਼ੈੱਲ, 15 ਇਲੈਕਟ੍ਰੀਕਲ ਸ਼ੈੱਲ, ਪੰਜ ਅੱਥਰੂ ਗੈਸ ਗ੍ਰੇਨੇਡ, ਅਤੇ ਪਲਾਸਟਿਕ ਪੈਲੇਟਾਂ ਨਾਲ ਦੋ ਰਾਊਂਡ ਬੈਲਿਸਟਿਕ ਕਾਰਤੂਸ ਦਾਗੇ।



ਅੰਦੋਲਨ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਤੇ ਏਕੇ-47 ਨਾਲ ਫਾਇਰਿੰਗ ਕੀਤੀ

ਬਿਹਾਰ ਦੇ ਸੀਵਾਨ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਦੇ ਸਮੇਂ-47 ਤੋਂ ਫਾਇਰਿੰਗ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪੁਲਿਸ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਨਿਰਦੇਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਅੰਦੋਲਨ ਦੇ ਬਾਅਦ ਵੱਡੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਗਿਰਫਤਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਰੋਧੀ ਕੇਸ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਗਏ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ, ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਉੱਚ ਤਾਕਤ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਰਾਜਦ ਸੰਸਦ ਮਨੋਜ ਝਾਅ ਨੇ ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਕਾਰੀਆਂ ‘ਤੇ ਗੋਲੀ ਚਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਪੁਲਿਸ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਤੇ ਐਫਆਈਆਰ ਦਰਜ ਕਰਨ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਹੈ। 25 ਜੁਲਾਈ ਨੂੰ ਬਿਹਾਰ ਬੰਦ ਦੇ ਪਲਣਾ, ਸੀਵਾਨ, ਜਹਾਨਾਬਾਦ, ਸਾਰਨ, ਭਾਗਲਪੁਰ, ਸੀਤਾਮਢੀ ਸਮੇਤ



ਕਈ ਜਿਲ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਹਿੰਸਕ ਹੋ ਗਏ ਸਨ। ਕਈ ਜਗ੍ਹਾ ਪੁਲਿਸ ਅਤੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਕਾਰੀਆਂ ਵਿਚਕਾਰ ਝੜਪ, ਵਾਹਨਾਂ ਵਿਚ ਤਾੜਫੇ ਅਤੇ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਲਾਠੀਚਾਰਜ, ਆਂਸੂ ਗੈਸ ਦੇ ਗੋਲੇ ਅਤੇ ਕੁਝ ਮੀਡੀਆ ਨੂੰ ਗੋਲੀਬਾਰੀ ਦਾ ਸਹਾਰਾ ਲਿਆ। ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ‘ਤੇ ਵਾਇਰਲ ਵੀਡੀਓ ਵਿੱਚ ਨੀਲੇ ਰੰਗ ਦਾ ਹੇਲਮੇਟ ਅਤੇ ਬੁਲੇਟਪ੍ਰੂਫ ਜੈਕੇਟ ਪਹਿਨੇ

ਪਟੇਲ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨੀਆਂ ਦੀ ਵੱਲ ਵਧਦੇ ਹੋਏ ਏਕੇ-47 ਤੋਂ ਫਾਇਰਿੰਗ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸੂਤਰਾਂ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਚਾਰ ਤੋਂ ਪੰਜ ਰਾਊਂਡ ਫਾਇਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਪੁਲਿਸ ਸੁਪਰਡੈਂਟ ਪੂਰਣ ਕੁਮਾਰ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਗੋਲੀ ਚਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਕੰਸਟੇਬਲ ਅਭਿਸ਼ੇਕ ਪਟੇਲ ਤੇ ਐਕਸ਼ਨ ਲੈ ਲਿਆ ਗਿਆ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਵਿਭਾਗੀ ਜਾਂਚ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ।



**SUKHINDER S. GILL** CHS, EPC  
M.SC. B.Ed

**Your Expert Advisor For**

- \* Life Insurance
- \* Critical Illness Insurance
- \* Accident, Sickness & Disability
- \* Mortgage Protection Insurance
- \* R.R.S.P. / TFSA
- \* Children Insurance Plan

ਟਰੱਕ ਅਤੇ  
ਟੈਕਸੀ  
ਚਲਾਉਣ  
ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ  
ਡਿਸੇਬਿਲਟੀ  
ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਵੀ  
ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

**ਸੁਖਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ**  
1999 ਤੋਂ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ

ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਜ਼ਬ ਰੇਟ ਤੇ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ  
**604-724-4700** [sukhindergill@gmail.com](mailto:sukhindergill@gmail.com)

**ਸ. ਮੈਹਿੰਗਾ ਸਿੰਘ ਸਰਾਫ਼ ਮੁੱਲਾਂਪੁਰ ਵਾਲੇ**

**S&S Jewellers Ltd.**

Specializing in:  
**22Kt & 24Kt**  
- Ready Made & Custom Made  
- Jewellery, Repairs  
- Lucky Birth Stones,  
- Appraisals



Authorized Dealer  
**20% OFF**  
**SEIKO, PULSAR**  
ALL Watches  
(3 Yrs Limited Warranty)



**SURJIT S. KANDA**  
**604-582-5849**  
9269 - 120th St. Delta BC V4C 6R8

**SHUDH VAISHNU DHABA**

*Every Dish Crafted with 100% Desi Ghee for Authentic Flavour*



ਸ਼ੁੱਧ ਦੇਸੀ ਘਿਓ ਤੋਂ ਤਿਆਰ  
ਖਾਣਿਆਂ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣੋ

**WE PROVIDE CATERING SERVICE**

OPEN 7 DAYS A WEEK:  
10.30 AM TO 3AM



*Online Ordering Delivery*

**www.shudhvaishnudhaba.com**  
**Contact : 604-496-7495**  
10209 King George Blvd, Surrey

ਸਿਆਟਲ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਦਾ ਜਾਣਿਆਂ ਪਹਿਚਾਣਿਆਂ ਤੇ ਭਰੋਸੇਮੰਦ

**USA TRAVEL**



ਕਨੇਡਾ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ  
ਇੰਡੀਆ ਜਾਣ ਵਾਸਤੇ  
ਸਪੈਸ਼ਲ ਡੀਲਾਂ

23609 104th Ave SE #103, Kent  
**Ph: 253-867-0450, 253-867-0451**  
1729 208th St Suite #202, Bothell  
**Ph: 425-420-1888, 425-420-1889**



# ਪਹਿਲੀ ਵਿਕਟ ਡਿੱਗੀ ਐਂ, ਲੜਾਈ ਅਜੇ ਖਤਮ ਨਹੀਂ ਹੋਈ:ਦੀਪਕੇ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ:ਕਾਕਰੋਚ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਸੰਸਥਾਪਕ ਅਭੀਜੀਤ ਦੀਪਕ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਧਰਮਿੰਦਰ ਪ੍ਰਧਾਨ ਰਾਹੁਲ ਗਾਂਧੀ ਨੇ ‘ਬਲਾਤਕਾਰੀਆਂ ਦੇ ਰਾਖੇ’ ਨੂੰ ਸਿੱਖਿਆ ਮੰਤਰੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਨ ‘ਤੇ ਮੋਦੀ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕੀਤੀ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ: ਲੋਕ ਸਭਾ ਵਿੱਚ ਵਿਰੋਧੀ ਧਿਰ ਦੇ ਨੇਤਾ ਰਾਹੁਲ ਗਾਂਧੀ ਨੇ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਜੋਸ਼ੀ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਮੰਤਰੀ ਵਜੋਂ ਨਿਯੁਕਤੀ ‘ਤੇ ਭਾਰਤੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਨਰਿੰਦਰ ਮੋਦੀ ਦੀ ਆਲੋਚਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ “ਬਲਾਤਕਾਰੀਆਂ ਦਾ ਰਾਖਾ” ਅਤੇ “ਗੰਦਾ ਆਦਮੀ” ਦੱਸਿਆ ਹੈ। ਸੰਸਦ ਦੇ ਬਾਹਰ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਗਾਂਧੀ ਨੇ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਬੇਨਿਯਮੀਆਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਕਾਰੀਆਂ ਵਿਰੁੱਧ ਪੁਲਿਸ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਆਪੀ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਦੇ ਵਿਰੋਧ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਨ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ‘ਤੇ ਸਵਾਲ ਉਠਾਏ। ਗਾਂਧੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜੋਸ਼ੀ ਨੇ ਬਿਲਕੀਲਾ ਬਾਨੇ ਸਮੂਹਿਕ ਬਲਾਤਕਾਰ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਦੋਸ਼ੀ ਠਹਿਰਾਏ ਗਏ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਬਚਾਅ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਨੂੰ ਮੋਦੀ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਇੱਕ “ਅਜੀਬ ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਿਆ” ਦੱਸਿਆ। “ਭਾਰਤ ਦੇ ਸਿੱਖਿਆ ਮੰਤਰੀ, ਇਹ ਸਾਰੇ ਨੌਜਵਾਨ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦਾ ਵਿਰੋਧ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ ਅਤੇ ਇੰਨੀਆਂ ਛੋਟੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ ਵਿਰੋਧ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਸਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੁੱਟਿਆ ਅਤੇ ਕੁੱਟਿਆ ਗਿਆ ਸੀ, ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਭਾਜਪਾ ਇੱਕ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਰੱਖਦੀ ਹੈ ਜੋ ਬਲਾਤਕਾਰੀਆਂ ਦਾ ਰਾਖਾ ਹੈ,” ਗਾਂਧੀ ਨੇ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਕਿਹਾ।



ਨੇ ਅਸਤੀਫਾ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਅਸਤੀਫਾ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਸਬੂਤ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਲੋਕ ਡਰਦੇ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਲੋਕ ਇਸ ਸਰਕਾਰ ਅੱਗੇ ਨਹੀਂ ਝੁਕਦੇ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਦਾ ਵੀ ਅਸਤੀਫਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ, ਡਰਨ ਦੀ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, ਇਹ ਲੋਕਤੰਤਰ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਸਤੀਫਾ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਪਰ ਸਾਡੀਆਂ ਦੋ ਹੋਰ ਮੰਗਾਂ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਜਾਵਾਂਗੇ। ਖੁਦਕੁਸ਼ੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਪਰਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਇਕ-ਇਕ ਕਰਕੇ ਰੁਪਏ ਦਾ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਮਿਲਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪੁਲਿਸ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰਾਂ ਨੇ 20 ਤਰੀਕ ਨੂੰ ਕਾਰਵਾਈ ਕੀਤੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਕਾਰਵਾਈ



ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਯਾਦ ਰੱਖੋ, ਕਾਕਰੋਚਾਂ ਨਾਲ ਪੰਗਾ ਨਾ ਲਓ। ਦੀਪਕੇ ਨੇ ਕਿਹਾ, ਲੋਕਤੰਤਰ ਜਿੱਤ ਗਿਆ। ਉਸ ਨੇ ਜੰਤਰ-ਮੰਤਰ ਵਿੱਚ ਇਕੱਠ ਨੂੰ ਕਿਹਾ—ਨਰਿੰਦਰ ਮੋਦੀ ਜੀ, ਲੋਕਤੰਤਰ ਕੀ ਸੁਭਾ ਹੋਈ ਹੈ। ਇਹ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਹੈ, ਇਹ ਸਿਰਫ ਪਹਿਲੀ ਵਿਕਟ ਹੈ। ਲੜਾਈ ਅਜੇ ਖਤਮ ਨਹੀਂ ਹੋਈ। ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਮਰਥਕਾਂ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਦੀਪਕੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਸਤੀਫਾ ਸਮੂਹਿਕ ਕਾਰਵਾਈ ਅਤੇ ਲੋਕਤੰਤਰੀ ਵਿਰੋਧ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉੱਚੀ-ਉੱਚੀ ਕੁੜੀਆਂ ਵੱਜੀਆਂ ਅਤੇ ਨਾਅਰੇਬਾਜ਼ੀ ਹੋਈ।

## ਇੰਡੋਨੇਸ਼ੀਆ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬ ਲਿਆਂਦਾ ਗੈਂਗਸਟਰ ਜੋਬਨ ਬਿੱਲਾ

ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ : ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਸ ਦੀ ਐਂਟੀ-ਗੈਂਗਸਟਰ ਟਾਸਕ ਫੋਰਸ ਨੇ ਵਿਦੇਸ਼ਾਂ ‘ਚ ਬੈਠੇ ਅਪਰਾਧੀਆਂ ‘ਤੇ ਸ਼ਿਕੰਜਾ ਕੱਸਦਿਆਂ ਫਰਾਰ ਗੈਂਗਸਟਰ ਜੋਬਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਉਰਫ ਜੋਬਨ ਬਿੱਲਾ ਨੂੰ ਇੰਡੋਨੇਸ਼ੀਆ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਜਕਾਰਤਾ ਤੋਂ ਡਿਪੋਰਟ ਕਰਵਾ ਕੇ ਪੰਜਾਬ ਲਿਆਉਣ ‘ਚ ਵੱਡੀ ਕਾਮਯਾਬੀ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਪੁਲਸ ਮੁਖੀ ਗੌਰਵ ਯਾਦਵ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਏ ਜੀ ਟੀ ਐੱਫ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਸ ਦੇ ‘ਓਵਰਸੀਜ਼ ਫਿਊਜ਼ਿਟਿਵ ਟਰੈਕਿੰਗ ਐਂਡ ਐਕਸਟਰਾਡੀਸ਼ਨ ਸੈੱਲ’ ਅਤੇ ਕੇਂਦਰੀ ਏਜੰਸੀਆਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਇਸ ਕੌਮਾਂਤਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਅੰਜਾਮ ਦਿੱਤਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਸ ਨੂੰ ਸਰਹੱਦ ਪਾਰ ਚੱਲ ਰਹੇ ਸੰਗਠਿਤ ਅਪਰਾਧ ਖ਼ਿਲਾਫ ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਸ ਦੀ ਇੱਕ ਅਹਿਮ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ।

## VP Accounts & Taxes

23812-104th Ave SE Kent, WA 98031-3314 USA

**Income Tax Service, E-File, Notary Public, Finger Printing, Photo Copy, Passport & Immigration Photos, Translation, Immigration Petitions and other Paper work.**

Fax, Recieve or Send anywhere  
**Fax: 253-859-5556**

# 206-444-4407

[www.VpTaxService.com](http://www.VpTaxService.com)

## Sunsine Appliances Repair

ਅਸੀਂ ਸਟੋਵ, ਫਰਿੱਜ, ਵਾਸ਼ਰ, ਡਰਾਇਰ, ਡਿਸ਼ ਵਾਸ਼ਰ, ਗੈਸ, ਐਪਲਾਂਸੀਜ਼, ਓਵਨ, ਵੈਕਿਊਮ ਅਤੇ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਐਪਲਾਂਸੀਜ਼ ਸਸਤੇ ਭਾਵਾਂ ਤੇ ਮੁਰੰਮਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

Call Jag (Certified Technician) :

# 604-765-8979

**Best Rates**

## SABLOK & SABLOK

**NOTARIES PUBLIC**  
ਤੁਹਾਡੀ ਵਧੀਆ ਸੇਵਾ ਲਈ ਹੁਣ 2 ਨੋਟਰੀਜ਼

**AKASH SABLOK & TARLOK SABLOK**

ਨੋਟਰੀ ਪਬਲਿਕ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ

- ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਤੇ ਮੋਰਗੇਜ ਦੇ ਕਾਗਜ਼
- ਮੁਖਤਿਆਰਨਾਮਾ, ਰਾਹਦਾਰੀ ਅਤੇ ਵਸੀਅਤਨਾਮਾ
- ਪਾਸਪੋਰਟ ਆਦਿ ਤੇ ਨੋਟਰੀ ਪਬਲਿਕ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਕੰਮ

ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ

- ਬਿਜਨਸ ਅਤੇ ਇਨਵੈਸਟਰ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ
- ਫੈਮਲੀ, ਮੰਗੇਤਰ ਅਤੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਦੀ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ
- ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਅਪੀਲ ਅਤੇ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਸਰਵਿਸਿਜ਼

## ਸਬਲੋਕ ਐਂਡ ਸਬਲੋਕ

**604-325-9200**

6108 Fraser St., (at 45th Ave.)  
Vancouver BC V5W 3A1  
FAX: 604-325-3666

## Healthcare/Medical Programs

Study @ Home and Get Certified.  
Overseas degrees given credit  
Specially designed for working people.

### Medical Assistant Phlebotomy Tech

# ROYAL COLLEGE

# 206-575-7961

(By Appointment Only)

1035 Andover Park W. Ste 210, Tukwila, WA  
[www.royalcollegeusa.com](http://www.royalcollegeusa.com), Email:rcmt2000@hotmail.com

## BEST IDEA

KITCHEN CABINETS LTD.

### RESIDENTIAL & COMMERCIAL

\*Quality Workmanship \*Reasonable Rates \*Satisfaction Guaranteed

**We Specialize In:**

- \*Custom Kitchen Cabinets
- \*Bathroom Vanities
- \*Fire Places
- \*Bars
- \*Entertainment Units

For Free Estimates:

## Jasbir Thind:778-991-1233

Email:bestideakitchencabinets.ca

#107-12677-80Ave Surrey, BC V3W 3A6

# Ph: 604.593.5276

Fax: 604.593.5736



# ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ) ਬੀ.ਸੀ. ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਸਮੂਹ ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਆਉਣ ਵਾਲੀ 2 ਅਗਸਤ ਦੀ ਕਾਰ ਰੈਲੀ ਤੋਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੱਖ ਕਰਨ ਦਾ ਐਲਾਨ

ਸਰੀ/ਡੈਲਟਾ: ਇੱਥੇ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ) ਬੀ.ਸੀ. ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਸਮੂਹ ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਅਤੇ ਕਾਰਕੁੰਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਇੱਕ ਅਹਿਮ ਮੀਟਿੰਗ ਕਰਦਿਆਂ, ਆਉਂਦੀ 2 ਅਗਸਤ ਨੂੰ ਸਰੀ ਵਿਖੇ ਕੱਢੀ ਜਾ ਰਹੀ ਕਾਰ ਰੈਲੀ ਤੋਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੱਖ ਕਰਨ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਨੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਹੁਣ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਬੈਨਰ ਹੇਠ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਅਜਿਹੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਲੈਣਾ-ਦੇਣਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

**ਵੱਖ ਹੋਣ ਦੇ ਮੁੱਖ ਕਾਰਨ:**  
ਅੰਦਰੂਨੀ ਘੁਸਪੈਠ ਅਤੇ ਮਾਹੌਲ ਖਰਾਬ ਕਰਨ ਦੀਆਂ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ਾਂ: ਗੁਰਜੋਤ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਸਾਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਪਾਰਟੀ ਅੰਦਰ ਬੇਲੋੜੇ ਵਿਵਾਦ ਖੜ੍ਹੇ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਐਸ.ਪੀ. ਸਿੰਘ ਮਾਨ (ਜੋ ਪਿਛਲੇ ਸਮੇਂ ਲੰਡਨ ਓਨਟੇਰੀਓ ਤੋਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਬਦਲ ਕੇ ਹੋ ਕੇ ਸਰੀ/ਡੈਲਟਾ ਆਏ ਹਨ ਅਤੇ ਪਹਿਲਾਂ ਅਖਬਾਰਾਂ ਵਾਰਿਸ ਪੰਜਾਬ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਵਿਵਾਦਾਂ ਵਿੱਚ ਰਹੇ ਹਨ) ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਪਾਰਟੀ ਮਾਹੌਲ ਨੂੰ ਲੀਹੋਂ ਲਾਹਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

**ਸਿਧਾਂਤਕ ਸਮਝੌਤੇ ਅਤੇ ਬੇਲੋੜੇ ਵਿਵਾਦ:** ਪਾਰਟੀ

ਦੇ ਜਥੇਬੰਦਕ ਸਕੱਤਰ ਅਤੇ ਸ. ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਦੇ ਦੋਹਰੇ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਦੇ ਵਿਆਹ ਸਮਾਗਮ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖ ਨਸਲਕੁਸ਼ੀ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਕੋਟਲੀ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਨੇ ਪੰਥਕ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਭਾਰੀ ਠੇਸ ਪਹੁੰਚਾਈ ਹੈ। ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਕੋਆਰਡੀਨੇਸ਼ਨ ਕਮੇਟੀ ਵੱਲੋਂ ਲਿਖਤੀ ਪੱਤਰ ਭੇਜਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਹਾਈਕਮਾਨ ਵੱਲੋਂ ਇਸ ਉੱਤੇ ਕੋਈ ਕਾਰਵਾਈ ਨਾ ਕਰਨੀ ਬਹੁਤ ਹੀ ਮੰਦਭਾਗੀ ਹੈ। ਸਪੱਸ਼ਟ ਸਟੈਂਡ: ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਨੇ ਯਾਦ

ਕਰਵਾਇਆ ਕਿ ਜਦੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸ. ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਵੱਲੋਂ ਡੇਰਾ ਰਾਧਾ ਸਵਾਮੀ ਨਾਲ ਮਿਲਵਰਤਣ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਤਾਂ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਡਟ ਕੇ ਇਸ ਦੀ ਜਨਤਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਿਰੋਧਤਾ ਕੀਤੀ ਸੀ।  
**ਸਿੱਟਾ:** ਆਗੂਆਂ ਨੇ ਆਖਿਆ ਕਿ ਜੇਕਰ ਪਾਰਟੀ ਅੰਦਰ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਨੂੰ ਛਿੱਕੇ ਟੰਗ ਕੇ ਜੀ-ਹਜ਼ੂਰੀਏ ਲੋਕ ਕਾਬਜ਼ ਹੋ ਜਾਣ, ਤਾਂ ਪੰਥਕ ਸੋਚ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਲਈ ਅਜਿਹੇ ਮੌਕਿਆਂ ਅਤੇ ਰੈਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ

ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਬੀ.ਸੀ. ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਸਮੂਹ ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਨੇ ਆਉਂਦੀ 2 ਅਗਸਤ ਦੀ ਕਾਰ ਰੈਲੀ ਦਾ ਬਾਈਕਾਟ ਕਰਦਿਆਂ ਇਸ ਤੋਂ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿਨਾਰਾ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।  
**ਜਾਰੀ ਕਰਤਾ:**  
ਸਮੂਹ ਵਲੰਟੀਅਰ ਅਤੇ ਕਾਰਕੁੰਨ,  
ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ) ਬੀ.ਸੀ. ਕੈਨੇਡਾ।

## ਕੈਨੇਡਾ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਗੇੜੇ ਘਟਣ ਕਰ ਕੇ ਅਮਰੀਕਾ ਨੂੰ ਅਰਬਾਂ ਡਾਲਰ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ

ਸਿਐਟਲ: ਕੈਨੇਡਾ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਅਮਰੀਕਾ ਗੇੜੇ ਘਟਣ ਕਰ ਕੇ ਸੈਰ ਸਪਾਟਾ ਉਦਯੋਗ ਨੂੰ ਅਰਬਾਂ ਡਾਲਰ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਪਰ ਵਾਈਟ ਹਾਊਸ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਫੀਫਾ ਵਰਲਡ ਕੱਪ ਰਾਹੀਂ ਇਸ ਨੁਕਸਾਨ ਦੀ ਭਰਪਾਈ ਬਾਖ਼ੂਬੀ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਹੈ। ਤਾਜ਼ਾ ਅੰਕੜਿਆਂ ਮੁਤਾਬਕ ਡੋਨਲਡ ਟਰੰਪ ਦੇ ਸੱਤਾ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨਜ਼ ਨੇ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ 15 ਅਰਬ ਡਾਲਰ ਤੋਂ ਵੱਧ ਰਕਮ ਖਰਚ ਕੀਤੀ ਪਰ ਟਰੰਪ ਦੇ ਸੱਤਾ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਮਗਰੋਂ ਅੰਕੜਾ 13 ਅਰਬ ਡਾਲਰ ਤੋਂ ਹੇਠਾਂ ਆ ਗਿਆ। ਵੱਖ ਵੱਖ ਮੀਡੀਆ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਵਿੱਚ ਘਾਟੇ ਦੀ ਰਕਮ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖਰੀ ਦੱਸੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਟਰੰਪ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਬਣੀਆਂ ਮੁੱਖ ਕਾਰਨ ਦਾ ਗਾਰਡੀਅਨ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਵਿੱਚ ਅਮਰੀਕਾ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ 3.3 ਅਰਬ ਡਾਲਰ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਜਦਕਿ ਇੱਕ ਰਿਪੋਰਟ 5 ਪੰਜ ਅਰਬ ਡਾਲਰ ਤੱਕ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਅੰਕੜੇ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ 2024 ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ 2025 ਦੌਰਾਨ ਕੈਨੇਡੀਅਨਜ਼ ਦੇ ਅਮਰੀਕਾ ਗੇੜਿਆਂ ਵਿੱਚ 7 ਮਿਲੀਅਨ ਦੀ ਕਮੀ ਆਈ। ਇਸ ਦੇ ਉਲਟ ਕੈਨੇਡਾ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮੁਲਕ ਵਿੱਚ ਸੈਰ ਸਪਾਟੇ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿਤੀ ਅਤੇ ਅਰਥਚਾਰੇ ਨੂੰ ਹੁਲਾਰਾ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਸਫਲ ਰਹੇ। ਡੋਨਲਡ ਟਰੰਪ ਦੀਆਂ ਇੰਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਨੀਤੀਆਂ, ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਉਤਪਾਦਾਂ ਉੱਤੇ ਟੈਰਿਫ਼ਸ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਵਾਰ ਵਾਰ 51ਵਾਂ ਸੂਬਾ ਦੱਸਣ ਕਰ ਕੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨਜ਼ ਦਾ ਮਨ ਖੱਟਾ ਹੋਇਆ।

**ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਜ਼ਮੀਨ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਕੋਈ ਵੀ ਕੰਮ ਜਾਂ ਮਸਲਾ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਬੈਠਿਆਂ ਹੀ ਉਸਦਾ ਹੱਲ ਲੱਭਣਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਇੰਡੀਆ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਜ਼ਮੀਨ ਵੇਚਣੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ**

ਸਾਬਕਾ ਸੀਨੀਅਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਰੈਵੇਨਿਊ ਦੇ ਮਾਹਿਰ  
**ਸ. ਹਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਪੀ ਸੀ ਐੱਸ (ਰਿਟਾ:)**  
ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ: **ਕੈਨੇਡਾ: 604-518-3637 (ਵਟਸਐਪ)**  
**ਇੰਡੀਆ: 91-81467-00026 (ਵਟਸਐਪ)**  
ਜਾਂ ਈਮੇਲ ਕਰੋ **hssandhupcs@gmail.com**



**FOR ALL DENTAL NEEDS**  
**Of Your Family & Friends**  
**CLOVERDALE VILLAGE DENTAL**



**Dr. Inderpreet Sandhu DDS**  
**Services Provided**  
• Dental Exams/X-rays • Extractions/Oral Surgery • Cleaning & Polishing • Root Canal Treatment  
• Dentures & Mouth Guards • Dental Fillings • Teeth Whitening • Crowns & Bridges

**Ph: 604-579-0102**  
5635 - 176A Street, Surrey, BC (across the street from Cloverdale Library)  
**Cloverdalevillagedental@gmail.com**

**GOOD DEAL MOTORS**  
— A NAME YOU CAN TRUST —  
**The best cars in town ! Best Price**



**Pre-Owned Vehicles at Good Prices**  
**ਕਾਰਾਂ ਦੀ ਵੱਡੀ ਸਿਲੈਕਸ਼ਨ**  
**CELL: 778-708-3479**  
**Tel: 778-668-6000**



**12697-80 Ave, Surrey, BC V3W 3A6**  
**www.gooddealmotors.ca gooddealmotors2@gmail.com**

**“For all your insurance needs.”**  
**Scott Road Insurance**  

Open 7 Days a Week  
ਹਵਤੇ ਦੇ ਸੱਤੇ ਦਿਨ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਹਾਂ



**Avtar S. Gill CEO**

- Autoplan/cars Insurance
- Homeowner Insurance
- Rental Homes Insurance
- Trucking & Cargo Insurance
- Fleet & Prorate Insurance
- Travel Insurance
- Medical Insurance
- Business Liability Insurance
- Commercial Insurance
- Construction Insurance
- Strata Property Insurance
- Tenant insurance

**Special Rates For Super Visa Insurance**  
ਅਸੀਂ ਸੁਪਰਵੀਜ਼ਾ ਲਈ ਮੈਡੀਕਲ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਵੀਜ਼ਾ ਨਾ ਮਿਲਣ ਤੇ ਪੈਸੇ ਵਾਪਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

**We Specialize in:**  
**Cargo, Prorate & Fleet Insurance**  
We help in setting up new trucking companies  
ਟਰੱਕਾਂ ਅਤੇ ਟਰੇਲਰਾਂ ਦੇ ਫਾਇਨਾਂਸ ਲਈ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

**7130-120 St. (Satnam Plaza) Surrey, Ph: 604-597-2700, Fax: 604-597-2900, www.scottroadinsurance.com**

| INSURANCE | HOUSE     | CONTENTS  | LIABILITY | PREMIUM   |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|           | \$450,000 | \$315,000 | 1 Million | \$302 /YR |
|           | \$550,000 | \$385,000 | 1 Million | \$346 /YR |
|           | \$650,000 | \$455,000 | 1 Million | \$407 /YR |
|           | \$750,000 | \$525,000 | 1 Million | \$467 /YR |

Discounts may vary due to individual circumstances and policy requirements. Rates subject to change without notice. Above Rates Includes: Senior Discount, Claims Free Discount, New Home Discount, Mortgage Free Discount, Home Production Discount



# ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵੈਨਕੂਵਰ ਨੇ ਸੀਨੀਅਰਾਂ ਨੂੰ ਕਰਵਾਇਆ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਦਾ ਟੂਰ



ਵੈਨਕੂਵਰ (ਜੁਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੁੰਨਤ)- ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਹਰ ਸਾਲ ਜੁਲਾਈ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਸੀਨੀਅਰਾਂ ਨੂੰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵੱਖਰੇ-ਵੱਖਰੇ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਲਿਜਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰੁਝੇਵਿਆਂ ਭਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਤੋਂ ਨਿਜ਼ਾਤ ਦਵਾਉਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਖੂਬਸੂਰਤ ਪਲ ਆਪਣੇ ਉਮਰ ਦੇ ਸਾਥੀਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਾਂ ਬਾਤਾਂ ਕਰਕੇ ਬਿਤਾ ਸਕਣ । ਇਸ ਸਾਲ 22 ਜੁਲਾਈ ਨੂੰ ਤਿੰਨ ਬੱਸਾਂ ਰਾਹੀਂ 165 ਵਿਆਕਤੀਆਂ ਦਾ ਟੂਰ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਬੀਬੀਆਂ ਵੱਡੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਸਨ, ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਦੇ ਐਸੰਬਲੀ ਹਾਲ ਤੇ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿਖੇ ਲਿਜਾਇਆ ਗਿਆ । ਗੁਰ ਘਰ ਤੋਂ ਸਵੇਰੇ ਮਿਲੇ ਸਮੇਂ 7:30 ਵਜੇ ਤਿੰਨ ਬੱਸਾਂ 9:00 ਵਜੇ ਦੀ ਫੇਰੀ ਵਾਸਤ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 11:30 ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਐਸੰਬਲੀ ਹਾਲ ਪਹੁੰਚੀਆਂ ਉੱਥੇ ਗਾਈਡ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਐਸੰਬਲੀ ਦਾ ਟੂਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ, । ਯਾਦਗਾਰੀ ਤਸਵੀਰਾਂ ਖਿਚਾਈਆਂ ਗਈਆਂ । ਸੈਸ਼ਨ ਬੰਦ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਕੋਈ ਵੀ ਐੱਮ.ਐੱਲ.ਏ. ਨਹੀਂ ਸਨ। ਬਰਨਬੀ ਦੀ ਐੱਮ.ਐੱਲ.ਏ. ਅਰੋੜਾ ਨੇ ਸੰਗਤਾਂ ਦਾ

ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ। । ਐਸੰਬਲੀ ਹਾਲ ਦੇ ਬਾਹਰ ਯਾਦਗਾਰੀ ਤਸਵੀਰਾਂ ਖਿਚਾਈਆਂ ਗਈਆਂ। ਇਸ ਖੁਸ਼ੀ ਭਰੇ ਮਹੌਲ ਵਿੱਚ ਵੀ ਗਰਮੀ ਵੀ ਲੱਗ ਰਹੀ ਸੀ ਫਿਰ ਵੀ ਸੰਗਤਾਂ ਖੁਸ਼ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ ਪਲਾਂ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਖੁਸ਼ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਹੇ ਸਨ। ਇਥੋਂ ਤਿੰਨੋਂ ਬੱਸਾਂ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਜੋ (1912) ਵਿੱਚ ਸਥਾਪਿਤ ਹੋਇਆ ਸੀ ਵਿਖੇ 2:00 ਵਜੇ ਪਹੁੰਚੀਆਂ। ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਦਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸਰੋਆ, ਦਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸਰੋਤਾ ਤੇ ਬੀਬੀ ਗਿਆਨ ਕੌਰ ਸਰੋਆ ਤੇ ਜਸਵੰਤ ਕੌਰ ਬਾਜਵਾ ਨੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਜੀ ਆਇਆਂ ਕਹਿਣ ਤੇ ਸਵਾਗਤ ਕਰਨ ਲਈ ਗੇਟ ਤੇ ਬਿਰਾਜਮਾਨ ਸਨ। ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਤੱਖਰ (ਪ੍ਰਧਾਨ) ਤੇ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸਰੋਤਾ ਖਜ਼ਾਨਚੀ ਪਰਿਵਾਰਕ ਰੁਝੇਵਿਆਂ ਕਰ ਕੇ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚ ਸਕੇ। ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਤੇ ਸ਼ੁੱਭਚਿੰਤਕ ਰਹੇ ਹਨ । ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ । ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਹੇਅਰ ਪ੍ਰਧਾਨ, ਕਸ਼ਮੀਰ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ (ਸਕੱਤਰ), ਜੁਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੁੰਨਤ (ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ਸਕੱਤਰ) ਦਾ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਵਲੋਂ ਸਿਰੋਪਾ ਦੇ ਕੇ ਸਨਮਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ । ਜੁਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ

ਸੁੰਨਤ ਵਲੋਂ ਸੁਰਿੰਦਰ ਸੰਘਾ ਦੀਆਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਸੰਘਰਸ਼ ਨਾਮਾ ਪੁਸਤਕਾਂ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਭੇਂਟ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ। ਮੇਵਾ ਸਿੰਘ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਸੰਘੇੜਾ ਬਾਗੀ ਵਲੋਂ ਭੇਂਟ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ। ਕੀਰਤਨ ਤੇ ਅਰਦਾਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ

ਪਿਆਰ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਲੰਗਰ ਛਕਾਇਆ ਗਿਆ। ਸ਼ਾਮ ਦੀਆਂ 5-6 ਵਜੇ ਦੀਆਂ ਫ਼ੋਰੀ ਲੈ ਕੇ 8:30 ਵਜੇ ਵਜੇ ਸੰਗਤਾਂ ਗੁਰੂ ਘਰ ਪਹੁੰਚੀਆਂ । ਸੰਗਤਾਂ ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਦਾ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਟੂਰ ਕਰਾਉਣ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ, ਯਾਦਗਾਰੀ ਤਸਵੀਰਾਂ ਲਈਆਂ ਗਈਆਂ।



**J & S CABINET DOORS LTD.**

phone:604-507-0561 fax:604-507-0562  
unit 101-13070-115Ave, Surrey, BC V3R2T9  
email:info@jscd.ca web:www.jscd.ca



We have manufactured high-end cabinet doors since 1997. We offer a variety of door styles. For inquiries visit our new factory or reach out at sales@jscd.ca

**Ph:604-507-0561**

# BADH & REJMINIAK LLP

ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ/ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

## Areas of Practice

We provide Legal Services in the following areas:

- Civil Litigation
- Immigration
- Family Law
- Business Law
- Real Estate Transactions
- Notarization & Certification

## ਅਸੀਂ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿਚ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

- ਸਿਵਲ ਮੁਕੱਦਮਾ
- ਇੰਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ
- ਫੈਮਿਲੀ ਲਾਅ
- ਬਿਜਨਸ ਲਾਅ
- ਰੀਅਲ ਏਸਟੇਟ ਲੈਣ ਦੇਣ
- ਨੋਟਰੀ ਸੇਵਾਵਾਂ/ਫਾਰਮ ਤਸਦੀਕ ਕਰਨਾ



**Gurpreet Badh, BSc, LLB**  
Barrister & Solicitor

**Ph: 604-503-3132**

Fax:604-503-3133  
Web:www.bnrlaw.ca

**#2006-7495, 132 St, Surrey, BC V3W 1J8**



## ਰਾਸ਼ਟਰਮੰਡਲ ਖੇਡਾਂ 2026:ਭਾਰਤ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਤੇਜ਼ ਦੌੜਾਕ ਗੁਰਿੰਦਰਵੀਰ ਸਿੰਘ ਤਮਗੇ ਤੋਂ ਖੁੰਝਿਆ



ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ:ਰਾਸ਼ਟਰਮੰਡਲ ਖੇਡਾਂ 2026 ਵਿਚ ਭਾਰਤ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਤੇਜ਼ ਐਥਲੀਟ ਅਤੇ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਰਿਕਾਰਡਧਾਰਕ ਗੁਰਿੰਦਰਵੀਰ ਸਿੰਘ ਦਾ ਸਫ਼ਰ ਹੀਟ ਗੇੜ ਵਿਚ ਹੀ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਗਲਾਸਗੋ ਵਿਚ ਹੋਈ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੀ 100 ਮੀਟਰ ਦੌੜ ਦੀ ਹੀਟ ਵਿਚ ਉਹ ਅਪਣੀ ਰੇਸ ਵਿਚ ਦੂਜੇ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਰਹੇ ਪਰ ਸੈਮੀਫਾਈਨਲ ਵਿਚ ਜਗ੍ਹਾ ਬਣਾਉਣ ਤੋਂ ਖੁੰਝ ਗਏ। ਗੁਰਿੰਦਰਵੀਰ ਨੇ ਅਪਣੀ ਹੀਟ 10.39 ਸਕਿੰਟ ਵਿਚ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ। ਜਮੈਕਾ ਦੇ ਰੋਹਨ ਵਾਟਸਨ ਨੇ ਇਹ ਹੀਟ 10.13 ਸਕਿੰਟ ਦਾ ਸਮਾਂ ਕੱਢ ਕੇ ਪਹਿਲੇ ਸਥਾਨ 'ਤੇ ਜਿੱਤੀ।ਸਾਰੀਆਂ 11 ਹੀਟਾਂ ਦੇ ਕੁੱਲ ਨਤੀਜਿਆਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਗੁਰਿੰਦਰਵੀਰ 28ਵੇਂ ਸਥਾਨ 'ਤੇ ਰਹੇ। ਇਸੇ ਸਾਲ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਕੱਪ ਦੌਰਾਨ 10.09 ਸਕਿੰਟ ਦਾ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਰਿਕਾਰਡ ਬਣਾ ਕੇ 10.10 ਸਕਿੰਟ ਦੀ ਰੁਕਾਵਟ ਤੋੜਨ ਵਾਲੇ ਗੁਰਿੰਦਰਵੀਰ ਪਹਿਲੇ ਭਾਰਤੀ ਬਣੇ ਸਨ। ਇਸ ਬਿਹਤਰੀਨ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਰਾਸ਼ਟਰਮੰਡਲ ਖੇਡਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਵੱਡੀਆਂ ਉਮੀਦਾਂ ਸਨ। ਭਾਵੇਂਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਵਧੀਆ ਸੀ ਪਰ ਆਖ਼ਰੀ ਮੀਟਰਾਂ ਵਿਚ ਉਹ ਅਪਣੀ ਰਫ਼ਤਾਰ ਬਰਕਰਾਰ ਨਹੀਂ ਰੱਖ ਸਕੇ।

## 17 SECTOR Fashion & Fabrics

- ਨਵੇਂ ਜਨਮੇ ਬੱਚਿਆਂ (ਕੁੜੀਆਂ ਤੇ ਮੁੰਡੇ) ਦੇ ਕੱਪੜਿਆਂ ਦੀ ਸ਼ਿਪਮੈਂਟ ਪਹੁੰਚ ਚੁੱਕੀ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਤੇ ਭਾਰੀ ਸੇਲ ਲੱਗੀ ਹੈ।
- ਗਰਮ ਕੋਟ ਪੈਂਟ ਦਾ ਕੱਪੜਾ ਵੀ ਆ ਚੁੱਕਾ ਹੈ
- ਮੈਨਜ਼ ਕੁਰਤੇ ਪਜਾਮੇ, ਜੈਕਟਾਂ ਤੇ ਭਾਰੀ ਸੇਲ
- ਲੇਡੀਜ਼ ਵਾਸਤੇ ਕਸਟਮ ਸਟਿਚਡ ਸੂਟ ਸੇਲ ਤੇ
- ਕੋਈ ਵੀ ਸਮਾਨ ਦੀ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਤੇ ਛੋਟੇ ਬੱਚਿਆਂ ਵਾਸਤੇ ਫਰੀ ਰੁਮਾਲ ਜਾਂ ਪਟਕੇ
- ਛੋਟੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ ਦੇ ਨਵੇਂ ਸਟਾਇਲ ਦੇ ਸੂਟ ਪਹੁੰਚ ਗਏ ਹਨ

### Special Sale

#### ਸਪੈਸ਼ਲ ਸੇਲ

Mens Printed Vests

1 for \$50 & 3 For \$100

Unstitched ਲੇਡੀਜ਼ ਸੂਟਾਂ

ਤੇ ਭਾਰੀ ਸੇਲ

ਲੇਡੀਜ਼ ਨਾਇਰਾ ਕੱਟ ਸੂਟ  
ਇਕ ਲਉ ਇਕ FREE

Mens & Boys ਕੁੜਤਾ ਪਜਾਮਾ  
10% ਤੋਂ 30% Off Limited Stock

ਲਹਿੰਗੇ \$75 ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ

ਕੁੜੀਆਂ ਦੇ ਫੈਸ਼ੀ ਸੂਟਾਂ ਦੀ  
ਭਾਰੀ ਸ਼ਿਪਮੈਂਟ ਪਹੁੰਚ ਚੁੱਕੀ ਹੈ



ਅਸੀਂ ਹਰ ਤਰਾਂ ਦੇ ਕੱਪੜਿਆਂ ਦੀ ਸਿਲਾਈ ਅਤੇ ਆਲਟਰੇਸ਼ਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ  
(We Have All Sizes From New Born To Size 56) Large Discounts On  
#186-8138 128 St, Surrey, BC Artificial Jewellery

Ph:604.594.1788

## KAMCRAFT Kitchen cabinets Ltd.



\*Quality Work  
\*Reasonable Rate

Free Estimates

Residential and Commercial

Kitchen  
Bathroom Remodeling

Custom Mill Work  
Vainies & Counter Tops

Charnjit ( Mintu )

604-835-2744

Email: kamcraft2003@gmail.com

#5- 13415 - 76th Ave., Surrey, BC

www.kamcraftkitchen.com

Prabh(Director)

604-507-8450

## ਲੇਡੀਜ਼ ਟੇਲਰਿੰਗ

\*Simple Suit \$40 \*Lehnga \$100  
\*Lining Suit \$70 \*Zipper \$5 Extra  
Shirt with Lining \$60 Alteration Starts from \$10

ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਲੇਡੀਜ਼ ਸੂਟ, ਬਲਾਊਜ਼, ਲਹਿੰਗਾ ਆਦਿ ਦੀ ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਲ ਸਿਲਾਈ ਅਤੇ ਆਲਟਰੇਸ਼ਨ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਮਿਲੇ

## 604-799-8160

## MORTGAGE

### Purchase-Refinance-Renewal

SPECIAL RATES - INSURED

# 3.89%\*

## 5 Years Fixed

First Time Buyers - Cash Back upto \$4,000\*

**Raj Gill, AMP**

VANCOUVER  
Unit 200-6330 Fraser St  
E: airraj@shaw.ca  
Ph.: 604 564 1000

**Sharnjit S Gill, AMP**

SURREY  
Unit 244 8138 128 St,  
E: sharnjitgill@shaw.ca  
Ph.: 604 507 1000

Bank upon our 30 Years of Banking Experience

Bank of Montreal  
Surrey & Abbotsford  
UCO Bank  
London UK, Moga, Alamgir

Our Symbol of Care & Service

**Superior Mortgage**  
The Banking Alternative  
www.QUICKAPPROVAL.ca

## Keep Smiling Denture Clinic

Now accepting Canadian Dental Care plan patients

\*Complete Denture \*Partial Denture \*Emergency Repair  
\*Implant Denture \*Reline, Rebase \*Mouth/Night Guard

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਇਕ ਜਾਂ ਇਕ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੰਦ ਨਿਕਲ ਚੁੱਕੇ ਹਨ, ਦੰਦ ਲਗਵਾਉਣੇ ਹਨ, ਦੰਦ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ ਜਾਂ ਹੁਣ ਨਵੇਂ ਲਗਵਾਉਣੇ ਹਨ, ਤੁਹਾਡੇ ਲਗਵਾਏ ਦੰਦ ਢਿੱਲੇ ਹਨ ਜਾਂ ਟੁੱਟ ਗਏ ਹਨ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਰੀਲਾਈਨ ਜਾਂ ਰਿਪੇਅਰ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਅੱਜ ਹੀ ਮਿਲੋ।  
ਹੁਣ ਕਨੇਡੀਅਨ ਡੈਂਟਲ ਕੇਅਰ ਪਲੈਨ ਵਾਲੇ ਮਰੀਜ਼ ਵੀ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ

**GAGAN CHAHAL R.D**  
REGISTERED DENTURIST

Off:778-600-0811

6834 King George Blvd, Surrey  
Email:info@denturistbc.com

Abbotsford Location  
2644 Cyril Street Abbotsford  
Off:778-600-0810



# LOVELY SWEET SHOP & RESTAURANT and BANQUET HALL

Dine In

Take Out

## Breakfast Special Combo

10 am to 3pm

### Prantha Plate

Choose 2 pranthas from Aloo/Gobhi or Mooli

With curd, butter and pickle

ਸਪੈਸ਼ਲ:ਚਾਟ ਪਾਪੜੀ,ਭੱਲੇ, ਚਨਾ ਕੁਲਚਾ



ਫਰੈਸ਼ ਤੰਦੂਰ ਤੋਂ

ਤੰਦੂਰ ਤੋਂ ਸਪੈਸ਼ਲ

|             |             |
|-------------|-------------|
| Nan         | ਤੰਦੂਰੀ ਚਿਕਨ |
| Parantha    | ਚਿਕਨ ਟਿੱਕਾ  |
| Onion Nan   | ਫਿਸ਼ ਤੰਦੂਰੀ |
| Garlic Nan  | ਪਨੀਰ ਟਿੱਕਾ  |
| Lacha       | ਸੀਖ ਕਬਾਬ    |
| Parantha    |             |
| Special Nan |             |

ਫਰੈਸ਼ ਵੈਜੀ ਡਿਸ਼ਾਂ

ਖਾਣੇ ਵਿਚ ਸਪੈਸ਼ਲ

|             |                |
|-------------|----------------|
| ਸ਼ਾਹੀ ਪਨੀਰ  | Butter Chicken |
| ਚਿਲੀ ਪਨੀਰ   | Goat Curry     |
| ਕੜਾਹੀ ਪਨੀਰ  | Lamb Curry     |
| ਦਾਲ ਮਖਣੀ    | Chicken Curry  |
| ਭਿੰਡੀ ਮਸਾਲਾ | Chicken Kadahi |
| ਮਿਕਸ ਵੈਜੀ   | Chilli Chicken |

ਗੁਰਦੁਆਰਾ, ਮੰਦਰ, ਪਾਰਕ ਜਾਂ ਘਰ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰੇ ਬੀ.ਸੀ ਵਿਚ ਤੰਦੂਰ ਲਾ ਕੇ ਜਿੰਨੇ ਮਰਜੀ ਬੰਦਿਆਂ ਲਈ ਤਾਜ਼ਾ ਖਾਣਾ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਾਂ



ਕੋਟਰਿੰਗ ਸਪੈਸ਼ਲ

ਚਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ

604-591-6660

604-591-6888

ਵੈਜੀ ਅਤੇ ਨਾਨ ਵੈਜੀ ਦਾ ਪੂਰਾ ਖਿਆਲ ਰੱਖਦੇ ਹਾਂ

50 Person to 200 Person Party Hall

7168-128th St Surrey

Open Everyday 10am - 10pm



Graduate Diploma in Immigration and Citizenship Law



ਆਪਣੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਲਾਹਕਾਰ ਕਰੀਅਰ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਰੋ। ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਦੇ ਗਾਹਕਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ।



immigrationdiploma.ca

# PLATINUM MOTORCARS

13285 KING GEORGE BLVD, SURREY

WWW.PLATINUMMOTORCARS.CA

## ALL OUR CARS LOWEST PRICED IN THE MARKET!

GOOD CREDIT!

BAD CREDIT?

NO CREDIT?

### ALL TYPES OF FINANCING AVAILABLE!

TRADE-INS WELCOME!



2023 Cadillac Escalade Premium Luxury  
**\$109,888**



2021 Ram 1500 Limited Longhorn Eco Diesel  
**\$39,900**



2016 Honda Civic Touring Low KMS  
**\$17,900**



2023 Honda Cr-V Touring Hybrid  
**\$36,900**



2018 Honda Civic EX-T Low Bi weekly Payment  
**\$17,900**



2017 Audi A4 Progressive Quattro  
**\$14,900**



2022 Honda Civic Touring Low Bi weekly Payment  
**\$26,900**



2017 Audi Q7 Technik  
**\$18,900**

“WE SELL CLEAN TITLE CARS!”

CALL US TODAY!

**PH:778-700-5850**

www.platinummotorcars.ca

Hours Of Operation:  
MON - SAT:10AM - 7 PM SUN:11AM - 6PM



# ਰੋਹਿਤ ਬੈਂਸ ਅਤੇ ਜੈਸਮੀਨ ਸੋਢੀ ਦਾ ਆਨੰਦ ਕਾਰਜ

ਰਿਚਮੰਡ(ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸੰਘੇੜਾ):-ਸਾਡੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਹੁਣ ਇਤਨੀ ਵਧ ਗਈ ਹੈ ਕਿ ਤਕਰੀਬਨ ਹਰ ਵਿਆਹ ਹੁਣ ਅੰਤਰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਵਿਆਹ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ। ਹੁਣ ਵਿਆਹਾਂ ਵਿਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਵੱਖਰੇ ਵੱਖਰੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਵਸਦੇ ਸਾਡੇ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਅਤੇ ਦੋਸਤ ਮਿੱਤਰ ਪਰਵਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਸਾਡੇ ਸਭ ਲਈ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਅਤੇ ਮਾਣ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਹੈ। 24 ਜੁਲਾਈ, 2026 ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਨੂੰ ਸਾਡੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਬੈਂਸ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ ਅਤੇ ਬੀਬੀ ਗੁਰਪਰੀਤ ਕੌਰ ਬੈਂਸ ਦੇ ਬੇਟੇ ਰੋਹਿਤ ਅਤੇ ਸਕਾਮਸ਼ ਦੀ ਨਾਮਵਰ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਸੁਖਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੋਢੀ ਅਤੇ ਹਰਜੀਤ ਕੌਰ ਸੋਢੀ ਦੀ ਬੇਟੀ ਜੈਸਮੀਨ ਦਾ ਸ਼ੁਭ ਆਨੰਦ ਕਾਰਜ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ, 8000 ਰੋਸ ਸਟਰੀਟ ਵੈਨਕੋਵਰ ਵਿਖੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਪਿਆਰ ਅਤੇ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਦੋਹਾਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਲਈ ਮੈਂਟਰੋ ਵੈਨਕੋਵਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਅਮਰੀਕਾ, ਭਾਰਤ, ਆਸਟਰੇਲੀਆ, ਟਰਾਂਟੋ ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਾਫੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਤੋਂ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਅਤੇ ਦੋਸਤ ਮਿੱਤਰ ਪਹੁੰਚੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਸਕੱਤਰ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਭੰਡਾਲ, ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਕੀਰਤਨੀ ਜਥੇ ਅਤੇ ਗਿਆਨੀ ਹਰਮਿੰਦਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਨੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਪਿਆਰ ਅਤੇ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਆਨੰਦ ਕਾਰਜ ਦੀ ਰਸਮ ਨੂੰ ਸੰਪੂਰਨ ਕੀਤਾ। ਅਰਦਾਸ ਉਪਰੰਤ ਸਾਡੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੀ ਨਾਮਵਰ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਅਤੇ ਬੈਂਸ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਸਰਦਾਰ ਅਮਰੀਕ ਸਿੰਘ ਨਿੱਤਰ ਹੁਰਾਂ ਨੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਵਿਆਹ ਦੀ ਵਧਾਈ ਦਿੱਤੀ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਲਾਵਾਂ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਡੂੰਘਾਈ ਵਾਰੇ ਭੀ ਸਾਂਝ ਪਾਈ। ਪਰਿਵਾਰ ਵਲੋਂ ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸੰਘੇੜਾ ਨੇ ਭੀ ਸਭ ਨੂੰ ਵਿਆਹ ਦੀ ਵਧਾਈ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ। ਸਾਡੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੱਗੇ ਇਹ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਸ਼ੁਭਾਗ ਜੋੜੀ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਪਰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਪਣਾ ਮਿਹਰ ਭਰਿਆ ਹੱਥ ਰੱਖੇ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਗ੍ਰਹਿਸਤੀ ਜੀਵਨ ਸਦਾ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਭਰਿਆ ਬਣਾਵੇ।



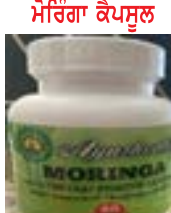


## AYURHEALING INC

"AyurHealing inc" ਵੈਨਕੂਵਰ (ਬੀ.ਸੀ.) ਏਰੀਆ 'ਚ ਰੇਖਾ ਜੀ ਦਾ ਇਕੋ ਇੱਕ ਸਟੋਰ ਹੈ।  
ਇਹ ਸਟੋਰ ਪਾਇਲ ਬਿਜਨਸ ਸੈਂਟਰ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਜਿਥੋਂ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਅਸਲੀ ਦਵਾਈਆਂ (ਸਿਰਫ ਇਸੇ ਸਟੋਰ ਤੋਂ) ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ।

ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਗੰਭੀਰ ਜੋੜਾਂ ਦੇ ਦਰਦ (osteoarthritis, rheumatoid, gout, fibromyalgia) ਜਾਂ ਕਮਜ਼ੋਰ ਇਮਿਊਨ ਸਿਸਟਮ ਜਾਂ ਆਟੋ ਇਮਿਊਨ ਬਿਮਾਰੀ ਤੋਂ ਖੁਫੀ ਹੈ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਉਸਦਾ ਸੁਰਖਿਅਤ ਅਤੇ ਬੜਾ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਇਲਾਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਪੁਰਸ਼ਾਂ, ਔਰਤਾਂ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪਾਚਨ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਭੁੱਖ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦੀ, ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਵੀ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਪ੍ਰੋਡਕਟ ਹਨ।

ਅੱਜ ਹੀ ਸਾਡੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਆਉ  
ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹਾਜ਼ਰ ਹਾਂ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ਹਾਈਪਰਟੈਂਸ਼ਨ ਕੈਪਸੂਲ</b><br/>ਸਮਾਂ ਵਧਾਉ ਕਰੀਮ ਅਤੇ ਤੇਲ</p>  <p style="font-size: x-small;">ਇਹ ਕੈਪਸੂਲ ਮਰਦਾਂ ਦੀ ਕਾਮ ਸ਼ਕਤੀ ਲਈ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਆਹਕਾਰਾਂ ਦਾ ਵੀ ਭੁੱਖਣ ਵਾਲਾ ਖੁਦਲਾ ਹੈ, ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ ਸਾਈਡ ਇਫੈਕਟ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਦਾ 2-5 ਦਿਨ ਭੰਕ ਅਸਰ ਭਰਦਾ ਹੈ।</p> | <p><b>ਸ਼ੂਗਰ ਕੰਟਰੋਲ ਫਾਰਮੂਲਾ</b></p>                                                                                 | <p><b>ਹਰਬਲ ਚੂਰਨ</b></p>  <p>ਪੁਰਾਣੀ ਕਬਜ਼, ਅੰਸ਼ਿਤ, ਰਾਜਮਾ ਅਤੇ ਪੇਟ ਦੇ ਹੋਰ ਰੋਗਾਂ ਲਈ ਲਾਭਦਾਇਕ</p> | <p><b>ਪਿਓਰ ਸ਼ਿਲਾਜੀਤ</b></p>  <p>ਸਾਡਾ ਸ਼ਿਲਾਜੀਤ ਮਾਰਕੀਟ ਨਾਲੋਂ ਪਿਓਰ ਹੈ, ਜੋ ਸਿਹਤ ਦੀਆਂ ਕਈ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਤੋਂ ਨਿਰਾਸ਼ ਦਵਾਈ ਹੈ।</p>  | <p><b>ਬਰੇਨ &amp; ਸਟ੍ਰੋਕ ਟਾਨਿਕ</b></p>  <p>ਸਟ੍ਰੋਕ, ਡਿਪਰੈਸ਼ਨ ਅਤੇ ਬਰੇਨ ਫੰਕਸ਼ਨ ਅਤੇ ਫੋਕਸ ਕਰਨ ਲਈ ਆਯੁਰਵੈਦਿਕ ਕੈਪਸੂਲ</p>                                 | <p><b>ਸੈਣੀ ਹੋਅਰ ਪੈਕੇਜ</b></p>  <p>ਵਾਲ ਝੜਨ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਅਤੇ ਸਿੱਕਰੀ ਫੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਦੇ ਹਫਤੇ ਦਾ ਪਾਕਾ ਇਲਾਜ</p> | <p><b>ਪੇਨ ਗਾਰਡ ਆਇਲ</b></p>  <p>ਜੋੜਾਂ ਦੀ ਮਸਾਜ ਲਈ, ਖਿੱਚੇ ਹੋਏ ਮਸਲਜ, ਸਰੀਰ ਦੇ ਤਣਾਅ ਲਈ</p>                          | <p><b>ਮੈਨਜ਼ ਹਾਈਪਰਟੈਂਸ਼ਨ ਆਇਲ</b></p>  <p>ਇਹ ਤੇਲ ਸਖਤਾਈ, ਖੂਨ ਦਾ ਸੰਚਾਰ ਅਤੇ ਸਾਈਜ਼ ਵੱਡਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।</p> | <p><b>ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਦੇ ਇਲਾਜ ਵਾਸਤੇ ਗਿਲੋਏ ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਕੈਪਸੂਲ</b></p>  | <p><b>ਟਰਮੈਰਿਕ ਫੇਸ ਆਇਲ</b></p>  <p>ਸਕਿਨ ਗਲੋਅ ਅਤੇ ਡਾਰਕ ਸਪੋਟ ਘੱਟ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ</p> |
| <p><b>ਡਰੱਗ ਟੈਸਟ ਡੀਟੈਕਸ ਲਿਕੁਅਡ</b></p>  <p>ਡਿਟੈਕਸ ਲਿਕੁਅਡ ਬਲੱਡ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵੀ ਟਾਕਸਿਨ ਜਾਂ ਡਰੱਗ ਸਾਫ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਅਨਾਰਜੀ ਵਧਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਵਿਟਾਮਿਨ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।</p>                                                                          | <p><b>ਮੈਨਜ਼ ਪਾਵਰ ਬੂਸਟਰ</b></p>  <p>100% ਅਸਲੀ ਹਰਬਲ ਕੈਪਸੂਲ ਮਰਦਾਂ ਦੀ ਮਰਦਾਨਗੀ ਸ਼ਕਤੀ 15-25 ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਵਧਾਉਣ ਵਾਸਤੇ</p> | <p><b>ਲਿਵਰ ਡਿਟੋਕਸ ਲੀਕੁਅਡ &amp; ਕੈਪਸੂਲ</b></p>                                            | <p><b>ਨੈਚੂਰਲ ਹੋਅਰ ਡਾਈ</b></p>  <p>ਡਾਈ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਅਲਰਜੀ ਜਾਂ ਸਾਈਡ ਇਫੈਕਟ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਮਰਦਾਂ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਦੋਹਾਂ ਲਈ।</p> | <p><b>ਕਿਡਨੀ ਡਿਟੋਕਸ ਲੀਕੁਅਡ &amp; ਕੈਪਸੂਲ</b></p>  <p>ਗੁਰਦੇ ਸਾਫ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਸਰੀਆਂ ਭੋਜਨਾਂ, ਗੁਰਦੇ ਦਾ ਕੰਮ ਠੀਕ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਿਸ਼ਾਬ ਦਾ ਫਲੋ ਵਧਾਉਂਦਾ ਹੈ।</p> | <p><b>ਪਿਓਰ ਦੇਸੀ ਘਿਓ</b></p>  <p>ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਇਮਿਊਨ ਸਿਸਟਮ ਨੂੰ ਬੂਸਟ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਵਧੀਆ</p>                | <p><b>ਆਯੁਰਵੈਦਿਕ ਹਾਈ ਬਲੱਡ ਪ੍ਰੈਸ਼ਰ ਦਵਾਈ</b></p>  <p>ਹਰਬਲ ਦਵਾਈ ਹਾਈ ਬਲੱਡ ਪ੍ਰੈਸ਼ਰ ਅਤੇ ਦਿਲ ਦੀਆਂ ਤਕਲੀਫਾਂ ਵਾਸਤੇ</p> | <p><b>ਬਵਾਸੀਰ ਪਾਊਡਰ</b></p>  <p>ਇਹ ਬਵਾਸੀਰ, ਖਾਜ ਅਤੇ ਜਲਣ ਘਟ ਕਰਦਾ ਹੈ।</p>                        | <p><b>ਹਰਬਲ ਮਲਟੀ ਵਿਟਾਮਿਨ ਔਰਤਾਂ ਅਤੇ ਮਰਦਾਂ ਵਾਸਤੇ</b></p>                 | <p><b>ਸਿਹਤ ਨੂੰ ਬੂਸਟ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਮੋਰਿੰਗਾ ਕੈਪਸੂਲ</b></p>                      |

**ਅਸੀਂ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਲਈ ਵੱਖ ਵੱਖ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਰਬਲ ਪਾਊਡਰ, ਚਾਹ ਅਤੇ ਤੇਲ ਰੱਖਦੇ ਹਾਂ। ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸਟੋਰ ਤੇ ਆਉ।**

**ਆਯੁਰਵੈਦਿਕ ਕੰਸਲਟੈਂਟ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਪਲਬਧ ਹਨ**

ਸ਼ਰਾਬ ਪੀਣੀ ਛੱਡਣ ਲਈ ਹਰਬਲ ਦਵਾਈ - ਜੋ ਕਿ ਭੁੱਖ ਵਧਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਦਾ ਲਿਵਰ ਤੇ ਕੋਈ ਨੁਕਸਾਨ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਆਦਮੀਆਂ ਵਸਤੇ ਸਪੈਸ਼ਲ ਕੈਪਸੂਲ ਆਏ ਹਨ ਜੋ ਕਿ ਵਿਆਹਕਾਰਾਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਅਸਰ 3 ਦਿਨਾਂ ਤੱਕ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।



ਰੇਖਾ

ਕੋਈ ਵੀ ਦਵਾਈ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਰੇਖਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਜ਼ਰੂਰ ਕਰੋ।

**UNIT #165-8120-128 St, Surrey, B.C. V3W 1R1**

**Toll Free : 1-866-507-3350**

**604-537-7526**

**25 Years in Business**



**ਪ੍ਰੋਸਟੇਟ ਦਾ ਇਲਾਜ:**  
ਵਧੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰੋਸਟੇਟ, ਘਟੇ ਹੋਏ ਸਪਰਮ, ਪਿੱਠ ਦਰਦ ਦੇ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਪਿਸ਼ਾਬ ਦੇ ਫਲੋ ਲਈ ਦਵਾਈਆਂ ਉੱਪਲਬਧ ਹਨ।

ਸਾਰੇ ਅਸਲੀ ਸੈਣੀ ਹਰਬਲ ਪ੍ਰੋਡਕਟਸ ਸਿਰਫ ਆਯੁਰਵੈਦਿਕ ਲਿੰਗ ਤੋਂ ਹੀ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਸਿਰਫ ਰੇਖਾ ਅਤੇ ਰੀਟਾ ਤੋਂ ਹੀ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹੋ।

# DHOT LAW CORPORATION

**\*BARRISTERS & SOLICITORS**

- Real Estate & Property
- Family Law
- Civil Litigation
- Business Law
- Wills & Estates
- Immigration Law
- Criminal Law
- Foreclosures
- Builders Lien
- Landlord/Tenant Disputes

**\*NOTARY PUBLIC**



**Sahlvind S Dhot**

34 ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਤਜਰਬਾ

**Lawyers:**  
Indarpal S Dhot  
Khashvind S Dhot  
Sahlvind S Dhot

**Ph: 604-501-1718**

**Email: info@dhotlaw.com**

**8259-120St Delta, BC V4C 6R1**



**Khashvind S Dhot**

ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ/ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

• ਰੀਅਲ ਅਸਟੇਟ & ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ • ਫੈਮਿਲੀ ਲਾਅ  
• ਸਿਵਲ ਲਿਟੀਗੇਸ਼ਨ • ਬਿਜਨਸ ਲਾਅ • ਕ੍ਰੀਮੀਨਲ ਲਾਅ  
• ਵਸੀਅਤ & ਅਸਟੇਟ • ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਲਾਅ • ਬਿਲਡਰਜ਼ ਲੀਨ  
• ਫੋਰਕਲੋਜ਼ਰ • ਮਾਲਕ/ਕਿਰਾਏਦਾਰਾਂ ਦੇ ਵਿਵਾਦ



# ਇਸੰਤਬੋਲ, ਦੁਬਈ ਅਤੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਨਵੰਬਰ 2026

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ਇਸੰਤਬੋਲ ਟੂਰ (12-16 ਨਵੰਬਰ)<br>4 ਦਿਨ ਦਾ ਟੂਰ  | ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਦੀਦਾਰੇ<br>9 ਦਿਨ ਦਾ ਯਾਤਰਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ 20 ਨਵੰਬਰ ਤੋਂ 28 ਨਵੰਬਰ, 2026 ਤੱਕ<br>ਪਿੱਕਅਪ ਵਾਹਗਾ ਬਾਰਡਰ/ਲਾਹੌਰ ਏਅਰਪੋਰਟ<br>ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਜਨਮ ਅਸਥਾਨ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ, ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਕਿਆਰਾ ਸਾਹਿਬ, ਗੁ. ਮਾਲਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਗੁ. ਤੰਬੂ ਸਾਹਿਬ, ਗੁ. ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ, ਗੁ. ਛੇਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ, ਗੁ. ਬਾਲ ਲੀਲਾ ਸਾਹਿਬ, ਗੁ. ਪੱਟੀ ਸਾਹਿਬ, ਗੁ. ਸੱਚਾ ਸੌਦਾ ਸਾਹਿਬ, ਗੁ. ਸ੍ਰੀ ਪੰਜਾ ਸਾਹਿਬ<br>ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਵਿਚ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਗੁ. ਜਨਮ ਅਸਥਾਨ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਵਿਖੇ<br>(ਦੂਸਰੀ ਵਾਰ ਨਨਕਾਣਾ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ), ਗੁ. ਬਾਬੇ ਦੀ ਬੇਰ, ਗੁ. ਰੋੜੀ ਸਾਹਿਬ, ਗੁ. ਚੱਕੀ ਸਾਹਿਬ, ਗੁ. ਭਾਈ ਲਾਲੇ ਦੀ ਖੂਹੀ, ਗੁ. ਸ੍ਰੀ ਦਰਬਾਰ ਸਾਹਿਬ ਕਰਤਾਰਪੁਰ, ਗੁ. ਡੇਹਰਾ ਸਾਹਿਬ, ਸਮਾਧ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਗੁ. ਬੇਬੇ ਨਾਨਕੀ, ਗੁ. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ |
| ਦੁਬਈ ਟੂਰ 16-19 ਨਵੰਬਰ<br>4 ਦਿਨ ਦਾ ਟੂਰ       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਯਾਤਰਾ 20-28 ਨਵੰਬਰ<br>9 ਦਿਨ ਦਾ ਟੂਰ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

ਤੁਸੀਂ 3 ਟੂਰ, 2 ਟੂਰ ਜਾਂ 1 ਟੂਰ  
ਆਪਣੀ ਸਹੂਲਤ ਮੁਤਾਬਿਕ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਖਰਚੇ ਸਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਟਰਾਂਟੋ, ਮਾਂਟਰੀਅਲ, ਔਟਵਾ, ਸਰੀ, ਵੈਨਕੂਵਰ, ਕੈਲਗਰੀ, ਐਡਮਿੰਟਨ, ਵਿਨੀਪੈੱਗ, ਹੈਲੀਫੈਕਸ, ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਸੰਗਤ ਫੋਨ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ

**ਮੱਘਰ ਸਿੰਘ ਬੱਟੂ: 778-895-2725, 604-322-6964**



ਯਾਤਰਾ ਸਬੰਧੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਤੁਸੀਂ  
ਮੋਹਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ: 514-576-0429





FROM CANADA & USA



NANKANA YATRA INC.  
★ 22 ★  
YEARS EXPERIENCE



SWYLAWN TOURS

# BEST OF EUROPE Tour



SWITZERLAND



SPAIN



PORTUGAL

OUR 4TH TOUR WILL BE ON

**SEP.19 TO SEP.30 2026**

BOOKING START NOW

for more info. Please Call



Mohan Jit Singh | +1514 576 0429



Maghar Singh | +1778 895 2725



EXPLORE.



EXPERIENCE.



CHERISH MEMORIES

for a Lifetime.





# 27 ਫਰਵਰੀ ਲਈ ਸ਼ਹੀਦੀ ਦਿਨ 'ਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਬਬਰ ਅਕਾਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ਹਾਦਤ

ਆਜ਼ਾਦੀ ਸੰਗਰਾਮ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿੱਚ ਅੱਜ ਦਾ ਦਿਨ ਖਾਸ ਮਹੱਤਵ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਿਨ ਬਬਰ ਅਕਾਲੀ ਲਹਿਰ ਦੇ ਛੇ ਦੇਸ਼ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲਾਹੌਰ ਦੀ ਸੈਂਟਰਲ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਇਕੱਠਿਆਂ ਫਾਂਸੀ ਲਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਹ ਵੀ ਸੰਯੋਗਵੱਸ ਹੈ ਕਿ ਇੱਕ ਸਾਲ ਪਿੱਛੋਂ ਹੀ ਇਸੇ ਦਿਨ, ਉਹੀ ਤਰੀਕ ਉਸੇ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਛੇ ਹੋਰ ਬਬਰ ਦੇਸ਼ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਫਾਂਸੀ ਲਾਇਆ

ਗਿਆ ਸੀ। ਸ਼ਹੀਦ ਭਗਤ ਸਿੰਘ ਨੇ “ਹੋਲੀ ਦੇ ਦਿਨ ਖੂਨ ਕੇ ਛਿੱਟੇ” ਲੇਖ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਫਾਂਸੀਆਂ ਬਾਰੇ ਲਿਖਿਆ, “ਹੋਲੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ 27 ਫਰਵਰੀ ਦੇ ਦਿਨ ਜਦ ਅਸੀਂ ਖੇਡਣ ਮੱਲ੍ਹਣ ਵਿੱਚ ਰੁੱਝੇ ਹੋਏ ਸਾਂ ਉਸ ਵੇਲੇ ਇਸ ਵਿਸ਼ਾਲ ਸੂਬੇ ਦੇ ਇੱਕ ਕੋਨੇ ਵਿੱਚ ਇਹ ਜ਼ਬਰਦਸਤ ਕਾਂਡ ਕੀਤਾ ਜਾਂ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਸੁਣੋਗੇ ਤਾਂ ਡਰ ਜਾਉਗੇ। ਕੱਥ ਉਠੋਗੇ। ਲਾਹੌਰ ਸੈਂਟਰ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਠੀਕ ਉਸ ਦਿਨ 6 ਬਬਰ ਅਕਾਲੀ ਫਾਂਸੀ ਉੱਤੇ ਲਟਕਾ ਦਿੱਤੇ ਗਏ: ਕਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਗੜਗੱਜ, ਸੰਤਾ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਨੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਧਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ।” ਬਬਰ ਅਕਾਲੀ ਲਹਿਰ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਗ਼ਦਰ ਲਹਿਰ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਭਰੀ ਇੱਕ ਸ਼ਕਤੀਸ਼ਾਲੀ ਇਨਕਲਾਬੀ ਲਹਿਰ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰਾਜ ਨੂੰ ਹੱਥਾਂ-ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਪਾ ਦਿੱਤੀ ਸੀ।

20 ਫਰਵਰੀ 1921 ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਹਕੂਮਤ ਦੀ ਸ਼ਹੀਦੀ 'ਤੇ ਮਹੱਤਵ ਵਾਲੇ ਨਨਕਾਣਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਕਰਵਾਇਆ ਗਿਆ ਦਰਦਨਾਕ ਸਾਕਾ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਕੇ ਬਾਗ਼ ਵਿੱਚ ਸਿੰਘਾਂ ਉਪਰ ਵਹਿਸ਼ੀ ਤਸ਼ੱਦਦ ਇਸ ਲਹਿਰ ਦੇ ਤਤਕਾਲੀ ਕਾਰਨ ਸਨ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਅਣਖੀਲੇ ਸਿੰਘਾਂ ਵਿੱਚ ਰੋਹ ਦੀ ਜਵਾਲਾ ਭੜਕ ਉੱਠੀ ਸੀ।

ਮਾਸਟਰ ਮੋਤਾ ਸਿੰਘ ਤੇ ਜਥੇਦਾਰ ਕਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਗੜਗੱਜ ਇਸ ਲਹਿਰ ਦੇ ਬਾਨੀ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੁਆਬੇ ਵਿੱਚ ਇਸ ਲਹਿਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਚੰਡ ਕੀਤਾ ਸੀ ਤੇ ਮੁਖਬਰਾਂ, ਸਫੈਦਪੋਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਜੈ ਦੀ ਮੋਤ ਦੀ ਘੰਟੀ ਵਜਾ ਦਿੱਤੀ ਸੀ। ਹੁਣ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਅਕਾਲੀ ਲਹਿਰ ਸ਼ਾਂਤਮਈ ਅਤੇ ਬਬਰ ਅਕਾਲੀ ਲਹਿਰ ਹਥਿਆਰਬੰਦ ਸੀ, ਜੋ ਬਰੇ-ਬਰਾਬਰ ਚੱਲੀਆਂ। ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਬਬਰ ਅਕਾਲੀ ਲਹਿਰ ਗ਼ਦਰ ਪਾਰਟੀ ਲਹਿਰ ਦਾ ਹੀ ਬਦਲਵਾਂ ਰੂਪ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਈ ਗ਼ਦਰ ਪਾਰਟੀ ਵਾਲੇ ਦੇਸ਼ ਭਗਤ ਸ਼ਾਮਲ ਸਨ। ਬਬਰ ਅਕਾਲੀਆਂ ਦਾ ਖਿਆਲ ਸੀ ਕਿ ਗਰਧਾਮਾਂ ਨੂੰ ਆਜ਼ਾਦ ਕਰਾਉਣਾ ਮਾਰਗ ਤਾਂ ਹੈ, ਪਰ ਮੰਜ਼ਲ ਨਹੀਂ। ਬਬਰ ਅਕਾਲੀ ਲਹਿਰ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ 25 ਤੋਂ 27 ਮਾਰਚ 1921 ਨੂੰ ਹੁਸ਼ਿਆਰਪੁਰ ਵਿੱਚ ਹੋਈ ਤੇਰ੍ਹਵੀਂ ਸਿੱਖ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਕਾਨਫਰੰਸ ਵੇਲੇ ਹੋਈ ਮੰਨੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। 15 ਜੂਨ 1922 ਨੂੰ ਮਾਸਟਰ ਮੋਤਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਨੂੰ ਬਬਰ ਦੇਸ਼ ਭਗਤ ਸਹਿਣ ਨਾ ਕਰ ਸਕੇ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਹਿਰ ਨੂੰ ਹਥਿਆਰਬੰਦ ਰੂਪ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਸੀ।

1921 ਤੋਂ 1930 ਤੱਕ ਅਤੇ 1931 ਤੋਂ 1944 ਤੱਕ ਇਸ ਦੇ ਦੋਵਾਂ ਪੜਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਬਬਰ ਦੇਸ਼ ਭਗਤਾਂ ਦੀਆਂ ਕਰਬਾਨੀਆਂ ਤੇ ਕਾਰਨਾਮੇ ਰੌਂਗਟੇ ਖੜ੍ਹੇ ਕਰ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਸਨ। ਇਸ ਲਹਿਰ ਨਾਲ ਦੁਆਬੇ ਵਿੱਚ ਏਨੀ ਤਰੱਖਲੀ ਮਚੀ ਤੇ ਇਹ ਐਨੀ ਸ਼ਕਤੀਸ਼ਾਲੀ ਹੋ ਗਈ ਕਿ ਸਤੰਬਰ 1922 ਵਿੱਚ ਤਾਂ ਹਾਲਾਤ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਕਾਬੂ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੋ ਗਏ ਸਨ। ਇਸ ਲਹਿਰ ਨਾਲ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਸਰਕਾਰ ਤੇ ਉਸਦੇ ਭਗਤ ਤਰਾਹ-ਤਰਾਹ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਏ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਇਸ ਵਿਰੁੱਧ ਫੌਜ ਤੇ ਹਥਿਆਰਬੰਦ ਪੁਲਿਸ ਵਰਤ ਕੇ ਬਬਰ ਲਹਿਰ ਨੂੰ ਦਬਾਉਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਮਾਇਕਲ ਉਡਵਾਇਰ ਨੇ ਲਿਖਿਆ:

“ਕਾਨੂੰਨ ਦਾ ਡਰ ਜਿਹੜਾ ਬਹੁਤੇ ਲੋਕਾਂ ਉਪਰ ਪ੍ਰਭਾਵ ਰੱਖਣ ਲਈ ਮੁੱਖ ਸੀ।

1919 ਵਿੱਚ ਫ਼ਿਰ ਗ਼ਦਰ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਕੁਝ ਬਾਗ਼ੀ ਸਿਰ ਚੁੱਕਣ ਲੱਗ ਪਏ ਤਾਂ ਉਹ ਡਰ ਹੱਟਣ ਲੱਗ ਪਿਆ। ਇਹ ਬਹੁਤ ਖ਼ਤਰਨਾਕ ਸੀ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਕਾਲੀ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਕਰਾਂਤੀਕਾਰੀ ਅੰਦੋਲਨ ਨੂੰ ਕੇਂਦਰ ਬਣਾਇਆ, ਜਿਹੜਾ ਪਿਛਲੇ ਕੁਝ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਵੱਧ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਲੋਕ ‘ਬਬਰ’ ਅਕਾਲੀ ਗੋਂਗ ਦੇ ਮੁੱਖ ਆਗੂ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗ਼ਦਰ ਲਹਿਰ ਦੀਆਂ ਨੀਹਾਂ ਤੇ ਕਤਲ, ਲੁੱਟ-ਮਾਰ ਦੀ ਮੁਹਿੰਮ ਜਲੰਧਰ, ਲੁਧਿਆਣਾ ਅਤੇ ਹੁਸ਼ਿਆਰਪੁਰ ਦੇ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ। ਪਰ ਅੰਤ 1923 ਵਿੱਚ ਕਾਫ਼ੀ ਖੂਨ-ਖਰਾਬੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਫੌਜ ਤੇ ਪੁਲਿਸ ਦੇ ਮਿਲਵੇਂ ਹਮਲੇ ਨਾਲ ਦਬਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ। (ਇੰਡੀਆ ਐਜ਼ ਆਈ ਨਿਓ ਇਟ, ਪੰਨਾ 209) ਇਹ ਦੂਜਾ ਸਾਜ਼ਿਸ਼ ਕੇਸ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ 91 ਬਬਰਾਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰਕੇ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਇਆ। ਸਪੈਸ਼ਲ ਜੱਜ ਨੇ ਕੁਝ ਇੱਕ ਨੂੰ ਸੱਤ-ਸੱਤ ਸਾਲ ਸਖ਼ਤ ਕੈਦ, ਕਈਆਂ ਨੂੰ ਉਮਰ ਕੈਦ (ਕਾਲੇ ਪਾਣੀ) ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਸੁਣਾਈ ਤੇ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਛੇ ਦੇਸ਼ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਮੌਤ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਸੁਣਾ ਕੇ 27 ਫਰਵਰੀ 1926 ਨੂੰ ਲਾਹੌਰ ਸੈਂਟਰਲ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਫਾਂਸੀ ਲਾ ਦਿੱਤੀ। ਫਾਂਸੀ ਲੱਗੇ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ:

1. ਜਥੇਦਾਰ ਕਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਗੜਗੱਜ ਦਾ ਜਨਮ ਸ. ਫਤਿਹ ਸਿੰਘ ਪਿੰਡ ਬਿਲਗਾ (ਨੇੜੇ ਜਲੰਧਰ ਛਾਉਣੀ) ਵਿਖੇ ਹੋਇਆ। ਜਿਹੜੇ ਲਹਿਰ ਦੇ ਮੋਢੀ ਆਗੂ ਸਨ।  
2. ਸ਼ਹੀਦ ਨੰਦ ਸਿੰਘ ਉਮਰ 30 ਸਾਲ ਦਾ ਜਨਮ ਗੰਗਾ ਸਿੰਘ ਭਾਰਜ (ਰਾਮਗੜੀਆ) ਦੇ ਘਰ ਪਿੰਡ ਘੁੜਿਆਲ ਥਾਣਾ ਆਦਮਪੁਰ ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ। ਉਹੋ ਵਿਗਿਆਨਕ ਸੂਝ ਵਾਲੇ ਤੇ ਜੁਝਾਰੂ



ਕਵੀ ਵੀ ਸਨ। ਪਿੰਡ ਘੁੜਿਆਲ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜਨਮ ਅਸਥਾਨ ਨੂੰ ਯਾਦਗਾਰ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸਥਾਪਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

3. ਬਾਬੂ ਸੰਤਾ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਫਾਂਸੀ ਲਾਉਣ ਸਮੇਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਮਰ 30 ਸਾਲ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜਨਮ ਸੂਬਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਘਰ ਪਿੰਡ ਹਰੀਉ ਖੁਰਦ (ਲੁਧਿਆਣਾ) ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ। ਉਹ ਦਲੇਰ ਅਤੇ ਪ੍ਰਚੰਡ ਰੁਚੀਆਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਸੀ। ਪੁਲਸ ਵੱਲੋਂ 27 ਫਰਵਰੀ 1926 ਨੂੰ ਫਾਂਸੀ ਲਾਏ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਭੇਦ ਕੱਢਣ ਲਈ ਉਸ 'ਤੇ ਅੰਨ੍ਹਾ ਤਸ਼ੱਦਦ

ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਉਸ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਵੀ ਹੈ।

4. ਸ਼ਹੀਦ ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਧਾਮੀਆਂ ਦਾ ਜਨਮ 1908 ਨੂੰ ਲਾਭ ਸਿੰਘ ਦੇ ਘਰ ਪਿੰਡ ਧਾਮੀਆਂ (ਹੁਸ਼ਿਆਰਪੁਰ) ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ। ਛੋਟੀ ਉਮਰੇ ਹੀ ਉਹ ਸਾਰੇ ਕਾਰਨਾਮਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਸੀ, ਜੋ ਪਾਰਟੀ ਵੱਲੋਂ ਤਜਵੀਜ਼ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਝੋਲੀ-ਚੁੱਕਾਂ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ ਲਈ। ‘ਭੁਜੰਗੀ’ ਕਹਿਲਾਏ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਦੀ ਉਮਰ 18 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਸੀ, ਜਦੋਂ ਉਹ ਸ਼ਹੀਦ ਕੀਤੇ ਗਏ।

5. ਸ਼ਹੀਦ ਧਰਮ ਸਿੰਘ ਦਾ ਜਨਮ 1876 ਨੂੰ ਸ. ਸੋਭਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਘਰ ਪਿੰਡ ਹਯਾਤਪੁਰ ਰੁੜਕੀ (ਹੁਸ਼ਿਆਰਪੁਰ) ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ। ਪਿੰਡ ਦੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਝੋਲੀ-ਚੁੱਕਾਂ ਦੇ ਕਤਲ ਕੇਸ ਵਿੱਚ 6 ਜੁਲਾਈ 1923 ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਅਤੇ ਸਾਥੀਆਂ ਨਾਲ ਫਾਂਸੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ।

6. ਸ਼ਹੀਦ ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਦਾ ਜਨਮ 1894 ਨੂੰ ਸ.

**(ਬਾਕੀ ਸਫਾ ਏ-22 ਤੇ)**

**Expert Advice, Consultation & Representation in all your legal matters**

**FAMILY LAW**

- Separation, marriage, prenuptial and co-habitation agreements
- Divorce and separation proceedings
- Child and Spousal support
- Division of Property
- Adoption Applications
- Right to move with child applications

**REAL ESTATE IN BC AND ALBERTA**

- Sale and purchase of Residential and Commercial Properties in **BC and Alberta**
- Sale & Purchase of Business
- Land Use, Real Estate, Property Tax Assessment
- Lien Claims
- Contractual Claims
- Real Estate Litigation

**CORPORATE & BUSINESS LAW**

- Share holder agreements
- Lease agreement
- Tenancy agreement
- Formation & dissolving of companies
- Partnerships and joint ventures
- Business / Shareholder disputes

**IMMIGRATION LAW**

- Students, Workers and Visitors cases
- All Immigration matters
- Sponsorship cases

**EMPLOYMENT LAW**

- Review of employment contracts
- Drafting employment contracts
- Wrongful dismissal
- Breach of employment contract
- Workplace injury
- Exploitation & workplace harassment
- Workplace events claims

**NOTARY SERVICES**

- Notarizations
- Wills, Estates and Trusts
- Affidavits and Declarations
- Visitor Visa, Super Visa Declarations
- Sponsorship Declarations
- Power of attorney

**BENEFITS OF CHOOSING US**

- Low Cost & High Quality Legal Service
- Honest Advice & Customized Solutions
- Client's Satisfaction & Peace of Mind
- Best Results

**CHARANJEET KAUR RAINA**  
LAWYER AND NOTARY PUBLIC

**778 835 8455**  
#201-13049 76th Avenue, Surrey BC V3W2V7  
www.rainalaw.com Email : craina@rainalaw.com







# ਗਦਰੀ ਬਾਬਾ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ:ਜੋ ਭਾਰਤ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਲਈ ਲੜੇ ਪਰ ਆਜ਼ਾਦ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ‘ਚ ਪੁਲਿਸ ‘ਮੁਕਾਬਲੇ’ ਦੌਰਾਨ ਸ਼ਹੀਦ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ

**\*ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ**

ਆਜ਼ਾਦੀ ਘੁਲਾਟੀਏ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸੁਤੰਤਰ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪੁਲਿਸ ‘ਮੁਕਾਬਲੇ’ ਦੌਰਾਨ ਹੋਈ ਮੌਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸ਼ਿਵ ਕੁਮਾਰ ਬਟਾਲਵੀ ਨੇ ਰੁੱਖ ਨੂੰ ‘ਫਾਂਸੀ’ ਨਾਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ ਲਿਖ ਕੇ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਦਿੱਤੀ ਸੀ। ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਸਾਮਰਾਜ ਵਿਰੁੱਧ ਭਾਰਤ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਲਈ ਉੱਠੀ ਗ਼ਦਰ ਲਹਿਰ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਉੱਠੀਆਂ ਕਈ ਲਹਿਰਾਂ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਰਹੇ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ 82 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿੱਚ ਮਾਰੇ ਗਏ ਸਨ। ਇਹ ਮੁਕਾਬਲਾ 55 ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ 27-28 ਜੁਲਾਈ, 1970 ਦੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਨਾਈਮਜ਼ਾਰਾ (ਨਵਾਂ ਸ਼ਹਿਰ) ਦੇ ਪੁੱਲ ‘ਤੇ ਵਾਪਰਿਆ ਸੀ। ਇਸ ਘਟਨਾ ਦੀ ਗੂੰਜ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਸਮੇਂ ਪੰਜਾਬ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਵਿੱਚ ਵੀ ਪਈ। ਉਸ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਸਨ। ਗ਼ਦਰ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕਿਰਤੀ ਲਹਿਰ, ਮੁਜ਼ਾਰਾ ਲਹਿਰ, ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀਆਂ ਅਤੇ ਨਕਸਲੀ ਲਹਿਰ ਵਿੱਚ ਸਿਆਸੀ ਕਾਰਕੁਨ ਰਹੇ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ‘ਬਾਬਾ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ’ ਵੱਜੋਂ ਵੀ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਸ਼ਹੀਦੀ ਯਾਦਗਾਰ ਕਮੇਟੀ, ਜਲੰਧਰ ਅਨੁਸਾਰ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦਾ ਜਨਮ ਸਾਲ 1888 ਹੈ। ਇੰਡੀਆ ਆਫ਼ਿਸ ਰਿਕਾਰਡਜ਼ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਲੰਡਨ ਐਕਟੀਵਿਟੀ ਇਨ ਅਰਜਨਟੀਨਾ ਦੀ ਫਾਈਲ ਅਤੇ ਪਾਸਪੋਰਟ ਮੁਤਾਬਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਨਮ ਤਾਰੀਕ 19 ਦਸੰਬਰ 1903 ਹੈ।

ਕਿਸਾਨੀ ਸੰਕਟ ਦੇ ਚੱਲਦਿਆਂ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ 1930 ਵਿੱਚ ਅਰਜਨਟੀਨਾ ਚਲੇ ਗਏ ਅਤੇ ਇੱਥੇ ਜਾ ਕੇ ਉਹ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਸੁਤੰਤਰ ਅਤੇ ਭਗਤ ਸਿੰਘ ਦੇ ਚਾਚਾ ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਗ਼ਦਰ ਲਹਿਰ ਵਿੱਚ ਸਰਗਰਮ ਹੋ ਗਏ।

‘ਗ਼ਦਰ’ ਅਤੇ ‘ਕਿਰਤੀ’ ਪਰਚਿਆਂ ਨੇ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦੇ ਅੰਦੋਲਨ ਲਈ ਜਜ਼ਬਾ ਪੈਦਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਲੈ ਲਈ ਸੀ। ‘ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਜਵਾਨੀ ਦੇ ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਖਿਲਾਫ਼ ਲਹਿਰ ਵਿੱਚ ਸਰਗਰਮ ਸਨ। ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਸਮਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲੱਗਣ ਵਾਲੇ ਅਕਾਲੀ ਮੋਰਚਿਆਂ ਲਈ ਲੰਗਰ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵੀ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਸਨ। ਗ਼ਦਰ ਲਹਿਰ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਹੱਲਾ ਅਸਫਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਅਰਜਨਟੀਨਾ ਤੋਂ ਮਾਸਕੋ (ਰੂਸ) ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਰੂਸ ਵਿੱਚ ਆਏ ਇਨਕਲਾਬ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉੱਥੇ ਦੇ ਸਾਲ ਸਿਧਾਂਤ ਗਿਆਨ ਹਾਸਿਲ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਹਥਿਆਰ ਚਲਾਉਣ ਦੀ ਟਰੇਨਿੰਗ ਲਈ ਸੀ। ‘ਸਿਆਸੀ ਸਫ਼ਰ ਦੌਰਾਨ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਕਈ ਵਾਰ ਜੇਲ੍ਹ ਗਏ, ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਸ਼ੁਭਾਸ਼ ਚੰਦਰ ਬੋਸ ਨਾਲ ਵੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪਿੰਡ ਦੀ 1963 ਤੋਂ 1968 ਤੱਕ ਸਰਪੰਚੀ ਵੀ ਕੀਤੀ।

‘ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਲੁੱਟ ਅਤੇ ਅਮੀਰੀ-ਗਰੀਬੀ ਦੇ ਪਾੜੇ ਬਾਰੇ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਸਨ। ਉਹ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਫੈਸਲੇ



ਲੈਣ ਅਤੇ ਨੌਕਰੀਆਂ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕਰਦੇ ਸਨ। ‘

ਪੰਜਾਬ ਪਹੁੰਚੇ ਗ਼ਦਰੀਆਂ ਨੇ ‘ਕਿਰਤੀ’ ਨਾਂ ਦਾ ਰਸਾਲਾ ਕੱਢਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਜਿਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ‘ਕਿਰਤੀ ਪਾਰਟੀ’ ਦਾ ਗਠਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਪਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਸਰਕਾਰ ਨੇ 1934 ਵਿੱਚ ਇਸ ‘ਕਿਰਤੀ ਪਾਰਟੀ’ ਨੂੰ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਐਲਾਨ ਦਿੱਤਾ। ਇਸ ਪਾਬੰਦੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕਿਰਤੀ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਕਈ ਆਗੂਆਂ ਨੇ ਕਾਂਗਰਸ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਲੈ ਲਈ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਵੀ ਕਾਂਗਰਸ ਪਾਰਟੀ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲੱਗੇ। 1939 ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਭਾਸ਼ ਚੰਦਰ ਬੋਸ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਕੌਮੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬਣੇ ਅਤੇ ਇਸ ਜਿੱਤ ਪਿੱਛੇ ਬਾਬਾ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਕਿਰਤੀ ਪਾਰਟੀ ਦਾ ਵੀ ਵੱਡਾ ਹੱਥ ਸੀ। ਉਹ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ‘1941 ਵਿੱਚ ਬੋਸ ਨੂੰ ਰੂਸ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਵੀ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਲੱਗੀ ਸੀ। ਗ਼ਦਰੀ ਕਾਰਕੁਨ ਬੋਸ ਨੂੰ ਜੰਸਫ ਸਟਾਲਿਨ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ ਪਰ ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਹੀ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਹੋ ਗਈ ਪਰ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਇਹ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਵੱਡੇ ਕੱਦ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਹੈ। ‘

ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਾਥੀਆਂ ਨੇ 1947 ਵਿੱਚ ਭਾਰਤ-ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਵੰਡ ਸਮੇਂ ਹੋਈ ਫਿਰਕੂ ਹਿੰਸਾ ਵਿਰੁੱਧ ਲਾਮਬੰਦੀ ਕੀਤੀ। ਸਾਲ 1962 ਵਿੱਚ ਚੀਨ-ਭਾਰਤ ਹਮਲੇ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਭਾਰਤ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਨੁਕਤਾਚੀਨੀ ਕਰਨ ਬਦਲੇ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਵੀ ਹੋਈ। ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਨੇ 1964 ਵਿੱਚ ਸੀਪੀਆਈ (ਐੱਮ) ਲਈ ਜਲੰਧਰ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿੱਚ ਕਮੇਟੀ ਮੈਂਬਰ ਵੱਜੋਂ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ‘ਨਕਸਲਬਾੜੀ ਲਹਿਰ ਉੱਠਣ ਬਾਅਦ ਉਹ ਤਾਲਮੇਲ ਕਮੇਟੀ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ 1968 ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਗਏ। ਉਹ 22 ਅਪ੍ਰੈਲ 1969 ਨੂੰ ਸੀਪੀਆਈ (ਐੱਮਐੱਲ) ਦੀ ਸੂਬਾ ਜਥੇਬੰਦਕ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਚੁਣੇ ਗਏ। ‘‘ਅੰਚਰਵਾਲ ਸਾਜ਼ਿਸ਼ ਕੇਸ 1968 ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪੁਲਿਸ ਵਰੰਟ ਕੱਢੇ ਗਏ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ 8 ਦਸੰਬਰ 1968 ਨੂੰ ਸਮਾਓਂ ਦੇ ਜ਼ਮੀਨੀ ਕਬਜ਼ੇ ਅਤੇ ਜੂਨ 1969 ਨੂੰ ਕਿਲਾ ਹਕੀਮਾਂ (ਸੰਗਰੂਰ) ਦੇ ਜ਼ਮੀਨੀ ਕਬਜ਼ੇ ਵਿੱਚ ਮੋਹਰੀ ਭੂਮਿਕਾ ਨਿਭਾਈ ਸੀ। ਪੁਲਿਸ ਦੀ ਐੱਫਆਈਆਰ ਮੁਤਾਬਕ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ

ਕੁਝ ਸਾਥੀ ਇਕੱਠੇ ਹੋ ਕੇ ਮੌਤੀ ਸਿੰਘ ਰਾਣਾ ਲੈਂਡਲਾਰਡ ਵਾਸੀ ਜਾਡਲਾ ਨੂੰ ਜਾਨੀ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਜਾ ਰਹੇ ਸੀ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਨਾਈਮਜ਼ਾਰਾ ਨਾਕਾ ਲਗਾਇਆ ਗਿਆ। ‘ਕਰੀਬ 3 ਵਜੇ ਰਾਤ ਚਾਰ ਆਦਮੀ ਮਜ਼ਾਰਾ ਕਲਾਂ ਵੱਲੋਂ ਪੁਲ ਉਕਤ ਵੱਲ ਆਉਂਦੇ ਪਾਏ ਗਏ, ਜਿੰਨਾਂ

ਨੂੰ ਕਰੀਬ ਆਉਣ ਉਪਰ ‘ਠਹਿਰੇ ਕੌਣ ਹੈ?...’, ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਦਿੱਤੀ ਤਾਂ ਉਕਤ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਨੇ 4/5 ਫਾਇਰ ਨਾਕਾ ਪਾਰਟੀ ਵੱਲ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਸਤੀ ਹਥਿਆਰਾਂ ਨਾਲ ਕੀਤੇ। ‘ਐੱਫਆਈਆਰ ਮੁਤਾਬਕ ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਹੋਏ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿੱਚ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ।

# Bhola

## Car Seat Cover Ltd.

### Specialize in Custom & Universal Seat Covers

- Leather Car Seat Covers
- Leather Truck Covers
- Truck Lino

- ਲੈਦਰ ਕਾਰ ਸੀਟ ਕਵਰ
- ਲੈਦਰ ਟਰੱਕ ਕਵਰ
- ਟਰੱਕ ਲਾਇਨੋ



Great Deals On  
CAR MATS &  
ACCESSORIES

ਪਿਛਲੇ 30 ਸਾਲਾਂ  
ਤੋਂ ਸੀਟ-ਕਵਰ  
ਬਿਜਨਸ ‘ਚ



## Call: Simranjeet Singh

# 778-926-2662

### #104-13119-84Ave, Surrey, BC

# BADYAL BLUEBERRY FARM

**BKS ENTERPRISES LTD.**

ਵੈਨਕੂਵਰ, ਨਿਊਵੈਸਟ ਮੀਨਿਸਟਰ, ਸਰੀ,  
ਡੈਲਟਾ, ਅਤੇ ਬਰਨਬੀ ਤੋਂ ਬੇਰੀ ਤੋੜਨ ਵਾਲੇ

## ਵਰਕਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।



- ਕੰਮ ਜੁਲਾਈ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਹਫ਼ਤੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਵੇਗਾ।
- ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਸਟੈਪਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ।
- ਤਨਖਾਹ ਦੋ ਹਫ਼ਤਿਆ ਬਾਅਦ ਮਿਲੇਗੀ।
- ਰਾਈਡ ਦਾ ਵੀ ਖਾਸ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।

**ਕਲਾਸ-1, 4 ਅਤੇ 5 ਵਾਲੇ  
ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।**

ਚੰਗੀ ਤਨਖਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

**ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਸੀਜ਼ਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਨਰਸਰੀ ਲਈ ਦਸੰਬਰ ਤੱਕ  
ਔਰਤਾਂ ਅਤੇ ਆਦਮੀਆਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ। ਕੰਮ ਘੰਟਿਆਂ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਹੋਵੇਗਾ।**

**ਬਡਿਆਲ**  
ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਫਾਰਮ

ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਡਿਆਲ  
ਵੈਨਕੂਵਰ ਲਈ  
**604-671-0642**

--: ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:--

ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਰਾਏ  
ਡੈਲਟਾ ਅਤੇ ਸਰੀ ਲਈ  
**778-549-9620**

ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ  
ਨਿਊਵੈਸਟ ਅਤੇ ਬਰਨਬੀ ਲਈ  
**604-813-0909**



# ਇੰਡੋ ਕਨੇਡੀਅਨ ਸੀਨੀਅਰ ਸੈਂਟਰ ਦਾ ਰਵਾਇਤੀ ਮਹੀਨਾਵਾਰ ਕਵੀ ਦਰਬਾਰ



ਸਰੀ(ਹਰਚੰਦ ਸਿੰਘ ਅੰਚਰਵਾਲ) ਇੰਡੋ ਕਨੇਡੀਅਨ ਸੀਨੀਅਰ ਸੈਂਟਰ ਸਰੀ-ਡੈਲਟਾ ਦਾ ਮਹੀਨਾਵਾਰ ਕਵੀਦਰਬਾਰ 26 ਜੁਲਾਈ, 2026 ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਉਪਰਲੇ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਠੀਕ 1.00 ਵਜੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ: ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਹੇਠ ਪੂਰੀ ਧੂਮ-ਧਾਮ ਨਾਲ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ। ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਕਵੀ ਸੱਜਣਾਂ ਅਤੇ ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਨੇ ਭਾਗ ਲਿਆ, ਉਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਅਟਵਾਲ, ਦਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਜੋਹਲ, ਅਮਰਜੀਤ ਕੌਰ, ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮੱਲੂ, ਗੁਰਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਤਤਲਾ, ਗੁਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ, ਗੁਰਮੀਤ ਸਿੰਘ ਕਾਲਕਟ, ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ, ਹਰਚੰਦ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਸਵਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਪਵਨ ਭਾਮੀਆ, ਇੰਦਰਜੀਤ ਕੌਰ ਸੰਧੂ, ਮਲੂਕ ਚੰਦ ਕਲੇਰ, ਸੁਖਪ੍ਰੀਤ, ਠਾਣਾ ਸਿੰਘ ਖੋਸਾ, ਅਮਰਜੀਤ ਕੌਰ ਚਾਹਲ, ਸਰਬਜੀਤ ਉਖਲਾ, ਹਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੇਖੋਂ, ਬੇਅੰਤ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ ਆਦਿ ਕਵੀਆਂ ਨੇ ਖੂਬ ਰੰਗ ਬੂੰਨੇ। ਸਟੇਜ ਸਕੱਤਰ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹਰਚੰਦ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਨੇ ਨਿਭਾਈ। ਮਾਨਯੋਗ ਹੈਰੀ ਬੈਂਸ ਸਾਬਕਾ ਲੇਬਰ ਮੰਤਰੀ ਮੁਖ ਮਹਿਮਾਨ ਵਜੋਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਏ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਕੀਮਤੀ ਵਿਚਾਰ ਸਾਝੇ ਕੀਤੇ। ਸੀਨੀਅਰ ਸੈਂਟਰ ਨੂੰ ਹਰ ਤਰਾ ਦੀ ਮੱਦਦ ਦਾ ਭਰੋਸਾ ਦਿੱਤਾ। ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ: ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ ਨੇ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ ਤੇ ਮੁਖ ਮਹਿਮਾਨ ਜੀ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ। ਸੁਖੀ ਬਾਨ ਜੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਜਿੰਨਾ ਨੇ ਸਾਰੇ ਸੀਨੀਅਰ ਸੈਂਟਰ ਦੀਆਂ ਨਵੀਆਂ ਬਲਾਇੰਡਸ ਲਗਵਾਈਆਂ। ਚਾਹ ਪਾਣੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸੈਂਟਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਗਈ।

ਜਦੋਂ ਕਿ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਫਿਲੌਰ ਨੇੜੇ ਛੋਟੇ ਜਿਹੇ ਪਿੰਡ ਨਗਰ ਤੋਂ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਕਰ ਲਈ ਗਈ ਸੀ। ਉਹ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਪੁਲ ਕੋਲ ਲਿਜਾ ਕਿ ਝੂਠਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਬਣਾਇਆ। ‘ਇਸ ਬਾਰੇ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਬਣੇ ਜਸਟਿਸ ਵੀਐੱਮ ਤਾਰਕੁੰਡੇ ਕਮਿਸ਼ਨ ਨੇ ਕਈ ਹੋਰ ਕੇਸਾਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਕੇਸ ਨੂੰ ਵੀ ਮੁਕਾਬਲਾ ਨਾ ਮੰਨਦਿਆ ਪੁਲਿਸ ਦੀ ਬੇਰਹਿਮੀ ਨਾਲ ਹੋਇਆ ਕਤਲ ਦੱਸਿਆ। ਇਸ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪੱਤਰਕਾਰ ਕੁਲਦੀਪ ਨਈਅਰ ਅਤੇ ਅਰੁਣ ਸ਼ੌਰੀ ਵੀ ਸ਼ਾਮਿਲ ਸਨ। ਪੰਜਾਬ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਵਿੱਚ ਉਸ ਸਮੇਂ ਵਿਧਾਇਕ ਸਤਪਾਲ ਡਾਂਗ ਅਤੇ ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਟਪਿਆਲਾ ਨੇ ਇਸ ਰਿਪੋਰਟ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ। ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਦੀ ਪ੍ਰੈਸੀਡਿੰਗ ਮੁਤਾਬਕ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਬਾਦਲ ਨੇ ਕਿਹਾ ਸੀ, ‘ਸਪੀਕਰ ਸਾਹਿਬ, ਮੈਜਿਸਟਰੀਅਲ ਇਨਕੁਆਇਰੀ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਹੋਰ ਇਨਕੁਆਇਰੀ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਜਿਹੜੀ ਤਾਰਕੁੰਡੇ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦਾ ਇਹ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਇੱਕ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਇਨਕੁਆਇਰੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਚਿਕਾਰਡ ਨਹੀਂ ਸੀ ਦੇਣਾ। ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਜੇ ਹੋਣਾ ਸੀ, ਉਹ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਦੁਬਾਰਾ ਇਨਕੁਆਇਰੀ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।’ ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦਾ ਵਿਆਹ ਧੰਤੀ (ਧੰਨ ਕੌਰ) ਨਾਲ ਹੋਇਆ ਸੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਦੋ ਧੀਆਂ, ਨਸੀਬ ਕੌਰ ਉਰਫ਼ ਰੇਸ਼ਮ ਕੌਰ ਤੇ ਅਜੀਤ ਕੌਰ, ਅਤੇ ਇੱਕ ਪੁੱਤਰ ਹਰਦਾਸ ਸਿੰਘ ਸਨ। ਹਰਦਾਸ ਸਿੰਘ ਦੀ ਅਮਰੀਕਾ ਰਹਿੰਦੀ 71 ਸਾਲਾ ਧੀ ਹਰਦੀਪ ਕੌਰ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ‘ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਦਾ ਸਫ਼ਰ ਇਹੋ ਸਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇੱਕ ਤਾਂ ਬਾਬਾ ਜੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹੇ ਸਨ, ਦੂਜਾ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਚੀਨ, ਦੱਖਣੀ ਅਮਰੀਕਾ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਅਤੇ ਰੂਸ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਜਦੋਂ ਉਹ ਭਾਰਤ ਆਏ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬਦਲਾਅ ਕਰਨਾ ਹੀ ਪੈਣਾ ਹੈ। ਹਰਦੀਪ ਕੌਰ ਮੁਤਾਬਕ, ‘ਬੂਝਾ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਦੇ ਵੀ ਨਿੱਜੀ ਸਵਾਰਥ ਲਈ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਦਾ ਇੱਕ ਵਿਚਾਰ ‘ਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਬਣ ਜਾਵੇ ਕਿ ਇਹ ਕਰਨਾ ਹੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਮਰ ਦਾ ਕੋਈ ਫ਼ਰਕ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਸਾਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਸੰਘਰਸ਼ ਨਹੀਂ ਛੱਡਿਆ। ਉਹ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਸਿਖਾਉਂਦੇ ਸਨ ਕਿ ਅਸੀਂ ਇਨਕਲਾਬ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਉਹ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ‘ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਦਾ ਗਿਆਨ ਲੈਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਦਾ ਪੱਲਾ ਨਹੀਂ ਛੱਡਿਆ। ਉਹ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ ਕਿ ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਵਿੱਚ ਜੋ ਗਲਤੀਆਂ ਹੋਈਆਂ, ਉਹ ਪੰਜਾਬ ਜਾਂ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਨਾ ਹੋਣ।

We assist businesses and individuals with legal needs in areas of :

## BC NOTARIES

**A TRUSTED TRADITION**



| REAL ESTATE CONVEYANCING | PERSONAL PLANNING          |
|--------------------------|----------------------------|
| ✍ Sales & Purchases      | ✍ Powers of Attorney       |
| ✍ Refinancing            | ✍ Wills                    |
| ✍ Title Transfers        | ✍ Representation Agreement |



**Aanchal Ghai**  
Notary Public

**NOTARIZATIONS**

- ✍ Affidavits
- ✍ Invitation Letters
- ✍ Certified True Copies
- ✍ Travel Consent Letter
- ✍ Statutory Declarations
- ✍ Powers of Attorney



**Navdeep K Gill**  
Notary Public

For information call:  
**604-503-2227**

Unit 151 - 12899, 80 Ave, Surrey, B.C. V3W 0E6 Payal Business Center on the ground floor  
aanchal@ghainotary.ca navdeep@ghainotary.ca www.ghainotary.ca

## Pizza Factory

ਨਵਾਂ ਪੀਜ਼ਾ ਸਟੋਰ ਖੋਲ੍ਹਣ/Franchise ਖਰੀਦਣ,  
ਪੀਜ਼ਾ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕੋਈ ਵੀ ਸਮਾਨ ਹੋਲਸੇਲ ਕੀਮਤ ਤੇ ਲੈਣ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ

**Ph:604-941-7000**

# GILL

## DRAFTING LTD.

*Your Satisfaction Is Our Motto*

**Experienced in:**

- Architectural & Structural
- Residential & Commercial Drafting
- Computer Aided Home Designs

**Specialized in:**

- Design Controlled Subdivisions
- Custom Made & Stock Plans

**Call: JATINDERPAL SINGH GILL**  
Bachelor in Engineering

## Phone: 604-599-6886

# 211-12877 76 Ave, Surrey BC V3W 1E6 | Email: info@gilldrafting.com  
**WWW.GILLDRAFTING.COM**

# STUDIO 7

Cinema · Photography · Events  
ਸਿਨੇਮਾ · ਸਟੁਡੀਓ · ਸਮਾਗਮ

**Open 7 Days**

**60% OFF**  
On July & Aug. Events

## Wedding Photography & Videography

### ਵਿਆਹ ਲਈ ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫੀ ਅਤੇ ਵੀਡੀਓ

**#103 12815 85 Ave, Surrey, BC**  
**www.studio7production.ca | 604-442-8781**



# **ਟੈਕਸ ਭਰਵਾਓ**

**Personal Tax    Business Tax    Corporate Tax**  
**ਪਰਸਨਲ ਟੈਕਸ    ਬਿਜਨੈਸ ਟੈਕਸ    ਕੌਰਪੋਰੇਟ ਟੈਕਸ**

**Bookkeeping, T4, Payroll, GST, WCB**

**INDIA VISA**
**ਇੰਡੀਆ ਵੀਜਾ**  
 Application ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ

India E-Visa, Entry Visa Application for 1 Year & 5 Years  
 ਇੰਡੀਆ ਈ-ਵੀਜਾ, ਐਂਟਰੀ ਵੀਜਾ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ 1 ਸਾਲ ਅਤੇ 5 ਸਾਲ ਲਈ

Overseas Citizenship of India Application (OCI)  
 ਇੰਡੀਆ ਦਾ ਲਾਈਫ ਟਾਈਮ ਵੀਜਾ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ (OCI)

Passport, PCC Application (All Countries), Name Change Application  
 ਪਾਸਪੋਰਟ, ਪੀ ਸੀ ਸੀ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ (ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ) ਨਾਮ ਬਦਲਣ ਦੀ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ

## **Immigration/ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ**

PR Card Application, Citizenship Application, Work Permit, Study Permit  
 LMIA, Super Visa, H&C Application, Spousal Sponsorship

Pan Card Application for India  
 ਇੰਡੀਆ ਪੈਨ ਕਾਰਡ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ

**PASSPORT  
PHOTOS SERVICE**

Visitor Visa for USA, UK (England), Australia, Pakistan, China, Dubai (UAE),  
 ਵਿਜ਼ੀਟਰ ਵੀਜਾ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ    Schengen Visa for Italy, France, Germany & Spain

- ★ ਇੰਪਲੌਇਮੈਂਟ ਇੰਸ਼ੌਰੰਸ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ
- ★ ਸੀ.ਪੀ.ਪੀ. ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ
- ★ ਓਲਡ ਏਜ ਪੈਂਸ਼ਨ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ
- ★ ਕਨੇਡਾ ਚਾਇਲਡ ਟੈਕਸ ਬੈਨੀਫਿਟ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ  
(ਵਰਕ ਪਰਮਿਟ ਹੋਲਡਰ ਅਤੇ ਸਟੂਡੈਂਟ ਲਈ)

- ★ EI Application
- ★ CPP Application
- ★ Old Age Pension Application
- ★ Canada Child Tax Benefit Application  
(For Work Permit holders & Students)

**GURJIT GILL & ASSOCIATES LTD.**

**ਗੁਰਜੀਤ ਗਿੱਲ (ਘਵੱਦੀ)**

**PH:604-767-2845, 778-565-2845**



#103 - 8140 -120th St, Surrey, BC, V3V 3C9

Mon to Sat - 8:30 to 5:30

gurjitgill.associates@gmail.com





# ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਸੁਖ ਸਾਗਰ

347 Wood St New Westminster BC. Ph: 604-521-3111

\* Fax: 604-521-4936 [www.sukhsagar.ca](http://www.sukhsagar.ca) email: [info@sukhsagar.ca](mailto:info@sukhsagar.ca) \*

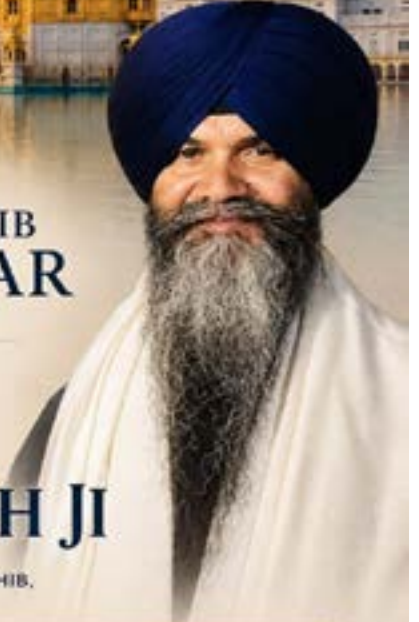


|                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਆਰੰਭ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਸੇਵਾ:ਭਾਈ ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਕੂਨਰ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ                 |
| 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 8.45 ਵਜੇ ਭੋਗ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਕੂਨਰ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ                     |
| 31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਆਰੰਭ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਸੇਵਾ:ਬੀਬੀ ਮਨਜੀਤ ਕੌਰ ਗਰੇਵਾਲ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ               |
| 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 8.45 ਵਜੇ ਭੋਗ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਸੇਵਾ ਬੀਬੀ ਮਨਜੀਤ ਕੌਰ ਗਰੇਵਾਲ ਸਮੂਹ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ              |
| 28 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਮੰਗਲਵਾਰ ਸ਼ਾਮ ਸਮੇਂ ਪਾਠ ਸ੍ਰੀ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਖੁਰਾਣਾ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ   |
| 29 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਬੁੱਧਵਾਰ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਕਾਕਾ ਜਸਕਰਨ ਸਿੰਘ ਵੜੈਚ ਅਤੇ ਬੀਬਾ ਗੁਰਲੀਨ ਕੌਰ ਸੇਖੋਂ                                     |
| 30 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਵੀਰਵਾਰ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਕਾਕਾ ਜਸਨਪਾਲ ਸਿੰਘ ਥਿੰਦ ਅਤੇ ਬੀਬਾ ਕਿਰਨ ਕੌਰ ਬਾਗਰੀ                                       |
| 31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਕਾਕਾ ਸੰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਹੇਠੀ ਅਤੇ ਬੀਬਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੌਰ ਦੁਲੇ                                   |
| 31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸ਼ਾਮ ਸਮੇਂ ਪਾਠ ਸ੍ਰੀ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ       |
| 1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਕਾਕਾ ਦਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਬਾਸੀ ਅਤੇ ਬੀਬਾ ਮਨੀਸ਼ਾ ਕੌਰ ਕੰਦੋਲਾ                                   |
| 1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਸ਼ਾਮ ਸਮੇਂ ਪਾਠ ਸ੍ਰੀ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਪੰਨੂ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ                   |
| 1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਸ਼ਾਮ ਸਮੇਂ ਪਾਠ ਸ੍ਰੀ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਬੀਬੀ ਹਰਜਿੰਦਰ ਕੌਰ ਮੰਝਲ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ  |
| 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਪਾਠ ਸ੍ਰੀ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਮਹਿੰਦਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਕੈਬੋਂ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ |
| 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸ਼ਾਮ ਸਮੇਂ ਪਾਠ ਸ੍ਰੀ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਸ਼ਰਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਘੁੰਮਣ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ      |
| 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸ਼ਾਮ ਸਮੇਂ ਭੋਗ ਸ੍ਰੀ ਸਹਿਜ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ, ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਬ੍ਰਹਮ ਸਿੰਘ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ            |
| 3 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸੋਮਵਾਰ ਸ਼ਾਮ ਸਮੇਂ ਪਾਠ ਸ੍ਰੀ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਮਨਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਕੁਲਾਰ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ      |

4 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਮੰਗਲਵਾਰ ਅਤੇ 5 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਬੁੱਧਵਾਰ ਨੂੰ ਸਮਰ ਕੈਂਪ ਹੋਵੇਗਾ

## ਭਾਈ ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਕਾਨਪੁਰੀ

GURBANI KIRTAN WITH  
BHAIR MANPREET SINGH KANPURI  
AUG 11-16 2026  
@ 7PM



ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੇ ਸੁਭਿ ਦੁਖਿ ਜਾਇ ॥

## ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗੁਰਪੁਰਬ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ

ਆਰੰਭ : ਬੁੱਧਵਾਰ, 5 ਅਗਸਤ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ  
ਭੋਗ : ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ 7 ਅਗਸਤ, ਸ਼ਾਮ 5:30 ਵਜੇ  
ਸੇਵਾ: ਸਮੂਹ ਸੇਵਾਦਾਰ ਬੀਬੀਆਂ ਅਤੇ ਸਾਧਸੰਗਤ ਵੱਲੋਂ

HAZOO RI RAAGI  
SACHKHAND SRI HARMANDIR SAHIB,  
AMRITSAR

**AUGUST 2 – AUGUST 6**  
7:00 PM – 8:00 PM

SUNDAY  
**AUGUST 2** | 11:00 AM – 12:00 PM

COME AND BE BLESSED BY THE DIVINE KIRTAN  
AND GURU'S KIRPA

ਸੇਵਾ ਨਿਭਾ ਰਹੇ ਜਥੇ

ਰਾਗੀ ਜਥੇ: ਭਾਈ ਪਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਲੁਧਿਆਣਾ ਵਾਲੇ, ਭਾਈ ਵਿਕਰਮ ਸਿੰਘ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਵਾਲੇ (ਕਥਾਵਾਚਕ) ਭਾਈ ਨਰਿੰਦਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਠਰਵਾ ਮਾਜਰਾ ਢਾਡੀ ਜਥਾ:ਭਾਈ ਸੁਖਵੀਰ ਸਿੰਘ ਸੁੰਨੜ

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਖੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ  
ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:604-537-8300  
ਗੁਰੂਘਰ ਦਾ ਫੋਨ: 604-521-3111 ਫੈਕਸ:604-521-4936



# ਨੇਪਾਲ ਨਵੇਂ ਇੱਕ ਰੁਪਏ ਦੇ ਸਿੱਕੇ 'ਤੇ ਛਾਪੇਗਾ ਵਿਵਾਦਤ ਨਕਸ਼ਾ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ: ਨੇਪਾਲ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਇੱਕ ਰੁਪਏ ਦਾ ਨਵਾਂ ਸਿੱਕਾ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਸ ਸਿੱਕੇ 'ਤੇ ਨੇਪਾਲ ਦਾ ਉਹੀ ਵਿਵਾਦਤ ਨਕਸ਼ਾ ਛਾਪਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਜੋ ਲਿਪੀਆਪੁਰਾ, ਲਿਪੁਲੇਖ ਤੇ ਕਾਲਪਾਣੀ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਖੇਤਰਾਂ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਨੇਪਾਲ ਵਿਚਕਾਰ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਸਰਹੱਦੀ ਵਿਵਾਦ ਹੈ। ਨੇਪਾਲ ਦਾਅਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਤਿੰਨ ਖੇਤਰ ਉਸ ਦੇ ਹਨ, ਜਦੋਂ ਕਿ ਭਾਰਤ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਖੇਤਰ ਭਾਰਤ ਦੇ ਹਨ।



## Valley Agro Ltd.

604-591-8594 #207a-8556 120 Street, Surrey, BC

ਸਾਨੂੰ ਸਰੀ-ਡੈਲਟਾ ਤੋਂ

## ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ ਪਿਕਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਬਲਿਊਬੇਰੀ ਅਤੇ ਸਿਆਲੂ ਬੇਰੀ ਦਾ ਕੰਮ ਵੀ ਹੈ।

ਤੁਹਾਡੀ ਤੋੜੀ ਹੋਈ ਬਲਿਊਬੇਰੀ ਪੂਰੀ ਇਮਾਨਦਾਰੀ ਨਾਲ ਜੋਖੀ ਜਾਵੇਗੀ।

- ਘਰੇਂ ਲਿਜਾਣ ਅਤੇ ਛੱਡਣ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।
- ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਸਟੈਂਪਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ।
- ਤਨਖਾਹ ਹਰ ਦੋ ਹਫ਼ਤੇ ਬਾਅਦ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।



ਬੇਰੀ ਤੋੜਨ ਦਾ ਕੰਮ ਸ਼ੁਲਾਈ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਹਫ਼ਤੇ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਵੇਗਾ।

ਰਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਰਾਏ

604-897-6410

ਸ੍ਰ. ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਰੰਧਾਵਾ

604-325-7072 ਜਾਂ 604-591-8594  
ਜਾਂ ਈ-ਮੇਲ ਕਰੋ : [vagro@telus.net](mailto:vagro@telus.net)



## ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿੰਘ ਸਭਾ

[www.singhsabhasurrey.com](http://www.singhsabhasurrey.com)

8115, 132 ਸਟਰੀਟ, ਸਰੀ, ਬੀ.ਸੀ. V3W 4N5



### ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਸਵੇਰੇ  
ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਖੁੱਲ੍ਹਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ: 4.00 ਵਜੇ  
ਸਹਿਜ ਪਾਠ: 4.30-6.00 ਵਜੇ  
ਆਸਾ ਕੀ ਵਾਰ: 6.00-7.45  
ਅਰਦਾਸ/ਹੁਕਮਨਾਮਾ: 7.45-8.00 ਵਜੇ  
ਕਥਾ ਹੁਕਮਨਾਮਾ: 8.00-8.30 ਵਜੇ  
ਕੀਰਤਨ: 8.30-9.40 ਵਜੇ  
ਕਥਾ: 9.40-10.30 ਵਜੇ  
ਢਾਡੀ: 10.30-11.30  
ਸਮਾਪਤੀ  
ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਦੀਵਾਨ  
ਚੌਂਕੀ ਸੋਦਰ: 4.30-5.00  
ਪਾਠ ਸੋਦਰ: 5.00-5.30  
ਗੁਰਬਾਣੀ ਕੀਰਤਨ: 5.30-6.40  
ਕਥਾ: 6.40-7.15  
ਢਾਡੀ: 7.15-8.00  
ਸਮਾਪਤੀ

ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪਾਠ ਅਤੇ ਸਿਮਰਨ  
ਬੀਬੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਾਠ:  
ਹਰ ਮੰਗਲਵਾਰ 11.30 ਤੋਂ 1.30 ਵਜੇ ਤੱਕ

ਇਸ ਹਫ਼ਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ 2 ਅਖੰਡਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੋਵੇਗੀ: ੧) ਨਗਰ ਮੀਰਪੁਰ ਮਾੜੀ, ਨਵਾਂ ਪਿੰਡ, ਮੱਲੀਆਂ ਕਲਾਂ, ਮੱਲੀਆਂ ਖੁਰਦ ੨) ਭਾਈ ਜਗੀਰ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ

ਇਹ ਅਖੰਡ ਪਾਠ 31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਆਰੰਭ ਹੋਣਗੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭੋਗ 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਪੈਣਗੇ। ਉਪਰੰਤ ਦੀਵਾਨ ਸਜਾਏ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਕਾ ਲੰਗਰ ਅਤੁੱਟ ਵਰਤੇਗਾ ਜੀ।

\*31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਕਾਕਾ ਜਸਬੀਰ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਬੱਚੀ ਗੁਰਲੀਨ ਕੌਰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੋਵੇਗੀ।

\*1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਪਾਠ ਸੁਖਮਨੀ ਲੰਗਰ ਅਤੇ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਗੋਬਿੰਦਸ਼ਰਨ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

\*ਅੰਤਿਮ ਸਸਕਾਰ ਸਵ. ਮੇਜਰ ਸਿੰਘ ਚਹਿਲ ਦਾ ਰਿਵਰਸਾਇਡ ਫਿਊਨਰਲ ਹੋਮ ਵਿਖੇ 1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 11 ਵਜੇ ਹੋਵੇਗਾ ਉਪਰੰਤ 12:30 ਵਜੇ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਭੋਗ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਅੰਤਿਮ ਅਰਦਾਸ ਹੋਵੇਗੀ।

\*1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 5:30 ਵਜੇ ਪਾਠ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਲੰਗਰ ਅਤੇ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਸੇਵਾ 1) ਭਾਈ ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ੨) ਭਾਈ ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸੁੰਨੜ ਪ੍ਰਵਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

\*2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਪਾਠ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਲੰਗਰ ਅਤੇ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਸੇਵਾ 1) ਭਾਈ ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ ਪਾਨਾਗ ੨) ਸੋਨਾ ਬਿਰਾਖ ੩) ਭਾਈ ਜਸਕਰਨ ਸਿੰਘ ਪ੍ਰਵਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

\*2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ 12 ਵਜੇ ਭੋਗ ਸਹਿਜ ਪਾਠ, ਲੰਗਰ ਤੇ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਕਰਮਵੀਰ ਸਿੰਘ ਮਿਨਹਾਸ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸਵ. ਸਤਨਾਮ ਸਿੰਘ ਮਿਨਹਾਸ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਹੋਵੇਗੀ।

\*ਅੰਤਿਮ ਸਸਕਾਰ ਸਵ. ਭਾਈ ਅਮਰੀਕ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਦਾ ਰਿਵਰਸਾਇਡ ਫਿਊਨਰਲ ਹੋਮ ਵਿਖੇ 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ 2 ਵਜੇ ਹੋਵੇਗਾ, ਉਪਰੰਤ 3:30 ਵਜੇ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਭੋਗ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਅੰਤਿਮ ਅਰਦਾਸ ਹੋਵੇਗੀ।

\*2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 5:30 ਵਜੇ ਪਾਠ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਲੰਗਰ ਅਤੇ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਸੇਵਾ 1) ਕੋਮਲ ਅਤੇ ਅਮ੍ਰਿਤ ਸਿੰਘ ੨) ਭਾਈ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਪ੍ਰਵਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

\*3 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸੋਮਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਜਸ਼ਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਭੰਗੂ ਅਤੇ ਪੱਲਵੀ ਦੁੱਗਲ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੋਵੇਗੀ।

\*5 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਬੁੱਧਵਾਰ ਸ਼ਾਮ 5:30 ਵਜੇ ਪਾਠ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ, ਲੰਗਰ ਅਤੇ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਸਰਬਜੀਤ ਸਿੰਘ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

\*6 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਵੀਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਭਾਈ ਰਣਜੋਤ ਸਿੰਘ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਆਰੰਭ ਹੋਣਗੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭੋਗ 8 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਪੈਣਗੇ।

ਨੋਟ: ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਸਰੀ ਵਿਖੇ ਹਰ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਤੋਂ 12 ਵਜੇ ਤੱਕ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਵਾਸਤੇ ਟੈਕਸ ਫਾਰਮ, ਬੁਢਾਪਾ ਪੈਨਸ਼ਨ, ਕੰਮ ਦੀ ਪੈਨਸ਼ਨ, ਪੀ ਆਰ ਕਾਰਡ ਫਾਰਮ, ਸਿਟੀਜਨਸ਼ਿਪ ਫਾਰਮ, ਬੱਸ ਪਾਸ ਫਾਰਮ, ਪਾਸਪੋਰਟ ਫਾਰਮ ਇਤਿਆਦ ਫਾਰਮ ਮੁਫਤ ਵਿਚ ( Free Service) ਭਰੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਨੋਟ: ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਵੀਰਵਾਰ ਸੰਥਿਆ ਕਲਾਸ ਅਤੇ ਵਿਆਕਰਣ ਕਲਾਸ ਸ਼ਾਮ 7-8 ਵਜੇ ਤੱਕ

ਚਾਰੀ ਜਥਾ: ਭਾਈ ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲੁਧਿਆਣੇ ਵਾਲੇ, ਭਾਈ ਹਰਮਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਕਥਾਵਾਚਕ: ਭਾਈ ਗੁਰਸ਼ਰਨ ਸਿੰਘ ਚੀਮਾ ਢਾਡੀ ਜਥਾ ਭਾਈ ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬਿਹਾਰੀਪੁਰ

ਕਿਸੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੇ ਕੋਈ ਵੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬੁੱਕ ਕਰਵਾਉਣਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ  
ਫੋਨ: 604-590-3232, 604-590-3224



# ਕੌਮ ਲਈ ਖਾਲੜਾ ਪਰਿਵਾਰ ਦਾ ਉਲਾਂਭਾ ਲਾਹੁਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਬੀਬੀ ਖਾਲੜਾ ਲਈ ਵਿਧਾਇਕ ਇਆਲੀ ਸੀਟ ਛੱਡਣ ਲਈ ਤਿਆਰ

ਦਾਖਾ:ਅਕਾਲੀ ਦਲ ‘ਵਾਰਿਸ ਪੰਜਾਬ ਦੇ’ ਦੇ ਮਾਲਵਾ ਜ਼ੋਨ ਇੰਚਾਰਜ ਅਤੇ ਹਲਕਾ ਦਾਖਾ ਤੋਂ ਵਿਧਾਇਕ ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਇਆਲੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਪਾਰਟੀ ਬੀਬੀ ਪਰਮਜੀਤ ਕੌਰ ਖਾਲੜਾ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਹਲਕੇ ਤੋਂ ਚੋਣ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਉਤਾਰਨ ਲਈ ਪੂਰੀ ਤਰਾਂ ਤਿਆਰ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬੀਬੀ ਖਾਲੜਾ ਨੂੰ ਸਿਰਫ਼ ਆਪਣਾ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਦਾਖਲ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਬਾਕੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਿਤਾਉਣ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਸੰਗਤ ਆਪ ਸੰਭਾਲੇਗੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ਕਿ



ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਸੰਗਤ ਖਾਲੜਾ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀਆਂ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਨੇ ਮੁੱਖ ਰੱਖਦਿਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਇਤਿਹਾਸਕ ਫੈਸਲਾ ਦੇਵੇਗੀ। ਵਿਧਾਇਕ ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਇਆਲੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਭਾਈ ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਖਾਲੜਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੇ ਕੌਮ, ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਸੱਚ ਦੀ ਲੜਾਈ ਲਈ ਜੋ ਅਦੁੱਤੀ ਕੁਰਬਾਨੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਕਦੇ ਵੀ ਭੁਲਾਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਭਾਈ ਖਾਲੜਾ ਨੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਬੇਕਸੂਰ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਗੁੰਮਸ਼ਦਗੀਆਂ ਅਤੇ ਝੂਠੇ ਪੁਲਿਸ ਮੁਕਾਬਲਿਆਂ

**(ਸਵਾ ਏ-15 ਦੀ ਬਾਕੀ)** ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ (ਸੁਨਿਆਰ) ਦੇ ਘਰ ਪਿੰਡ ਹਰੀਪੁਰ (ਥਾਣਾ ਆਦਮਪੁਰ) ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ। ਜੇਲ੍ਹ ਅੰਦਰਲੇ ਦੂਜੇ ਬੰਦਿਆਂ ਵੱਲੋਂ ਰਿਹਾ ਹੋਣ ਪਿਛੋਂ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿ ਇਹ ਸ਼ਹੀਦ ਸਾਰੀ ਰਾਤ ਸ਼ਬਦ ਪੜ੍ਹਦਾ ਤੇ ਜੈਕਾਰੇ ਬੁਲਾਉਂਦਾ ਰਿਹਾ, ਤਾਂ ਕਿ ਜੀਵਨ ਦੀ ਇਸ ਆਖਰੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਲਾੜੀ ਨੂੰ ਵਰਨਾਉਣ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਬਿਤਾਇਆ ਜਾਵੇ। ਇਕੋ ਸਮੇਂ ਫਾਂਸੀ ਲਾਕੇ, ਜੇਲ੍ਹ ਅਧਿਕਾਰੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਲਾਸ਼ਾਂ ਦੇਣੀਆਂ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਜਨਤਕ ਰੋਹ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚੱਲਣ ਨਾ ਦਿੱਤੀ। ਸਿਟੋ ਵਜੋਂ ਵਾਰਸਾਂ ਨੂੰ ਲਾਸ਼ਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ। ਲਾਹੌਰ ਜੇਲ੍ਹ ਤੋਂ ਛੇ-ਸੱਤ ਮੀਲ ਦੀ ਦੂਰੀ ’ਤੇ ਰਾਮੂ ਦੇ ਬਾਗ ਦੇ ਸ਼ਮਸ਼ਾਨਘਾਟ, ਜੋ ਰਾਵੀ ਦੇ ਲਾਗੇ ਸੀ, ਫੁੱਲਾਂ ਨਾਲ ਸਜਾਈਆਂ ਅਰਬੀਆਂ ਵਿਸ਼ਾਲ ਜਲੂਸ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿੱਚ ਲਿਆਂਦੀਆਂ ਗਈਆਂ। ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਅੰਗੀਠੇ ਵਿੱਚ ਛੇਆਂ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦਾ ਇਕੱਠਾ ਸਸਕਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। 3 ਮਾਰਚ 1926 ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਅਸਥੀਆਂ ਰਾਵੀ ਦਰਿਆ ਵਿੱਚ ਜਲ-ਪ੍ਰਵਾਹ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸਨ। 12 ਦਸੰਬਰ 1923 ਨੂੰ ਪਿੰਡ ਮੰਡਰਾਂ ਵਿੱਚ ਬੰਦਿਆਂ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਪੁਲਸ ਤੇ ਫੌਜ ਨਾਲ ਹੋਇਆ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਬੰਦਿਆਂ ਜੁਆਲਾ ਸਿੰਘ ਫਤਿਹਪੁਰ ਕੋਠੀ ਤੇ ਬੰਦਿਆਂ ਧੰਨਾ ਸਿੰਘ ਧਾਮੀਆਂ ਸ਼ਹਾਦਤ ਪਾ ਗਏ। ਵਰਿਆਮ ਸਿੰਘ ਧੂੱਗਾ ਸਖਤ ਜ਼ਖ਼ਮੀ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਉਥੋਂ ਬਚ ਨਿਕਲਿਆ। ਉਹ ਠੀਕ ਹੋ ਕੇ ਬਾਰ ਦੇ ਇਲਾਕੇ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਲਾਇਲਪੁਰ ਵਿੱਚ ਚਲਾ ਗਿਆ, ਜਿੱਥੋਂ ਉਸ ਨੇ ਬੰਦਿਆਂ ਲਹਿਰ ਨੂੰ ਨਵੇਂ ਸਿਰਿਉਂ ਲਾਮਬੰਦ ਕਰਕੇ ਹਕੂਮਤ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਝੋਲੀ-ਚੁੱਕਾਂ ਨੂੰ ਚਿੰਤਾ ’ਚ ਪਾ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਬੰਦਿਆਂ ਵਰਿਆਮ ਸਿੰਘ, ਚੱਕ ਨੰ. 54 ਵਿੱਚ ਪੁਲਸ ਨਾਲ ਹੋਏ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿੱਚ 8 ਜੂਨ 1924 ਨੂੰ ਸ਼ਹੀਦ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਦੇ ਬਾਕੀ ਸਾਥੀਆਂ ਬਾਰੇ ਗੱਦਾਰ ਆਸਾ ਸਿੰਘ ਭਕੜਦੀ ਤੇ ਧੰਨਾ ਸਿੰਘ ਕੋਟਲੀ ਦੋਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਭੇਦ ਦੱਸਣ ’ਤੇ 37 ਬੰਦਿਆਂ ਦੇਸ਼ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਐਡੀਸ਼ਨਲ ਮੈਜਿਸਟ੍ਰੇਟ ਜੱਜ ਐਸ.ਐੱਸ.ਹੈਰੀਸਨ ਦੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚੱਲਿਆ। ਜੱਜ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਛੇ ਦੇਸ਼ ਭਗਤ ਬੰਦਿਆਂ 1. ਨਿੱਕਾ ਸਿੰਘ ਪੁੱਤਰ ਧੌਲ ਸਿੰਘ, ਪਿੰਡ ਗਿੱਲ (ਲੁਧਿਆਣਾ), 2. ਮੁਕੰਦ ਸਿੰਘ ਪੁੱਤਰ ਸਰਮੁੱਖ ਸਿੰਘ ਜਵੱਧੀ ਕਲਾਂ (ਲੁਧਿਆਣਾ), 3. ਬੰਤਾ ਸਿੰਘ ਪੁੱਤਰ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ, ਪਿੰਡ ਗੁਰੂਸਰ, ਥਾਣਾ ਦਾਖਾ, 4. ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਪੁੱਤਰ ਬਸਾਵਾ ਸਿੰਘ ਪਨੂੰ, ਪਿੰਡ ਲਹੜਾ, ਥਾਣਾ ਸਰਹਾਲੀ ਕਲਾਂ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ), 5. ਗੱਜਰ ਸਿੰਘ ਪੁੱਤਰ ਕਾਬਲ ਸਿੰਘ, ਪਿੰਡ ਢੱਪਈ (ਲੁਧਿਆਣਾ) ਅਤੇ 6. ਨਿੱਕਾ ਸਿੰਘ ਦੁਜਾ ਪੁੱਤਰ ਬਟਾ ਸਿੰਘ ਪਿੰਡ ਆਲੋਵਾਲ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ) ਨੂੰ ਫਾਂਸੀ ਅਤੇ ਬਾਕੀਆਂ ਨੂੰ ਉਮਰ ਕੈਦ ਦੀਆਂ ਸਜ਼ਾਵਾਂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਸੁਣਾਇਆ। ਪਰੇ ਇੱਕ ਸਾਲ ਪਿੱਛੋਂ ਉਸੇ ਤਾਰੀਕ, ਉਸੇ ਦਿਨ 27 ਫਰਵਰੀ 1927 ਨੂੰ ਲਾਹੌਰ ਸੈਂਟਰਲ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤਿੰਨਾਂ-ਤਿੰਨਾਂ ਦੇ ਜੁੱਟਾਂ ਵਿੱਚ ਫਾਂਸੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ। ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੇ ਵਾਰਸਾਂ ਤੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਲ ਭੀੜ ਵੱਲੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵਾਂਗ ਹੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਅਰਬੀਆਂ ਦਾ ਜਲੂਸ ਕੱਢ ਕੇ ਸਸਕਾਰ ਉਸੇ ਰਾਮੂ ਦੇ ਬਾਗ ਵਾਲੇ ਸ਼ਮਸ਼ਾਨਘਾਟ ਵਿੱਚ ਅੰਗੀਠਾ ਸਜਾ ਕੇ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਸ ਵਾਰ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਅਸਥੀਆਂ ਰਾਵੀ ਵਿੱਚ ਜਲ-ਪ੍ਰਵਾਹ ਕਰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸਨ। ਸ਼ਹੀਦ ਭਗਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਲਿਖਿਆ, “ਉਹ ਨਿੱਡਰ ਦੇਸ਼ ਭਗਤ ਸਨ। ਉਹ ਅਨਿਆਂ ਨਾ ਸਹਾਰ ਸਕੇ, ਦੇਸ਼ ਦੀ ਢਹਿੰਦੀ ਹਾਲਤ ਵੇਖ ਸਕੇ, ਨਿਰਬਲਾਂ ਉੱਤੇ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਜ਼ੁਲਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਅਸਹਿ ਹੋ ਗਏ, ਆਮ ਜਨਤਾ ਦੀ ਲੁੱਟ ਘਸੋਟ ਉਹਨਾਂ ਕੋਲੋਂ ਸਹਾਰੀ ਨਾ ਗਈ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਲਲਕਾਰਿਆ ਅਤੇ ਉਹ ਕੁੱਦ ਪਏ ਕਰਮ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ। ਉਹ ਸਜੀਵ ਸਨ, ਸੁਹਿਰਦ ਸਨ। ਕਰਮ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਜੁੜਣ ਵਾਲੇ ਧੰਨ ਹੋ ਤੂੰ! ਇਹ ਆਦਰਸ਼ ਤੇ ਬਹਾਦਰ ਬੰਦਿਆਂ ਦਾ।”

-ਚਰੰਜੀ ਲਾਲ ਕੰਗਣੀਵਾਲ

ਦਾ ਸੱਚ ਦੁਨੀਆ ਸਾਹਮਣੇ ਲਿਆਂਦਾ। ਵਾਰਿਸ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਆਗੂ ਤੇ ਦਾਖਾ ਹਲਕੇ ਤੋਂ ਵਿਧਾਇਕ ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਇਆਲੀ ਨੇ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰ ਕਾਰਕੁਨ ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਖਾਲੜਾ ਦੀ ਪਤਨੀ ਪਰਮਜੀਤ ਕੌਰ ਖਾਲੜਾ ਨੂੰ ਦਾਖਾ

ਹਲਕੇ ਤੋਂ ਅਗਲੀਆਂ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਚੋਣਾਂ ਲੜਨ ਦੀ ਅਪੀਲ ਕਰਦਿਆਂ ਆਪਣੀ ਸੀਟ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਅਯਾਲੀ ਨੇ ਕੁਝ ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਂਸਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਦਾ ਉਮੀਦਵਾਰ ਐਲਾਨਿਆ ਸੀ।



ਟੀ ਐਂਡ ਐਸ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟੇਸ਼ਨ ਨੂੰ ਬੀ ਸੀ ਤੋਂ ਉਨਟੇਰੀਓ, ਬੀ ਸੀ ਤੋਂ ਅਲਬਰਟਾ ਅਤੇ ਬੀ ਸੀ ਤੋਂ ਅਮਰੀਕਾ ਚੱਲਣ ਵਾਲੇ ਓਨਰ ਅਪਰੇਟਰ ਅਤੇ ਡਰਾਈਵਰ ਜਲਦ ਤੋਂ ਜਲਦ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਓਨਰ ਅਪਰੇਟਰਾਂ ਲਈ ਫਾਇਨੈਂਸਿੰਗ ਵੀ ਕਰਵਾ ਕੇ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ

ਸਾਡੇ ਕੋਲ LMIO ਹਨ। ਲੋੜਵੰਦ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ  
ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ  
**604-607-0333**

## UNIVERSAL TENT RENTAL LTD.

**PARTY RENTALS**

- Chair Rentals
- Tables Rentals
- Audio/Visual
- Linens Rentals
- BBQ'S Rentals
- Portable Bar
- Carpet
- Dance Floor
- Lighting
- Decor & More.

**Any size tent**

**NOW HIRING**

Call today to book your special event  
**Jaswinder (Jessie) Thandi**  
**Ph: 604.951.2905**  
**Cell: 604.825.8588**

Wedding, Anniversary, Birthday Party or Any other Occasion  
ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਲਈ ਟੈਂਟ, ਕੁਰਸੀਆਂ, ਮੇਜ਼ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸਮਾਨ ਵਾਜਬ ਕੀਮਤਾਂ ਤੇ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਮਿਲਦਾ ਹੈ

**NOW HIRING**  
Email: [info@universaltent.ca](mailto:info@universaltent.ca) [www.universaltent.ca](http://www.universaltent.ca)

## UNIVERSAL BUILDING MAINTENANCE LTD.

Since 1987

**NOW HIRING**

**\*RESIDENTIAL \*COMMERCIAL \*INDUSTRIAL**

- Pressure Washing
- Carpet Cleaning
- Driveway Washing & Sealing
- Gutter Cleaning
- Floor Cleaning
- Waxing & Sealing
- New House Cleaning

**Fast & Quality Service Reasonable Rates**

Call Jaswinder (Jessie) Thandi

**Cell: 604-377-2641**  
**Bus: 604-951-2909**

Website: [www.universalbuildingmaintenance.ca](http://www.universalbuildingmaintenance.ca)  
Email: [universalbuildingmaintenance01@gmail.com](mailto:universalbuildingmaintenance01@gmail.com)





## Auto Detailing & Hand Car Wash

\*Tint \*PPF \*Ceramic Coating \*Paint Correction \*Car Wrap \*Star Light



59\$ Steam clean inside & out  
deal extended until July 1st  
2026.

Get additional 10% discount  
on second visit by showing  
your google review on our  
google profile.

ਕਾਰਾਂ, ਟਰੱਕਾਂ, ਡੰਪ ਟਰੱਕਾਂ  
ਦੀ ਫੁੱਲ ਡੀਟੇਲਿੰਗ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

ਵਧੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ  
ਵਾਜਿਬ ਰੇਟ

Call:

**778-389-1411**

#105-8377-128St, Surrey BC (In Red FM Plaza)

Open 7 Days  
A Week



ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਸ਼ਕਤੀ ਅਮਰ ਰਹੇ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਸ਼ਕਤੀ ਅਮਰ ਰਹੇ

# SHRI GURU RAVIDASS SABHA, VANCOUVER

7271 - GILLEY AVENUE, BURNABY BC CANADA, V5J 4W9 TEL: 604 435 9997 FAX: 604 435 7771

Web: [www.gururavidasssabha.ca](http://www.gururavidasssabha.ca) E-mail: [info@gururavidasssabha.com](mailto:info@gururavidasssabha.com)

ਜੈ ਗੁਰੂਦੇਵ ॥ ਹਰਿ ਸੇ ਹੀਰਾ ਛਾਡਿ ਕੈ ਕਰਹਿ ਆਨ ਕੀ ਆਸ ॥ ਤੇ ਨਰ ਦੇਜਕ ਜਾਹਿਗੇ ਸਤਿ ਭਾਖੈ ਰਵਿਦਾਸ ॥ ਜੈ ਭੀਮ ॥



2 ਅਗਸਤ, 2026 ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਸਭਾ ਦੀ 44ਵੀਂ ਵਰ੍ਹੇਗੰਢ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੋਵੇਗੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ

ਆਰੰਭ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ 31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ  
ਭੋਗ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ

31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਨੂੰ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, 1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਨੂੰ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਭਾ ਦੇ ਵਾਈਸ ਪ੍ਰਧਾਨ ਰਮੇਸ਼ ਸਰੋਆ ਅਤੇ ਸ਼ਿਦੋ ਸਰੋਆ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਭਾ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹਰਜੀਤ ਸੋਹਪਾਲ ਅਤੇ ਰੇਸ਼ਮ ਸੋਹਪਾਲ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਤਿੰਨੇ ਦਿਨ ਦੁੱਧ ਦੀ ਸੇਵਾ ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕੈਂਥ ਅਤੇ ਪੁਸ਼ਪਾ ਰਾਣੀ ਕੈਂਥ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਤਿੰਨੇ ਦਿਨ ਦੇਗਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਨੂੰ ਖੀਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਚੰਨਾ ਪਰਿਵਾਰ, ਬਿਮਲ ਬੈਂਸ ਅਤੇ ਬਲਬੀਰੋ ਬੈਂਸ ਅਤੇ ਔਜਲਾ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

- 9 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਲੰਗਰਾਂ ਅਤੇ ਦੇਗਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਮੂਹ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ  
On Sunday, Aug 9, 2026, Langars and degas will be served by the entire Sadh-Sangat.
- 16 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਲੰਗਰਾਂ ਅਤੇ ਦੇਗਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਮੂਹ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ  
On Sunday, Aug 9, 2026, Langars and degas will be served by the entire Sadh-Sangat.
- 23 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਲੰਗਰਾਂ ਅਤੇ ਦੇਗਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਮੂਹ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ  
On Sunday, Aug 23, 2026, Langars and degas will be served by the entire Sadh-Sangat.
- 30 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਲੰਗਰਾਂ ਅਤੇ ਦੇਗਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਮੂਹ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵੱਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ  
On Sunday, Aug 30, 2026, Langars and degas will be served by the entire Sadh-Sangat.

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ

ਆਪ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਲੰਗਰ ਜ਼ਰੂਰ ਬੁੱਕ ਕਰਵਾਓ। ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਬਹੁਤ-ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹੋਵਾਂਗੇ।  
The Sangat is humbly requested to book a date for Langar and Degh seva. It will be immensely appreciated.

ਆਪ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਹੱਥ ਬੰਨ੍ਹ ਕੇ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਨਵੀਂ ਇਮਾਰਤ ਦਾ ਨੀਂਹ ਪੱਥਰ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਹੁਣ ਇਮਾਰਤ ਬਣਾਉਣ ਦਾ ਕੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੈ। ਆਪ ਸੰਗਤਾਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਵਾਸਤੇ ਮਾਇਆ ਦਾਨ ਜ਼ਰੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਕਰਨੀ। ਆਪ ਸਾਰੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦਾ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵੱਲੋਂ ਬਹੁਤ-ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।  
It is with great honour we can report the Foundation Stone for the new Gurughar has been laid. Now the construction has commenced and the Sangat is reminded to generously donate funds to the construction effort. Your contributions are appreciated by the Gurughar's Prabandhak Committee.

ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੇ ਪਤੇ, ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਅਤੇ ਈਮੇਲ ਬਦਲ ਗਏ ਹਨ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਨੋਟ ਕਰਵਾ ਦਿਉ ਜੀ।  
ਲੰਗਰ, ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀ, ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ, ਜਨਮ ਦਿਨ ਅਤੇ ਹੋਰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਬੁਕਿੰਗ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਸਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਨੰਬਰਾਂ 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ:

TO BOOK PROGRAMS OR GURDWARA SEVA AND OTHER INFORMATION PLEASE CONTACT: 604-435-9997

ਅਸੀਂ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਸਭਾ 'ਚ ਲੰਗਰ ਸੇਵਾ ਲੈਣ ਲਈ ਕਮਿਊਨਿਟੀ/ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਲੰਗਰ ਸੇਵਾ ਦੇ ਦਿਨਾਂ ਦੀ ਉਪਲੱਬਧਤਾ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

**PRESIDENT**  
HARJIT KUMAR SOHPAUL 778-668-2653  
**1<sup>st</sup> Vice President**  
RAMESH SAROYA 604-341-2652  
**2nd Vice President**  
SANTOKH JASSAL 604-671-6365

**General Secretary**  
AMARJIT SINGH LEALH  
604-307-6174

**Treasurer**  
RAJESH KUMAR TOORA  
604-671-3853

**Assistant Secretary**  
MICHAEL GHIRRA 604-715-7039

**Assistant Treasurer**  
KEWAL SIDHU 604-551-5588

**BOARD OF DIRECTORS**  
Harish Bains  
Harjinder S. Sahni  
Piara Singh Hira  
Surinder Pal Kalsi  
Rakesh Kumar  
Bill Basra

Kuldeep Singh Kauldhar  
(Spokesman)  
Sudarshan Ardhawa

**TRUSTEES**  
Ranjodh Washal  
Jaswant Rai Jassal  
Nirmal Klair

Sahil Gaught  
Gurmail Singh Pal



# ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਸਭਾ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਮਾਸਿਕ ਇਕੱਤਰਤਾ 26 ਜੁਲਾਈ 2026 ਦੀ ਰੀਪੋਰਟ

ਐਬਟਸਫੋਰਡ:-ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਸਭਾ ਦੀ ਮੀਟਿੰਗ ਹੈਰੀਟੇਜ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਪਵਨ ਗਿੱਲਾਂ ਵਾਲਾ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਚ ਹੋਈ । ਹਾਜ਼ਰ ਕਵੀਆਂ ਲੇਖਕਾਂ ਆਪਣੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਸਾਂਝੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ। ਕੁਲਦੀਪ ਕੈਥ ਨੇ ਡਾਢਲੀ ਤੇ ਗੀਤ ਗਾਇਆ “ਪੇਕੇ ਚੱਲੀ ਪੱਤਨੀ ਦੇ ਹੁੱਕਮ “ਲਖਵੀਰ ਸਿੰਘ ਕੁਲਾਰ ਨੇ ਬਹੁਤ ਭਾਵਕ ਗੀਤ “ ਮੈਂ ਹੋਵਾਂ ਖਮੋਸ਼ ਜਦੋਂ ‘ ਗਾਇਆ, ਪਵਨ ਗਿੱਲਾਂ ਵਾਲਾ ਨੇ ਆਪਣੀਆਂ ਦੋ ਪੁਸਤਕਾਂ ‘ਕਾਲੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਚਾਨਣਾ ਅਤੇ ਕਵੀਆਂ ਦੀ ਗੁਫਤਗੂ “ ਵਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ।ਗੁਰਦੇਵ ਬੁੱਟਰ ਨੇ ਧਾਰਮਿਕ ਗੀਤ “ ਰੱਖੀ ਯਾਦ ਜਿੰਦੜੀਏ ਨੀ” ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ। ਹਕੂਮਤ ਨਿੱਝਰ ਨੇ “ਉੱਡਗੇ ਜੂਝੇ ਤੇ ਪਰਾਂਦੇ ਰੱਬਾ ਸ਼ੇਰ ਕਰੀਂ “ ਫੈਸ਼ਨ ਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰੀ ਗੀਤ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ। ਬਲਦੇਵ ਸੰਘਾ ਜੀ ਨੇ ਹੱਡ ਬੀਤੀਆਂ ‘ਭੂਮਣਾਂ ਮੱਖੀਆਂ’ ਕਵਿਤਾ ਸੁਣਾਈ।ਪ੍ਰੋ : ਜਗਰੂਪ ਗਿੱਲ ਨੇ ਪੱਤਨੀਆਂ ਤੋਂ ਡਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਰਾਜੇ ਨੇ “ ਸੇਬ ਵੰਡੇ “ਅਤੇ ਘੋੜਾ ਜੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ “ਕਹਾਣੀ ਪੜ੍ਹੀ।ਗੁਰਦਰਸ਼ਨ ਸੰਧੂ ਨੇ “ਰੁਬਾਈ “ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ।ਬੀਬਾ ਮੱਖਣਜੀਤ ਨੇ “ਤੇਰੀਆਂ ਤੂੰ ਜਾਣੇ “ ਗੀਤ ਗਾਇਆ। ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੇ “ਮੈਂ ਦੇਖਿਆ ਅੱਜ ਇਨਸਾਨ ਦੀਆਂ ਮਰੀਆਂ ਜ਼ਮੀਰਾਂ “ ਗੀਤ ਪੇਸ਼।ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ “ਅੱਚਰਵਾਲ” ਨੇ “ਤਿਲਕ ਨਾ ਜਾਇਓ “ ਪੰਜਾਬ ਚੋਣਾਂ ਤੇ ਸੁਚੇਤ ਕੀਤਾ।ਬਲਦੇਵ ਸੁਖੀ ਰੋਡੇ ਨੇ “ਕੁੰਡਲੀਆ” ਛੰਦ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ।ਸਭਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਨੇ ਸਭ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ।ਅਗਲੀ ਮੀਟਿੰਗ 30 ਅਗਸਤ ਨੂੰ ਹੋਵੇਗੀ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ 604 855, 1952 ਵੱਲੋਂ-ਸਭਾ ਦਾ ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ, ਬਲਦੇਵ ਸੁਖੀ ਰੋਡੇ ਸਹਾਇਕ ਪ੍ਰਿੰਟਰ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ “ਅੱਚਰਵਾਲ”



## CK AUTO SERVICES LTD.



- «Tune Ups «Oil Change
- «Wheel alignment
- «Transmission «Electrical
- «Air Condition
- «Electronic Fuel Injection
- «Brakes «Repairs
- «Propane & Natural Gas
- «Computerized Wheel Alignment
- «Tires & Wheel Balancing



**AUTO REPAIR SERVICES**

-REASONABLE RATES  
-EXPERIENCED -QUALITY WORK



**TARSHOTAM BIRAN**

**Cell: 778-322-1610**  
**Tel: 604-592-2667**  
**#106-13112-84th Ave., Surrey**  
Open Mon to Sat 9 am to 6pm  
**SUNDAY CLOSED**

[www.deltondentures.com](http://www.deltondentures.com)

## DELTON DENTURE CLINIC LTD.

Denturists Are Denture Specialist

### ਤੁਹਾਡੇ ਜੁਬਾੜੇ ਦੀਆਂ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ

**“We accept CANADIAN DENTAL CARE PLAN for Dentures”**

- Complete Dentures
- Immediate Dentures
- Partial Dentures
- Dentures Over Implants
- Same Day Relines
- Repairs, Soft Linings
- Sport Guards

**ਅਸੀਂ ਦੰਦ ਬਣਾਉਣ ‘ਚ ਮਾਹਿਰ ਹਾਂ**

**WE ARE DENTURISTS**

**ਅਸੀਂ ਜੁਬਾੜੇ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਾਂ**

*Get a Beautiful Smile*



**Chris Kozakiewicz**  
**BSc., R.D.**

Mon-Fri: 9am-5pm, Saturdays By Appointment

**Scott 72 Shopping Centre**  
**#209- 7313-120th St., Delta ( Above London Drugs & Staples )**  
**604.590.1111**

• ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਵੱਡੀਆਂ ਪਲੈਨਾਂ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ • ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਉਰਦੂ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ

• ਸ਼ਾਮ ਅਤੇ ਵੀਕਐਂਡ ਦੀਆਂ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਉਪਲਬੱਧ ਹਨ • ਸਕਾਟ ਰੋਡ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਦੇ ਨੇੜੇ, ਸਤਨਾਮ ਪਲਾਜ਼ਾ ਵਿੱਚ

**ਪਿਛਲੇ 10 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਆ ਰਹੇ ਹਾਂ**

*For your family.. healthy beautiful smiles!*



**ਸੇਵਾਵਾਂ :**

- ਜਾੜ ਭਰਨੀ
- ਦੰਦ ਕੱਢਣੇ
- ਕਰਾਊਨ ਤੇ ਬ੍ਰਿਜ
- ਡਿਜੀਟਲ ਐਕਸਰੇ
- ਵਾਈਟ ਫਿਲਿੰਗਸ
- ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਸਫਾਈ ਅਤੇ ਚੈਕਅੱਪ

**SERVICES:**

- Extractions
- White Fillings
- Root Canals
- Crown & Bridge
- Digital X-Rays
- Teeth Cleaning & Checkup

Evening & Weekend Appointment Available

Practising For Over 10 Years

ਇਮਰਜੈਂਸੀ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਉਪਲਬੱਧ ਹਨ

All Major Insurance Plans Accepted

Punjabi, Hindi, Urdu Spoken

New Patients Welcome



## EVERSHINE FAMILY DENTISTRY

ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ...ਤੰਦਰੁਸਤ ਤੇ ਸੁੰਦਰ ਮੁਸਕਾਨ

**604.593.6515**  
**#111 - 7130 120th Street, Surrey, BC**  
Near Guru Nanak Sikh Gurdwara  
Ground Floor of Satnam Plaza

**(FREE AMPLE PARKING)**

**Dr. Anjanpal Kaur Bhalla**  
[www.evershinedental.ca](http://www.evershinedental.ca)



# PRABH Catering



ਅਸੀਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ, ਮੰਦਰ, ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ, ਜਾਗੋ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਫੰਕਸ਼ਨ ਤੇ ਵਾਜਿਬ ਕੀਮਤਾਂ ਤੇ ਕੇਟਰਿੰਗ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

Professional **Catering** on all occasions



ਅਸੀਂ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਲਾਈਵ ਤੰਦੂਰੀ ਕੇਟਰਿੰਗ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

**Binder: 778.251.6900**  
**604.588.6900**



# ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਹਾਜ਼ ਦੇ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਦੇ ਸਫਰ ਦੀ 112ਵੀਂ ਵਰੇਗੰਢ ‘ਤੇ ਸਿੱਖ ਮੋਟਰਸਾਈਕਲ ਕਲੱਬ ਵੱਲੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਰੈਲੀ



ਵੈਨਕੂਵਰ (ਡਾ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ)- 23 ਜੁਲਾਈ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸਿਕ ਦਿਹਾੜੇ ਤੇ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਹਾਜ਼ ਦੀ 112ਵੀਂ ਵਰੇਗੰਢ ਦੇ ਮੁਬਾਰਕ ਮੌਕੇ ਤੇ ਸਿੱਖ ਮੋਟਰਸਾਈਕਲ ਕਲੱਬ ਵੱਲੋਂ ਹੌਲੈਂਡ ਪਾਰਕ ਸਰੀ ਤੋਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਹਾਜ਼ ਮੈਮੋਰੀਅਲ ਸਮਾਰਕ ਵੈਨਕੂਵਰ ਤੱਕ ਮੋਟਰਸਾਈਕਲ ਰੈਲੀ ਕੱਢੀ ਗਈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਨੌਜਵਾਨ ਸਿੱਖ ਵੀਰਾਂ ਨੇ ਭਰਪੂਰ ਉਤਸਾਹ ਦਿਖਾਇਆ। ਵੈਨਕੂਵਰ ਪਹੁੰਚਣ ਬਾਦ ਸਮੁੰਦਰੀ ਤੱਟ ਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗ੍ਰੰਥੀ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਨੂੰ ਨਿਉ ਵੈਸਟਮਨਸਟਰ ਨੇ ਸੇ ਦਰੁ ਰਹਿਰਾਸ ਦਾ ਪਾਠ ਕੀਤਾ। ਉਪਰੰਤ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਹਾਜ਼ ਦੇ ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਦਿਆਂ ਬੋਨਤੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਅਤੇ ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਭਲੇ ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੋਈ। ਨਸਲਵਾਦ ਖਿਲਾਫ ਇਹ ਇਤਿਹਾਸਿਕ ਕਦਮ ਹੈ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਤੇ ਸਿੱਖ ਮੋਟਰਸਾਈਕਲ ਕਲੱਬ ਤੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਵਾਅਦਾ ਕੀਤਾ ਕਿ ਉਹ ਹਰ ਸਾਲ 23 ਜੁਲਾਈ ਦੇ ਦਿਨ, ਸੰਗਤੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਇਕੱਤਰ ਹੋਇਆ ਕਰਨਗੇ ਅਤੇ ਇਸ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਆ ਕੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਾਣੀ ਜਾਪ ਅਤੇ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਕਰਿਆ ਕਰਨਗੇ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਹਾਜ਼ ਹੈਰੀਟੇਜ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵੱਲੋਂ ਸਿੱਖ ਮੋਟਰਸਾਈਕਲ ਕਲੱਬ, ਟਰੱਕਾਂ ਵਾਲੇ ਵੀਰਾਂ ਸਮੇਤ ਸਾਰੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦਾ ਕੋਟਾਨ ਕੋਟ ਧੰਨਵਾਦ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਸਹੀ ਪੱਖ ਨੂੰ ਜਾਣਿਆ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਹਾਜ਼ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਬਹਾਲ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਿਯੋਗ ਦਿੱਤਾ। ਉਮੀਦ ਹੈ ਜਲਦੀ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਮੰਗੀ ਮਾਫੀ ਦੀ ਸੋਧ ਵੀ ਮੁੱਖ ਤੌਰ ਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਹਾਜ਼ ਦੇ ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਤੇ ਹੋਵੇਗੀ।

## ਕੈਨੇਡਾ ‘ਚ 900 ਕਰੋੜ ਦੇ ਨਸ਼ੇ ਸਣੇ ਕਈ ਪੰਜਾਬੀ ਨੌਜਵਾਨ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ

ਟਰੰਟੋ:-ਲਗਭਗ 1.7 ਟਨ (1,700 ਕਿਲੋਗ੍ਰਾਮ) ਨਸ਼ੀਲੇ ਪਦਾਰਥ ਜ਼ਬਤ ਕਰਦਿਆਂ 19 ਮੁਲਜ਼ਮਾਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਬਰਾਮਦ ਕੀਤੇ ਗਏ ਨਸ਼ੇਦੀ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਬਾਜ਼ਾਰ ‘ਚ ਕੀਮਤ ਲਗਭਗ 9.7 ਕਰੋੜ ਅਮਰੀਕੀ ਡਾਲਰ (ਕਰੀਬ 900 ਕਰੋੜ ਰੁਪਏ ) ਦੱਸੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਜ਼ਿਅਦਾਤਰ ਨੌਜਵਾਨ ਪੰਜਾਬੀ ਦੱਸੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਓਟਾਰੀਓ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ੀਅਲ ਪੁਲਿਸ ਅਨੁਸਾਰ, ਖੁਫੀਆ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਆਧਾਰ ‘ਤੇ ਚਲਾਏ ਗਏ ਅਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ‘ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਬੇਅ’ ਰਾਹੀਂ ਇੱਕ ਅਜਿਹੇ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਤਸਕਰੀ ਨੈੱਟਵਰਕ ਦਾ ਪਰਚਾਫਾਸ਼ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ ਟਰੱਕਾਂ ਰਾਹੀਂ ਕੈਨੇਡਾ-ਅਮਰੀਕਾ ਸਰਹੱਦ ਤੋਂ ਨਸ਼ਾ ਸਪਲਾਈ ਕਰਦਾ ਸੀ। ਮਾਮਲੇ ‘ਚ 19 ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਦਕਿ 2 ਦੋਸ਼ੀ ਅਜੇ ਵੀ ਫਰਾਰ ਹਨ। ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਪਛਾਣ ਗਗਨਦੀਪ ਬਿੰਦਲ (27), ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ (32), ਕੰਵਰਪਾਲ ਕੁਲਾਰ (32), ਜਤਿੰਦਰਪਾਲ ਸਿੰਘ (39), ਜਸਵਿੰਦਰ ਸੋਹੀ (55), ਤੇਜਵਿੰਦਰ ਸੰਧੂ (29), ਹਰਜਵਿੰਦਰ ਸੰਧੂ (33), ਹਨਿੰਦਰਪਾਲ ਗਰੇਵਾਲ (34), ਤਰਸਿੰਦਰ ਸਿੰਘ (19), ਅਵਤਾਰ ਸਰੋਤਾ (54), ਗੁਨਦੀਪ ਤਾਰੀਵਾਲ (32), ਮਹਿਕਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ (24) ਅਤੇ ਕਰਨਦੀਪ ਸਿੰਘ (27) ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

ਆਪਣੇ ਵਪਾਰ ਦੇ ਵਾਧੇ ਲਈ ਇਸ਼ਤਿਹਾਰ ਪਾਉਣ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ: 604-590-5200

GUARDIAN MEDIA

604 344 1491

SOCIAL MEDIA

Marketing Agency

Our digital marketing solutions help businesses attract, engage, and convert their ideal customers with strategies that work.

Our Services

ਆਪਣੇ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ, ਪੀਜ਼ਾ ਸ਼ਾਪ ਜਾਂ ਹੋਟਲ ਦਾ ਮੈਨੂ ਔਨ ਲਾਈਨ ਅਪਡੇਟ ਕਰਵਾਓ!

Digital Menu for T.V. Screen

✓ ਆਧੁਨਿਕ ਅਤੇ ਆਕਰਸ਼ਕ ਡਿਜ਼ੀਟਲ ਮੈਨੂ

✓ ਟੀ.ਵੀ. ਸਕਰੀਨ ਲਈ ਯੂਐਸਨਲ ਡਿਜ਼ਾਇਨ

✓ ਕੀਮਤਾਂ ਅਤੇ ਆਈਟਮਾਂ ਨੂੰ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਅਪਡੇਟ ਕਰੋ

✓ Restaurant • Pizza Shop • Hotel • Café

ਔਨ ਲਾਈਨ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

SOCIAL MEDIA

"ਤੁਹਾਡਾ ਕਾਰੋਬਾਰ • ਸਾਡੀ ਕ੍ਰੀਏਟਿਵਿਟੀ • ਤੁਹਾਡੀ ਸਫਲਤਾ"

Facebook • Instagram • TikTok 'ਤੇ ਆਪਣੇ ਬਿਜ਼ਨਸ ਨੂੰ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਲੋਕਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਾਓ।

Guardian Media 202.12677, 80 Ave, Surrey B.C. V3W3A6.

Have you been suffering from an illness or pain for a long time?

Has your condition still not improved even after receiving treatment at many places?

THEN COME TO -

DESIJADIBUTI

AYURVEDIC TREATMENT SEVA CENTER

AYURVEDIC TREATMENT SEVA CENTER

GET RELIEF FROM ALL KINDS OF DISEASES BY PULSE READING.

WE TREAT ALL KINDS OF DISEASES:

ASTHMA

ALLERGY

SKIN PROBLEMS

ACNE

PSORIASIS

SNEEZING

ECZEMA

MIGRAINE

VITILIGO

MEMORY LOSS

INSOMNIA

ANXIETY, STRESS

JOINT PAINS

BACK PAIN

ARTHRITIS

SCIATICA

GAS TROUBLE

CONSTIPATION

ULCER, ACIDITY

DIABETES

BLOOD PRESSURE

HAIR PROBLEMS

THYROID

LIVER PROBLEMS

WEIGHT LOSS

WEIGHT GAIN

SEXUAL PROBLEMS

ERECTILE DYSFUNCTION

INFERTILITY, PCOD

PREMATURE EJACULATION

LADIES PROBLEMS

URINARY PROBLEM

KIDNEY STONES

NERVOUS WEAKNESS

PILES, VARICOSE

PARALYSIS

FREE CONSULTATION and FREE HOME VISIT

ADDRESS:

7865, 127 STREET

SURREY, BC, V3W 4B2

CANADA

MOBILE:

6725588423

Branches in Canada.



## ਸ਼ਾਇਦ ਮੈਂ ਰਿਤਿਕ ਰੋਸ਼ਨ ਵਰਗਾ ਜਵਾਨ ਲੱਗਦਾ ਹਾਂ..!':ਸੌਰਵ ਦਾਸ

ਦਿੱਲੀ:ਸੌਰਵ ਦਾਸ ਨੇ ਮਜ਼ਾਹੀਆ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਇੱਕ ਦੋਸਤ ਦਾ ਮੰਨਣਾ ਹੈ ਕਿ ਕੰਗਨਾ ਉਸ ਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਬਣਾ ਰਹੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਰਿਤਿਕ ਰੋਸ਼ਨ ਵਰਗਾ ਦਿਖਦਾ ਹੈ। ਸੌਰਵ ਦਾਸ ਦੀ ਇਹ ਵਿਅੰਗਾਤਮਕ ਟਿੱਪਣੀ ਬੌਲੀਵੁੱਡ ਅਦਾਕਾਰ ਨਾਲ ਕੰਗਨਾ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਸਬੰਧਾਂ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਕਾਕਰੋਜ਼ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਸੰਸਥਾਪਕ ਅਭਿਜੀਤ ਦੀਪਕੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਇੰਸਟਾਗ੍ਰਾਮ ਲਾਈਵ ਸੈਸ਼ਨ ਦੌਰਾਨ ਦਾਸ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਕੰਗਨਾ ਰਣੋਤ ਪ੍ਰਤੀ ਕੋਈ ਨਿੱਜੀ ਰੰਜਿਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਕੰਗਨਾ ਨੂੰ ਸਿਆਸੀ ਬਹਿਸ ਦੌਰਾਨ ਮਰਿਆਦਾ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਦੀ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਹੈ।

## ਹੁਣ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪਾਸਪੋਰਟ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾਉਣਾ ਹੋਇਆ ਹੋਰ ਵੀ ਆਸਾਨ

ਓਟਾਵਾ: ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਪਾਸਪੋਰਟ ਰੀਨਿਊ ਕਰਨ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨੂੰ ਹੋਰ ਸੁਵਿਧਾਜਨਕ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਯੋਗ ਬਾਲਗ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਲਈ ਆਨਲਾਈਨ ਪਾਸਪੋਰਟ ਰੀਨਿਊਅਲ ਸੇਵਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮੰਤਰੀ ਲੀਨਾ ਡਿਆਬ ਨੇ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਕਿ ਹੁਣ ਯੋਗ ਉਮੀਦਵਾਰ ਘਰ ਬੈਠੇ ਹੀ ਆਪਣੇ ਪਾਸਪੋਰਟ ਦੇ ਨਵੀਨੀਕਰਨ ਲਈ ਆਨਲਾਈਨ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਣਗੇ। ਇਸ ਸੇਵਾ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈਣ ਲਈ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਪਤਾ ਹੋਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਪਿਛਲਾ ਪਾਸਪੋਰਟ ਬਣਾਉਣ ਵੇਲੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਦੀ ਉਮਰ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ 16 ਸਾਲ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਪਾਸਪੋਰਟ ਪਿਛਲੇ 15 ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜਾਰੀ ਹੋਇਆ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਆਨਲਾਈਨ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਅਜੇ ਵੀ ਕਿਸੇ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਵਪਾਰਕ ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫਰ ਤੋਂ ਪਾਸਪੋਰਟ ਫੋਟੋ ਖਿੱਚਵਾਉਣੀ ਪਵੇਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਡਿਜ਼ਿਟਲ ਕਾਪੀ ਅਪਲੋਡ ਕਰਨੀ ਹੋਵੇਗੀ। ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਆਨਲਾਈਨ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਨਵਾਂ ਪਾਸਪੋਰਟ ਲਗਭਗ 20 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮਿਲ ਜਾਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਅਰਜ਼ੀ ਦੀ ਪ੍ਰਗਤੀ ਨੂੰ ਰੀਅਲ-ਟਾਈਮ ਵਿੱਚ ਟ੍ਰੈਕ ਵੀ ਕਰ ਸਕਣਗੇ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਯੋਗ ਅਰਜ਼ੀਦਾਰ ਨੂੰ ਪਾਸਪੋਰਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ 30 ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਮਾਂ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਦੀ ਪਾਸਪੋਰਟ ਅਰਜ਼ੀ ਫੀਸ ਵਾਪਸ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

## ਅਸਤੀਫ਼ਾ ਲੋਕਤੰਤਰ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਜਿੱਤ:ਕੇਜਰੀਵਾਲ

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ : ਆਪ ਦੇ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਕਨਵੀਨਰ ਅਰਵਿੰਦ ਕੇਜਰੀਵਾਲ ਨੇ ਕੇਂਦਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਮੰਤਰੀ ਧਰਮੇਂਦਰ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦੇ ਅਸਤੀਫੇ 'ਤੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵਧਾਈ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਧਰਮੇਂਦਰ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦਾ ਅਸਤੀਫ਼ਾ ਲੋਕਤੰਤਰ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਜਿੱਤ ਹੈ। ਦੇਸ਼ ਦੇ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਦਾ ਸੰਘਰਸ਼ ਰੰਗ ਲਿਆਇਆ ਅਤੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਧਰਮੇਂਦਰ ਪ੍ਰਧਾਨ ਨੂੰ ਅਸਤੀਫ਼ਾ ਦੇਣਾ ਹੀ ਪਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਜਨਤੰਤਰ ਤੋਂ ਭਰੋਸਾ ਉੱਠ ਗਿਆ ਸੀ। ਸਰਕਾਰ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਸੁਣਦੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਪਰ ਹੁਣ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਲੋਕਤੰਤਰ ਹੈ ਅਤੇ ਲੋਕਤੰਤਰ ਵਿੱਚ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਜਨਤਾ ਦੀ ਗੱਲ ਸੁਣਨੀ ਹੀ ਪਵੇਗੀ। ਦੇਸ਼ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਉਮੀਦ ਹੈ ਕਿ ਸਰਕਾਰ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਕਰਕੇ ਫਿਰ ਕਦੇ ਪੇਪਰ ਲੀਕ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਦੇਵੇਗੀ ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਕਦੇ ਖੁਦਕੁਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਪਵੇਗੀ। ਕੇਜਰੀਵਾਲ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਾਡੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਅਤੇ ਜੈਨ-ਜ਼ੀ ਨੂੰ ਬਹੁਤ-ਬਹੁਤ ਵਧਾਈ।

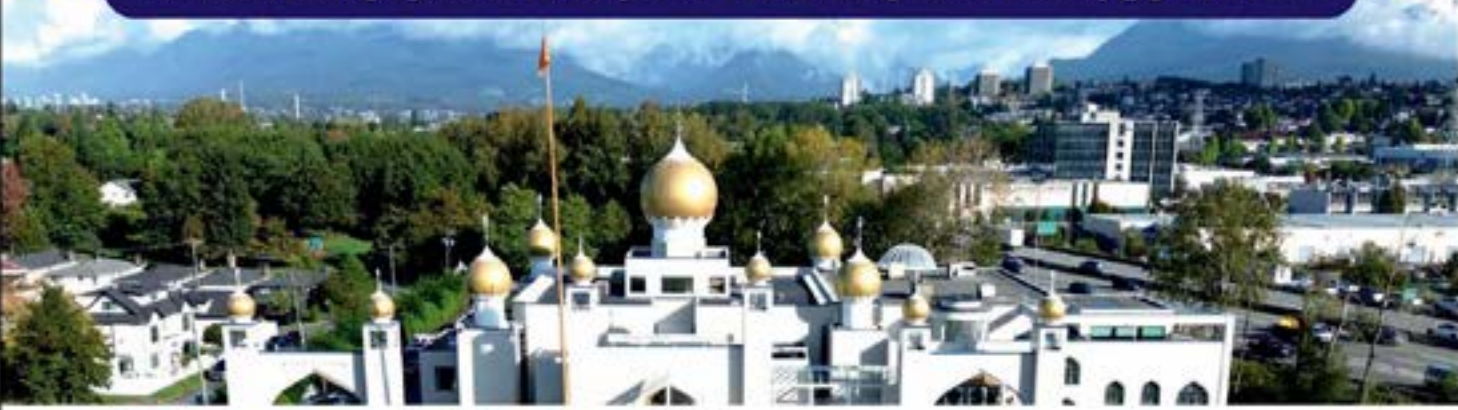
TRUTH IS THE HIGHEST OF ALL THINGS: HIGHER STILL IS TRUTHFUL LIVING-GURU NANAK DEV JI

ਅਕਾਲੀ ਸਿੰਘ ਸਿੱਖ ਸੋਸਾਇਟੀ

**AKALI SINGH SIKH SOCIETY**

1890 SKEENA STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA, V5M 4L3

www.akalisinghgurdwara.ca | Email - akalisinghsikhsooiety@gmail.com



30 ਜੁਲਾਈ, ਦਿਨ ਵੀਰਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਣਗੇ।

31 ਜੁਲਾਈ, ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਣਗੇ।

31 ਜੁਲਾਈ, ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ.....ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਬਿਨੋਦ ਸਿੰਘ ਚਲਹੋਤਰਾ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰ ਵਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

1 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ...ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਣਗੇ।

2 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਨੰਬਰ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਹਾਲ ਵਿਚ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਵੇਗਾ।

2 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ 8:00 ਵਜੇ ਤੋਂ 12:00 ਵਜੇ ਤੱਕ ਦੀਵਾਨ ਸਜਣਗੇ ਤੇ ਲੰਗਰ ਵੀ ਹੋਵੇਗਾ।

6 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਵੀਰਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਵੇਗਾ।

7 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਣਗੇ।

8 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ...ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਣਗੇ।

8 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ...ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਨੰਬਰ 1 ਦਰਬਾਰ ਹਾਲ ਵਿਚ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਮੋਹਣ ਸਿੰਘ ਸੱਲ ਵਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

8 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ...ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਨੰਬਰ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਹਾਲ ਵਿਚ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਨਿਰਮਲ ਸਿੰਘ ਹੀਰ ਵਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

9 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਹਫ਼ਤਾਵਾਰੀ ਦੀਵਾਨ ਸਜਣਗੇ ਤੇ ਲੰਗਰ ਵੀ ਹੋਵੇਗਾ।

12 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਬੁੱਧਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਵੇਗਾ।

13 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਵੀਰਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਣਗੇ।

14 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ.....ਸਵੇਰ ਨੂੰ 10:00 ਵਜੇ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਅਰੰਭ ਹੋਣਗੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭੋਗ 16 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ।

14 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ...ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਣਗੇ।

15 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ...ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਦੇ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਹੋਣਗੇ।

15 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ...ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਨੰਬਰ 1 ਦਰਬਾਰ ਹਾਲ ਵਿਚ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਰਕੇਸ਼ ਚੇਰਾ ਵਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

15 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ...ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਨੰਬਰ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਹਾਲ ਵਿਚ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਮੋਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮਨਹਾਸ ਵਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

16 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ.....ਸੰਗਰਾਮ ਹੈ, ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਦੀਵਾਨ ਸਜਣਗੇ।

16 ਅਗਸਤ, ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ.....ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਬੀਬੀ ਹਰਿੰਦਰ ਕੌਰ ਪੁਰੇਵਾਲ ਵਲੋਂ ਹੋਵੇਗੀ।

ਹਰ ਬੁੱਧਵਾਰ ਬੀਬੀਆਂ ਵਲੋਂ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪਾਠ ਸਵੇਰੇ 10:00 ਵਜੇ ਤੋਂ 12:30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਮੰਗਲਵਾਰ ਅਤੇ ਵੀਰਵਾਰ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ 7:00 ਵਜੇ ਤੋਂ 8:00 ਵਜੇ ਤੱਕ ਯੋਗਾ ਦੀਆਂ ਕਲਾਸਾਂ ਲੱਗਦੀਆਂ ਹਨ। ਪੰਜਾਬੀ ਦੀਆਂ ਕਲਾਸਾਂ ਵੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਚੁੱਕੀਆਂ ਹਨ।

ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਸਵੇਰੇ 5 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 8:00 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰਹੇਗਾ। ਸਵੇਰੇ ਨਿੱਤ ਨੇਮ ਤੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਰਹਿਰਾਸ ਹੋਵੇਗਾ। ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਤੱਕ ਸਵੇਰੇ 10:00 ਵਜੇ ਤੋਂ 11:00 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕੀਰਤਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਤੋਂ 12:30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਦਿਵਾਨ ਸਜਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਰਾਗੀ ਜਥਾ: ਭਾਈ ਦਿਨੇਸ਼ ਸਿੰਘ ਲਖਨਾਊ ਵਾਲੇ, ਭਾਈ ਗਿਆਨ ਸਿੰਘ ਜੰਮੂ ਵਾਲੇ ਕੀਰਤਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਫੋਨ ਨੰਬਰਾਂ 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਬੱਸਨ: 604-254-2117, 604-254-3572, 604-325-0891

ਸੰਗਤਾਂ ਦੇ ਦਾਸ: ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ, ਅਕਾਲੀ ਸਿੰਘ ਸਿੱਖ ਸੋਸਾਇਟੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਫੋਨ ਨੰਬਰ: (604) 254-2117





**THE GRAND TAJ BANQUET HALL**

Khalsa Business Centre, 84th Ave. & 128th St., Surrey

**CATERING SERVICE & MUSIC ARRANGEMENT**

Caterings ~ Weddings ~ Engagements ~ Birthdays ~ Conferences & much more

ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕੋਟਰਿੰਗ ਖਾਸ ਕੀਮਤਾਂ ਤੇ ਲੈਣ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਫੋਨ ਕਰੋ

**604-599-4342**

Fax: 604-599-4818  
Email: grandtaj@grandtaj.com  
www.grandtaj.com

Our Facilities Are Perfect For:

WEDDINGS \* RECEPTION  
BIRTHDAY PARTIES  
ANNIVERSARIES  
CORPORATE FUNCTIONS  
BUSINESS MEETINGS

Capacity from 100 to 1200

Ladies Parties Special



**THE GRAND EMPIRE**

Perfect for Weddings, Parties, Corporate Events & More

**604-594-4333**

Elegant Spaces  
Exceptional Service

**#210-12888-80Ave, Surrey**









# ਕਲਾਸੀਫਾਈਡ CLASSIFIEDS

## Workers Wanted

0961857 BC Ltd., 5688-168St Surrey BC V3S 3X4 requires Full time seasonal farm workers to work on their vegetable farms. Wages offered are \$18.25 per hour Opportunity to earn incremental pay raises, performance pay and bonuses (not guaranteed) upon performance evaluation at the discretion of the employer and duties include planting, harvesting, washing and grading vegetables. This positions requires no education, formal training or work experience. Accommodation is available if required. Interested candidates should be available to work anytime in different weather conditions and must be able to lift up to 55 lbs of vegetable boxes. Please, Call at 604-760-9563, fax resume to 604- 575-7819.

## Workers Wanted

Canadian Farms Produce requires Full time seasonal farm workers to work on their vegetable farms. Wages offered are \$18.25 per hour Opportunity to earn incremental pay raises, performance pay and bonuses (not guaranteed) upon performance evaluation at the discretion of the employer and duties include planting, harvesting, washing and grading vegetables. This positions requires no education, formal training or work experience. Accommodation is available if required. Interested candidates should be available to work anytime in different weather conditions and must be able to lift up to 55 lbs of vegetable boxes. Please, fax resume to 604- 574- 5773. Cont

**ਕਿਸੇ ਵੀ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਜਾਇਦਾਦ ਖਰੀਦਣ/ਵੇਚਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ**

ਨਿਊ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਵਿਚ ਪਲਾਟ, ਕੋਠੀ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: 91-82270-01984

## APC PEST CONTROL



ਕਾਕਰੋਚ, ਚੂਹੇ, ਚੂਹੀਆਂ, ਕੀੜੀਆਂ, ਪਿੰਸੂ, ਸਿਲਵਰਫਿਸ਼, ਮੱਖੀਆਂ, ਚਿੜੀਆਂ, ਕਬੂਤਰ ਅਤੇ ਕਾਟੋਆਂ ਨੂੰ ਕੰਟਰੋਲ ਕਰਨ ਲਈ (ਘਰ, ਆਫਿਸ, ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਅਤੇ ਸਟੋਰਾਂ ਲਈ)

**ਗੋਲੀ ਅੰਦਰ ਚੂਹਾ ਜਲੰਧਰ ਦੇਵਿੰਦਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ**

**Call: 604-999-7378 (PEST)**

Government Licensed & Insured Environmentally Safe

## ਲੇਡੀ ਟੇਲਰ ਤੇ ਵਰਕਰ ਦੀ ਲੋੜ 17 SECTOR

ਸੈਕਟਰ 17 ਸਰੀ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਲੇਡੀ ਟੇਲਰ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਤਨਖਾਹ ਤਜਰਬੇ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਵਧੀਆ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਕੰਮ ਫੁੱਲ ਟਾਈਮ। ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

**Ph: 604.594.1788**

## CLEANSCAPE TEAM LTD.

ਅਸੀਂ ਘਰਾਂ ਦੀ ਸਫਾਈ, ਕੰਸਟਰਕਸ਼ਨ ਕਲੀਨਅੱਪ, ਆਫਿਸ ਦੀ ਸਫਾਈ, ਸਪੈਸ਼ਲ ਈਵੈਂਟ ਤੇ ਕਲੀਨਅੱਪ ਕਰਦੇ ਹਾਂ  
Free Estimates • Reliable Service Reasonable Rates • Prompt Service

### RESIDENTIAL & COMMERCIAL

#### ► All Kinds Of Janitorial Services

- House Cleaning
- Move In/Move Out Cleaning
- Construction Cleanup
- Deep Cleanup
- Office Cleanup
- Special Event Cleanup

ਵਿਆਹ ਪਾਰਟੀਆਂ ਤੇ ਘਰ ਦੀ ਸਾਂਭ ਸੰਭਾਲ ਅਤੇ ਆਏ ਮਹਿਮਾਨਾਂ ਵਾਸਤੇ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦਾ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

[www.cleanscapeteam.ca](http://www.cleanscapeteam.ca)

Email: [info@cleanscapeteam.ca](mailto:info@cleanscapeteam.ca)

**236-838-6878**

**778-917-5104**

## ਲਰਨਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ, ਸਿਟੀਜਨਸ਼ਿਪ



- ਕਾਰ, ਟੈਕਸੀ, ਬੱਸ, ਟਰੱਕ ਜਾਂ ਮੋਟਰਸਾਈਕਲ ਦੇ ਲਰਨਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ
- ਸਿਟੀਜਨਸ਼ਿਪ ਇੰਟਰਵਿਊ ਅਤੇ ਟੈਸਟ ਦੀ ਤਿਆਰੀ
- ਰੀਅਲ ਅਸਟੇਟ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

**ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਇਕਬਾਲ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ**  
**12306-69A Ave, Surrey**

**604-596-9600 (ਸੈਲ), 604-591-1239**

## KING 73 RENO LTD.

We Do All Kind Of Renovation

- \* ਫਰੇਮਿੰਗ \* ਡਰਾਈਵਲ \* ਪੇਂਟਿੰਗ \* ਟਾਈਲਾਂ
- \* ਸਨਡੈੱਕ ਦੀ ਰਿਪੇਅਰ \* ਲੈਮੀਨੇਟ \* ਵਾਸ਼ਰੂਮ
- \* ਕਿਚਨ \* ਐਕਸਟਰਾ ਰੂਮ ਐਡੀਸ਼ਨ
- \* ਇਲੈਕਟ੍ਰੀਕਲ \* ਪਲੰਬਿੰਗ \* ਰੂਫਿੰਗ ਦਾ ਕੰਮ

ਅਸੀਂ ਸਨਡੈੱਕ ਅਤੇ ਪੌੜੀਆਂ ਵੀ ਰਿਪੇਅਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ



ਵੱਡੀ ਜਾਂ ਛੋਟੀ ਜੋਬ, ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਰੈਨੋਵੇਸ਼ਨ ਫਰੀ ਐਸਟੀਮੇਟ ਵਾਸਤੇ  
22 ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ :

**FREE ESTIMATES**

**KING 73 RENO LTD.** ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਵਰਕਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਕੰਮ ਹਫਤੇ ਵਿਚ 6 ਦਿਨ ਚੱਲੇਗਾ। ਤਨਖਾਹ ਤਜਰਬੇ ਅਨੁਸਾਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

**Gurdeep S. Gill 778.896.4555**

[king73renold@gmail.com](mailto:king73renold@gmail.com)

[www.king73reno.com](http://www.king73reno.com)

## ETHNIC FOOD COOK NEEDED

**H Anmol Sweets** at #108 - 8363-128th St., Surrey BC., V3W4G1 requires a full time permanent **ETHNIC FOOD COOK**.

**Duties :** Prepare and cook complete meals or individual dishes and foods. Schedule and supervise kitchen helpers. Oversee kitchen operations. Maintain inventory and records of food, supplies and equipment. Clean kitchen and work area..

**Requirements :** Completion of Secondary School is required. Completion of a three year apprenticeship program for cooks and completion of college or other program in cooking or food safety or several years of commercial cooking experience is required.

**Salary :** \$20.00/hr. based on 40 hours per week. Qualified applicants are invited to email resume at [anmolsweets@job4u.com](mailto:anmolsweets@job4u.com)

Mail or drop-off resumes at above address.

**KEEPING DREAMS ALIVE**



**Together we can help break the cycle of poverty.**

**ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਲੋੜਵੰਦ ਬੱਚਿਆਂ**

**ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾ-ਲਿਖਾ ਕੇ ਪੈਰਾਂ ਤੇ ਖੜਾ ਕਰੀਏ।**



ਸਰੀ ਦੇ ਸਥਾਨਕ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ ਸੇਵਾ ਕਾਰਜ - ਲੋੜਵੰਦਾ ਦੇ ਘਰ ਬਨਾਉਣੇ, ਬੇਸਹਾਰਾ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਨੂੰ ਮਹੀਨਾਵਾਰ ਪੈਨਸ਼ਨ, ਸਿਕਲੀਗਰ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਇਕ ਮੁਫਤ ਸਕੂਲ (110 ਬੱਚੇ), ਪੰਜਾਬ ਦੇ 200 ਬੱਚੇ ਪੜ੍ਹਾਉਣੇ-ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਖੁਦਕੁਸ਼ੀ ਕ੍ਰਿਸਾਨਾਂ ਦੇ ਜਾਂ ਵਿਧਵਾ ਬੀਬੀਆਂ ਦੇ, 7 ਗੁਰਮਤਿ ਸੈਂਟਰ ਆਦਿ ਕਾਰਜ ਨਿਰੰਤਰ ਜਾਰੀ ਹਨ





7050 120 Street, Surrey, British Columbia V3W 3M8, Tel: (604) 598-1300 Fax (604) 594-1669

ਸੇਵਾ ਕਰਾ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤਿ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ

# PINGALWARA SOCIETY OF ONTARIO

124 BLACKMERE CIRCLE, BRAMPTON, ONTARIO CANADA L6W 4C1 \* Ph: (905) 450-9664

Website: [www.pingalwara.ca](http://www.pingalwara.ca)

Email: [abnash6@yahoo.com](mailto:abnash6@yahoo.com)

## ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਸਮਾਰੋਹ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਬਰਸੀ ਸਮਾਗਮ ਸਰੀ ਵਿਚ 31 ਜੁਲਾਈ ਤੋਂ 2 ਅਗਸਤ ਤੱਕ

ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਸੁਸਾਇਟੀ ਆਫ ਉਨਟਾਰੀਓ ਦੇ ਸੇਵਾਦਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਬਰਸੀ ਮਨਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਸਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡਪਾਠ ਸਾਹਿਬ 31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਿੱਖ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਰੀ ਵਿਚ ਆਰੰਭ ਹੋਣਗੇ ਅਤੇ ਭੋਗ 2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ। ਸਾਰੀ ਸੰਗਤ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਦੋਵੇਂ ਹੱਥ ਜੋੜ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਹੁੰਮਹੁਮਾ ਕੇ ਗੁਰੂਘਰ ਪਹੁੰਚੇ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਕੀਰਤਨ ਸਰਵਣ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇ ਜੀ ਤੇ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਧਾ ਦੇ ਫੁੱਲ ਭੇਂਟ ਕਰੇ ਜੀ। ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡਪਾਠ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹਰ ਸਾਲ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਸ ਸਾਲ ਵੀ ਸਰੀ ਨਿਵਾਸੀ ਸ. ਜੈ ਸਿੰਘ ਹੰਸ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਭਾਣਜੀ ਬੀਬੀ ਹਰਪ੍ਰੀਤ ਕੌਰ ਗਰੇਵਾਲ ਵਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਸੁਸਾਇਟੀ ਇਹਨਾਂ ਦੋਵਾਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦਾ ਤਹਿ ਦਿਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਬਖਸ਼ੇ ਤੇ ਸਿਹਤ ਤੰਦਰੁਸਤੀਆਂ ਬਖਸ਼ੇ।

ਜੇ ਦਾਨ ਸਾਰੇ ਕਨੇਡਾ ਵਿਚੋਂ ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਸੁਸਾਇਟੀ ਆਫ ਉਨਟਾਰੀਓ ਇਕੱਠਾ ਕਰਦੀ ਹੈ ਉਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਵੱਲੋਂ ਲਏ ਗਏ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ ਤੇ ਖਰਚ ਭੇਜਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ 7 ਸਕੂਲ ਹਨ ਜਿਹਨਾਂ ਦਾ ਸਾਰਾ ਖਰਚਾ ਰਬਾਤਾਂ, ਪੈਨਸ਼ਨਾਂ, ਕਿਤਾਬਾਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਕੰਪਿਊਟਰਾਂ ਤੱਕ ਟੀਚਰਾਂ ਦੀਆਂ ਤਨਖਾਹਾਂ ਤੇ ਮਿਡ ਡੇਅ ਲੰਚ ਦਾ ਸਾਰਾ ਖਰਚਾ ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਉਨਟਾਰੀਓ ਭੇਜਦੀ ਹੈ। ਸੰਗਤਾਂ ਦਾ ਅਥਾਹ ਪਿਆਰ ਤੇ ਸਹਿਯੋਗ ਮਿਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਜਿਸਦੀ ਵਜ੍ਹਾ ਕਰ ਕੇ ਫੰਡ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਅਸੀਂ 2 ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਹੋਰ ਲਏ ਹਨ। ਇਕ ਮਾਤਾ ਲਾਲਵਾਨੀ ਵਾਰਡ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਮੰਦਬੁੱਧੀ ਔਰਤਾਂ ਤੇ ਬੱਚੀਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਸਰਾ ਆਪਣਾ ਘਰ 2 ਵਾਲੀ ਵਾਰਡ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਮੰਦਬੁੱਧੀ ਬੱਚੇ ਹਨ ਜੋ ਆਪਣਾ ਆਪ ਸਵਾਰ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ, ਨਾ ਖਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਸੋ ਇਹਨਾਂ ਦੋਵਾਂ ਵਾਰਡਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਹੁਣ ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਸੁਸਾਇਟੀ ਆਫ ਉਨਟਾਰੀਓ ਵੱਲੋਂ ਸਪਾਂਸਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਸਾਰੇ ਸਕੂਲਾਂ ਦਾ ਖਰਚਾ ਅਤੇ 2 ਵਾਰਡਾਂ ਦਾ ਖਰਚਾ ਲਗਭਗ 2,50,000 ਡਾਲਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 3 ਲੱਖ ਡਾਲਰ ਹਰ ਤਿੰਨੇ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਕਨੇਡਾ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵੱਲੋਂ ਦਿੱਤੇ ਦਾਨ ਨਾਲ ਚੱਲਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸਾਰੀ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦਾ ਤਹਿ ਦਿਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਜੋ ਸਾਡੇ ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਦਾਨ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਤਿੰਨੇ ਦਿਨ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਦੇ ਸੇਵਾਦਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸਵੇਰ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ ਤੱਕ ਸਟਾਲ ਲਗਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ ਜਿੱਥੋਂ ਤੁਸੀਂ ਫਰੀ ਕਿਤਾਬ ਤੇ ਦਾਨ ਦੇ ਕੇ ਇਨਕਮ ਟੈਕਸ ਰਸੀਦ ਵੀ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ਨਾਲ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਕੋਲ ਕੋਈ ਵੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਸੁਸਾਇਟੀ ਆਫ ਉਨਟਾਰੀਓ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬੀਬੀ ਅਬਿਨਾਸ਼ ਕੌਰ ਕੰਗ ਵੀ ਤਿੰਨੇ ਦਿਨ ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰਨਗੇ। ਤੁਸੀਂ ਆਨਲਾਈਨ ਡੁਨੇਸ਼ਨ ਵੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਿਸਦੀ ਰਸੀਦ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਈਮੇਲ ਵਿਚ ਉਸੇ ਵੇਲੇ ਆ ਜਾਵੇਗੀ। ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਰਸੀਦ ਆਪਣੀ ਇਨਕਮ ਟੈਕਸ ਫੋਟ ਲਈ ਵਰਤ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਚੈੱਕ ਵੀ ਮੇਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਸਾਡਾ ਐਡਰੈੱਸ 124 Blackmere Crs Brampton On L6W 4C1 ਹੈ। ਚੈੱਕ ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਈ ਟਰਾਂਸਫਰ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜੋ [abnash6@yahoo.com](mailto:abnash6@yahoo.com) ਤੇ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜਿਸਦੀ ਬਾਕਾਇਦਾ ਰਸੀਦ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਨੇ ਇਕ ਹੋਰ ਚੰਗਾ ਉਪਰਾਲਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਹ ਇਹ ਕਿ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿਚ ਕਈ ਲਾਵਾਰਸ ਇਲਾਜ ਲਈ ਦਾਖਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਦੇਖ ਰੇਖ ਲਈ ਤੇ ਦਵਾਈ ਵਗੈਰਾ ਦੇਣ ਲਈ ਸੇਵਾਦਾਰ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਤੋਂ ਮੰਗਦੇ ਹਨ। ਫਿਰ ਭੈਣ ਜੀ ਇੰਦਰਜੀਤ ਕੌਰ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਹਸਪਤਾਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਾਲਿਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਕਿ ਇਕ ਵਾਰਡ ਲਾਵਾਰਸਾਂ ਲਈ ਬਣਾ ਦੇਵੇ ਅਸੀਂ ਸੇਵਾਦਾਰ ਪੱਕੇ ਤੌਰ ਤੇ ਉਸ ਵਾਰਡ ਵਿਚ ਲਗਾ ਦੇਵਾਂਗੇ ਜਿਸਦਾ ਖਰਚਾ ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਝੱਲੇਗਾ। ਸੋ ਉਹਨਾਂ ਭੈਣ ਜੀ ਦੇ ਇਸ ਸੁਝਾਅ ਨੂੰ ਮੰਨ ਲਿਆ ਅਤੇ ਇਕ ਵਾਰਡ ਲਾਵਾਰਸਾਂ ਲਈ ਬਣਾ ਦਿੱਤੀ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਵਿਚ ਵੀ ਇਕ ਹਸਪਤਾਲ ਨੇ ਲਾਵਾਰਸਾਂ ਲਈ ਵਾਰਡ ਬਣਾ ਕੇ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਮੈਂ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਉਦਘਾਟਨ ਤੇ ਸ਼ਾਮਲ ਵੀ ਹੋਈ ਸੀ ਪਰ ਇਸ ਵਕਤ ਹਸਪਤਾਲ ਦਾ ਨਾਮ ਭੁੱਲ ਗਈ ਹਾਂ। ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਸੁਸਾਇਟੀ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੇ ਗੁਰੂਘਰਾਂ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀਆਂ ਦਾ ਤਹਿ ਦਿਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ ਦਕਰਦੀ ਹੈ ਜਿਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂਘਰਾਂ ਵਿਚ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਦੀਆਂ ਗੋਲਕਾਂ ਰੱਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ ਤੇ ਜਿਹਨਾਂ ਗੁਰੂਘਰਾਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਹੱਥਜੋੜ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਗੁਰੂਘਰ ਵੀ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਦੀਆਂ ਗੋਲਕਾਂ ਜਰੂਰ ਰੱਖਣ ਦੀ ਸਾਨੂੰ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇਣ। ਤਾਂ ਜੋ ਸੰਗਤ ਆਪਣਾ ਤਿਲ ਫੁੱਲ ਉਹਨਾਂ ਗੋਲਕਾਂ ਵਿਚ ਪਾ ਕੇ ਚੱਲ ਰਹੇ ਸੇਵਾ ਦੇ ਕੁੰਭ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾ ਸਕਣ। ਸਰੀ ਵਿਚ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਦੀ ਟੀਮ ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਬਿੰਦ ਤੇ ਜਗਜੀਵਨ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸਹਿਯੋਗੀਆਂ ਦਾ ਅਸੀਂ ਤਹਿ ਦਿਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਜੋ ਆਪਣੇ ਕੀਮਤੀ ਸਮੇਂ ਵਿਚੋਂ ਸਮਾਂ ਕੱਢ ਕੇ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਲਈ ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਬਖਸ਼ੇ। ਸਿੱਖੀ ਜੀਵਨ ਬਖਸ਼ੇ ਅਤੇ ਸਿਹਤ ਤੰਦਰੁਸਤੀ ਬਖਸ਼ੇ।



ਧੰਨਵਾਦ  
ਅਬਿਨਾਸ਼ ਕੌਰ ਕੰਗ

ਪਾਗਲਾਂ, ਅਪਾਹਿਜਾਂ, ਬੀਮਾਰਾਂ, ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਅਤੇ ਲਾਵਾਰਸ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਘਰ  
ਮੁੱਖ ਦਫਤਰ: ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ (ਪੰਜਾਬ, ਇੰਡੀਆ) \* ਫੋਨ: 183-258-4586

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਜੈ ਸਿੰਘ: 236-332-3533

ਅਬਿਨਾਸ਼ ਕੌਰ ਕੰਗ ਫੋਨ : 905-450-9664

ਸ. ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਬਿੰਦ ਫੋਨ: 604-218-9000

ਸ. ਜਗਜੀਵਨ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਫੋਨ: 604-850-3127



# ਕਵਿਤਾਵਾਂ

## ਗਜ਼ਲ

ਓਪਰਿਆਂ ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਕੋਈ ਖਤਰਾ,  
ਆਪਣਿਆਂ ਤੋਂ ਡਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਨਾ-ਇਨਸਾਫੀ ਤੇਰੇ ਘਰ ਵੀ ਚੱਲਦੀ ਹੈ,  
ਅਕਸਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਪੈਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪਾਤਲ ਕਿ ਮੇਰੀ,  
ਬਾਂਹਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਬਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਹੁਣ ਸਾਰਾ ਬ੍ਰਹਿਮੰਡ ਹੀ ਮੈਨੂੰ,  
ਮੇਰਾ ਆਪਣਾ ਘਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਜੇ ਤਰਦਾ ਸੀ ਨੈਣਾਂ ਅੰਦਰ,  
ਓਹ ਸੁਪਨਾ ਕਿੱਥੇ ਡੁੱਬ ਮੋਇਆ  
ਤੇਰੀ ਪਲਕਾਂ ਦੇ ਪਿਛਵਾੜੇ,  
ਪੀੜਾਂ ਦਾ ਸਾਗਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਕਿਸੇ ਮੁਸਾਫਿਰ, ਏਸ ਸਰਾਅ ਵਿੱਚ,  
ਜਿਸ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਰਾਤ ਗੁਜ਼ਾਰੀ  
ਪਰਦੇ ਨੇ ਕੀਤਾ ਪਰਦਾ,  
ਪਰ ਬੋਲ ਰਿਹਾ ਬਿਸਤਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਮੁੱਦਤ ਹੋ ਗਈ, ਮਾਂ ਮੇਰੀ ਦੇ,  
ਨੈਣਾਂ ਨੂੰ ਨੀਂਦਰ ਨਾ ਆਈ

ਬਚਪਨ ਵਿੱਚ ਮੈਂ ਸੌਣ ਸਮੇਂ,  
ਇੱਕ ਰਾਤ ਕਿਹਾ ਸੀ, 'ਡਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ'।  
ਠੋਕਰ ਤੋਂ ਡਰਦੇ ਜੋ ਆਪਾਂ,  
ਰਸਤੇ ਵਿੱਚੋਂ ਪਹੁੰਚੇ ਹਟਾਇਆ,  
ਮੰਦਿਰ ਵਿੱਚ ਭਗਵਾਨ ਬਣੀ ਬੈਠਾ,  
ਓਹੀਓ ਪੱਥਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਤੂੰ ਰਿਸ਼ਤਾ ਹੈਂ ਖੂਨ ਮੇਰੇ ਦਾ,  
ਜਾਂ ਪਿਆਸਾ ਹੈਂ, ਬਹਿ ਕੇ ਸੋਚੀਂ  
ਕਿਉਂ ਤੇਰਾ ਨਾਅ ਲੈਂਦੇ ਕੰਬਣ,  
ਮੇਰਾ ਧੁਰ ਅੰਦਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।  
ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਨਾਲ ਨਿਭਾਉਂਦਾ 'ਸੰਧੂ',  
ਖੁਦ ਹੀ ਬੇ-ਪਹਿਚਾਣ ਹੋ ਗਿਆ  
ਤਾਂਹੀਓਂ ਕਦੇ ਪਾਖੰਡੀ, ਪਾਗਲ,  
ਸ਼ਾਇਰ ਕਦੇ ਅਫ਼ਸਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।



-ਜਿਨ੍ਹਾ ਨੈਣ ਨੀਂਦਾਵਲੇ ਵਿੱਚੋਂ

ਹਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ (ਰਿਟਾਇਰਡ ਪੀਸੀਐਸ)

## ਅੱਜਕਲ ਦਾ ਇਨਸਾਨ

ਬੰਦਾ ਹੁਣ ਬੰਦਿਆਂ ਦੇ ,ਰਾਹ ਕੱਟ ਰਿਹਾ ਏ  
ਬਿੱਲੀਆਂ ਵਿਚਾਰੀਆਂ ਤਾਂ,ਐਵੇਂ ਬਦਨਾਮ ਨੇ  
ਬੰਦਾ ਹੁਣ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ,ਪਿੱਠ ਡੰਗ ਰਿਹਾ ਏ  
ਸੱਪਾਂ ਸਿਰ ਲੱਗੀ ਜਾਂਦੇ ,ਐਵੇਂ ਇਲਜ਼ਾਮ ਨੇ  
ਕਾਵਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵੱਧ ਰੋਲੀ,ਬੰਦਿਆਂ ਨੇ ਪਾਈ ਏ

ਲੁੰਬੜਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਬੰਦੇ, ਅੱਜ ਦੇ ਸੈਤਾਨ ਨੇ  
ਸਾਨੂੰ ਪਾਉਣ ਚੋਗਾ,ਕੱਢ ਦੁਜਿਆਂ ਦੇ ਵਿੱਡ ਚੋਂ  
ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ,ਪਰਿੰਦੇ ਵੀ ਹੈਰਾਨ ਨੇ  
ਕੌਮ ਦਾ ਕੀ ਬੁਣੂ , ਹੁਣ ,ਰੱਬ ਕੱਲਾ ਜਾਣਦਾ  
ਗੱਲਕਾਂ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਲੜੀ ,ਜਾਂਦੇ ,ਪ੍ਰਧਾਨ ਨੇ  
ਲੰਗਰਾਂ ਦੇ ਜਿਥੇ ,ਪਰਵਾਰ ਸਿਰੇ ਚੱਲਦੇ  
ਸੁਣਿਆ ਏ ਅੱਜ ਉਥੇ, ਚੱਲੀ ਕਿਰਪਾਨ ਏ  
ਸਾਰਾ ਘਰ ਖਾਲੀ ਪਿਆ,ਬੱਚੇ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਆ  
ਕੱਲੇ ਬੈਠੇ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ,ਪੁੱਛਿਆ ਮਕਾਨ ਨੇ  
ਭੱਜਾ ਰਿਹਾ ਬੰਦਿਆ ਤੂੰ, ਸੌਂ ਕੇ ਨਹੀਂ ਦੇਖਿਆ  
ਹੁਣ ਮੇਰੇ ਕੋਲ ,ਸੌਂ ਗਿਆ ਤੂੰ,ਕਿਹਾ ਸ਼ਮਸ਼ਾਨ ਨੇ  
ਦੋ ਬੈਂਡਰੂਮ ਦੀ ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ, ਲੈ ਲਈ  
ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ, ਪੁੱਤ ,ਗੱਭਰੂ ਜਵਾਨ ਨੇ  
ਭੇਜਤੇ ਕਨੇਡਾ ਪੁੱਤ, ਪੈਲੀਆਂ ਨੂੰ ਵੇਚ ਕੇ  
ਫਾਇਦਿਆਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਾਡੇ ,ਹੋਏ ਨੁਕਸਾਨ ਨੇ  
ਜਾਨ ਤੋਂ ਪਿਆਰੇ ਜਿਹੜੇ,ਜਾਨ ਜਾਨ ਆਖਦੇ  
ਓਹੀ ਥੋਡੀ ਕਾਲਜੇ ਚੋ,ਕੱਢ ਲੈਂਦੇ  
ਜਾਨ ਨੇ  
ਵੈਰੀਆਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੁਣ ਯਾਰਾਂ ਕੋਲੋਂ  
ਖਤਰਾ  
ਸਹੋਤਿਆ ਯਾਰਾਨੇ ਹੁਣ ,ਹੋਗੇ ਬੇਈਮਾਨ  
ਨੇ



ਕੁਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਡਾਨਸੀਵਾਲ  
778 863 2472

## ਗਜ਼ਲ

ਗੁਰਭਜਨ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ

ਬਹੁਤ ਹਾਲੇ ਅਣਕਿਹਾ, ਲਿਖਿਆ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਿਆ ਨਹੀਂ।  
ਕੰਢੇ ਕੰਢੇ ਫਿਰ ਰਿਹਾਂ, ਸਾਗਰ 'ਚ ਮੈਂ ਵੜਿਆ ਨਹੀਂ।  
ਬੇ ਸ਼ਨਾਸੇ, ਹੀਰੇ ਨੂੰ ਪੱਥਰ ਜਿਹਾ ਹੀ ਸਮਝਦੇ,  
ਜੋਹਰੀਆਂ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਉੱਤੇ, ਮੈਂ ਅਜੇ ਚੜ੍ਹਿਆ ਨਹੀਂ।  
ਜੇ ਅਜੇ ਮੈਂ ਰੜਕਦਾ ਹਾਂ, ਦੋਸ਼ ਇਹ ਵੀ ਵਕਤ ਦਾ,  
ਚਾੜ੍ਹ ਕੇ ਚੱਕ ਓਸ ਮੈਨੂੰ, ਠੀਕ ਜੇ ਘੜਿਆ ਨਹੀਂ।  
ਤੂੰ ਰਹੀਂ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਪਾਤਰ, ਰੂਪ ਬਣਕੇ ਸਿਦਕ ਦਾ,  
ਮੈਂ ਕਦੇ ਪਰਬਤ ਉਚੇਰੇ, ਸਾਥ ਬਿਨ ਚੜ੍ਹਿਆ ਨਹੀਂ।  
ਤੂੰ ਗੁਆਇਆ ਚੈਨ ਮੇਰਾ, ਖੋਹ ਲਿਆ ਸਾਰਾ ਸਕੂਨ,  
ਦੋਸ਼ ਬੇ ਬੁਨਿਆਦ ਐਵੇਂ, ਮੈਂ ਕਦੇ ਮੜ੍ਹਿਆ ਨਹੀਂ।  
ਤੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਤਾਰਿਆ, ਨਾ ਮਾਰਿਆ, ਹੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ,  
ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਪੱਲੂ ਨੂੰ ਐਵੇਂ ਬੇ ਵਜ੍ਹਾ ਫੜਿਆ ਨਹੀਂ।  
ਸ਼ਬਦ ਮੇਰੀ ਢਾਲ ਹੈ, ਕਿਰਪਾਨ ਵੀ ਤੇ ਧਰਮ ਵੀ,  
ਮੈਂ ਨਿਗੂਣੀ ਜੰਗ ਵੀ ,ਇਹਦੇ ਬਿਨਾ ਲੜਿਆ ਨਹੀਂ।



Grow Your Business with

# A1 PROMOTIONS.

## ਏ ਵੰਨ ਪਰੋਮੋਸ਼ਨਸ

Torphy Awards  
Custom T Shirts  
Team Uniforms  
Custom Printed Tents, Flags



www.a1promotions.ca  
**604-763-1500**

13375-72 AVE SURREY, BC

ਕਸਟਮ ਪਰਿੰਟਡ ਟੀ ਸ਼ਰਟਾਂ, ਜਰਸੀਆਂ, ਜੈਕਟਾਂ  
ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀ ਦੇ ਸਾਈਨ ਸਕੂਲ ਯੂਨੀਫੌਰਮ

**sales@a1promotions.ca**

Mon - Fri 9:30 am to 5:30 pm Sat 10 am - 5 pm



# DHALIWAL BANQUET HALL

**FISH PAKORA**



**Chilli Kabab**



**SAMOSAS & TIKKI**



ਅਸੀਂ ਜਿੰਨੇ ਮਰਜ਼ੀ  
ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਕੋਟਰਿੰਗ ਵੀ  
ਕਰਦੇ ਹਾਂ

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ  
ਤੰਦੂਰ ਲਾ ਕੇ ਕੋਟਰਿੰਗ ਕਰਦੇ ਹਾਂ-  
ਵੈਜ ਅਤੇ ਨਾਨ ਵੈਜ

ਇੰਡੀਆ ਵਰਗੇ ਖੋਏ ਦੀ ਸਪੈਸ਼ਲ ਬਰਫੀ

ਅਸੀਂ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦੀ ਕੋਟਰਿੰਗ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

**604-598-1165**



**Himalaya Dairy Surrey**  
**604-543-2421**

**Dhaliwal Banquet Hall**  
**Surrey**

**604-598-1165**

**Dhaliwal Sweets**  
2636 Cedar Park Place  
Abbotsford

**604.852.2345**

**www.dhaliwalbanquethall.co**

**Dhaliwal Lounge**  
York Centre Surrey

**604-543-2222**

**Dhaliwal Sweets**  
Vancouver

**604-325-4911**

**Dhaliwal Sweets**  
Surrey

**604-596-1312**

**Dhaliwal Bakery**

#104-7790-128 St. Surrey  
(Near 78th Ave.)

**604-598-8889**









ਪੱਪੂ ਨੇ ਇਕ ਦਿਨ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਇਕ ਦੋਸਤ ਨਾਲ ਦੇਖ ਲਿਆ। ਉਸ ਨੇ ਆ ਦੇਖਿਆ ਨਾ ਤਾਅ ਬੰਦੂਕ ਚੁੱਕੀ ਤੇ ਦੋਸਤ ਨੂੰ ਗੋਲੀ ਮਾਰ ਦਿੱਤੀ। ਇਹ ਦੇਖ ਕੇ ਪਤਨੀ ਗੁੱਸੇ ਨਾਲ ਬੋਲੀ, “ਸੁਣੋ ਜੀ ! ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਗੁੱਸੇ ਤੇ ਥੋੜ੍ਹਾ ਕਾਬੂ ਰੱਖਿਆ ਕਰੋ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਇਕ ਦਿਨ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਦੋਸਤਾਂ ਤੋਂ ਹੱਥ ਧੋ ਬੈਠੋਗੇ...।”

ਦੋ ਘੰਟੇ ਜਿੰਮ 'ਚ ਪਸੀਨਾ ਵਹਾਉਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਸਾਹਮਣੇ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਕੇ ਇਕ ਪਤੀ ਆਪਣੇ ‘ਐਬਸ’ ਦੇਖਦੇ ਹੋਏ ਮਾਣ ਨਾਲ ਪਤਨੀ ਨੂੰ ਬੋਲਿਆ, “ਦੇਖ, ਮੇਰੇ ਐਬਸ ਦਿਸ ਰਹੇ ਹਨ ?”

ਪਤਨੀ ਬੋਲੀ, “ਜਦੋਂ ਦਾ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਵਿਆਹ ਹੋਇਆ ਹੈ ਤੁਹਾਡੇ 'ਚ ਸਿਰਫ਼ ‘ਐਬ’ ਹੀ ‘ਐਬ’ ਤਾਂ ਦੇਖੇ ਹਨ ਮੈਂ ਐਬਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਤੁਹਾਡੇ 'ਚ ਹੈ ਹੀ ਕੀ ਫ਼ਰਕ ਸਿਰਫ਼ ਇੰਨਾ ਆਇਆ ਹੈ ਕਿ ਹੁਣ ਉਹ ਐਬ ਤੁਹਾਨੂੰ ਖੁਦ ਨੂੰ ਵੀ ਦਿਸਣ ਲੱਗ ਪਏ ਹਨ।”

ਪਤੀ ਕਿਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕਰ ਰਿਹਾ ਸੀ ਤਾਂ ਪਤਨੀ ਨੂੰ ਬੋਲਿਆ, “ਜਲਦੀ ਤਿਆਰ ਹੋ ਜਾ, ਕਲੱਬ 'ਚ ਅੱਜ ਇਕ ਪਾਰਟੀ ਹੈ, ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਜਾਣਾ ਹੈ।” ਪਤਨੀ (ਹੈਰਾਨ ਤੇ ਖੁਸ਼ ਹੋ ਕੇ), “ਅੱਛਾ, ਪਹਿਲਾਂ ਤਾਂ ਕਦੀ ਵੀ ਪਾਰਟੀ 'ਚ ਮੈਨੂੰ ਨਾਲ ਲੈ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ, ਅੱਜ ਕੀ ਗੱਲ ਹੈ ?” ਪਤੀ:- “ਦਰਅਸਲ, ਕਲੱਬ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਹਰ ਕੋਈ ਘਰੋਂ ਇਕ ਫਾਲਤੂ ਚੀਜ਼ ਨਾਲ ਜ਼ਰੂਰ ਲੈ ਕੇ ਆਉਣ।”

ਪਤੀ-ਪਤਨੀ ਦੀ ਕਈ ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਬੋਲਚਾਲ ਬੰਦ ਸੀ। ਇਕ ਦਿਨ ਪਤੀ ਦਿਨ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ 'ਚ ਮੋਮਬੱਤੀ ਬਾਲ ਕੇ ਕੁਝ ਲੱਭਣ ਦੀ ਅਦਾਕਾਰੀ ਕਰਨ ਲੱਗਾ। ਇਹ ਦੇਖ ਕੇ ਪਤਨੀ ਕੋਲੋਂ ਰਿਹਾ ਨਾ ਗਿਆ ਤੇ ਬੋਲੀ, “ਇਹ ਦਿਨ 'ਚ ਮੋਮਬੱਤੀ ਲੈ ਕੇ ਕੀ ਲੱਭ ਰਹੇ ਹੋ ?” ਪਤੀ ਬੋਲਿਆ, “ਤੇਰੀ ਜ਼ੁਬਾਨ ਲੱਭ ਰਿਹਾ ਸੀ, ਸ਼ੁਕਰ ਹੈ ਮਿਲ ਗਈ।”

ਇਕ ਆਦਮੀ ਦੁਖੀ ਹੋ ਕੇ ਇਕ ਬਾਰ 'ਚ ਗਿਆ ... ਬਾਰਟੈਂਡਰ, “ਸਰ ! ਕੀ ਲਓਗੇ ?” ਆਦਮੀ, “ਬਸ ਇਕ ਬੀਅਰ।” ਬਾਰਟੈਂਡਰ, ਕੀ, ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕੁਝ ਗ਼ਲਤ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਬੜੀ ਟੈਨਸ਼ਨ 'ਚ ਲੱਗ ਰਹੇ ਹੋ ?” ਆਦਮੀ:- “ਮੇਰਾ ਤੇ ਮੇਰੀ ਪਤਨੀ ਦਾ ਝਗੜਾ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ ਤੇ ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਇਕ ਮਹੀਨੇ ਤੱਕ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਕਰੇਗੀ।” ਬਾਰਟੈਂਡਰ, “ਤਾਂ ਇਸ ਵਿਚ ਦੁਖੀ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਕਿਹੜੀ ਗੱਲ ਹੈ ?” ਆਦਮੀ, “ਅੱਜ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਆਖ਼ਰੀ ਰਾਤ ਹੈ।”

ਇਕ ਬਾਬਾ ਬੱਸ 'ਚ ਬੈਠਾ ਸੀ ਤਾਂ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਇਕ ਸ਼ਰਾਬੀ ਆ ਕੇ ਬੈਠ ਗਿਆ। ਬਾਬਾ ਸ਼ਰਾਬੀ ਨੂੰ ਬੋਲਿਆ, “ਤੇਰੇ ਸਾਹਾਂ 'ਚੋਂ ਸ਼ਰਾਬ ਦੀ ਇੰਨੀ ਬਦਬੂ ਆ ਰਹੀ ਹੈ ਕਿ ਤੈਨੂੰ ਤਾਂ ਨਰਕ 'ਚ ਵੀ ਜਗ੍ਹਾ ਨਹੀਂ ਮਿਲੇਗੀ।” ਸ਼ਰਾਬੀ ਬੋਲਿਆ, “ਬਾਬਾ ਜੀ ! ਕੋਈ ਦਿੱਕਤ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਮਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤਾਂ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਾਹ ਇਥੇ ਹੀ ਛੱਡ ਜਾਵਾਂਗਾ।”

ਪੱਪੂ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੇ ਬਾਹਰ ਖੜ੍ਹਾ ਸੀ ਕਿ ਇਕ ਬਾਬਾ ਉੱਥੋਂ ਲੰਘ ਰਿਹਾ ਸੀ ਤਾਂ ਪੱਪੂ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ ਪੁੱਛਿਆ, “ਬੇਟਾ! ਜ਼ਰਾ ਦੱਸ ਕਿ ‘ਪੋਸਟ ਆਫਿਸ’ ਕਿਥੇ ਹੈ ?” ਪੱਪੂ ਬੋਲਿਆ, “ਜੀ, ਇਥੋਂ ਸਿੱਧਾ ਅੱਗੇ ਚਲੇ ਜਾਓ, ਫਿਰ ਖੱਬੇ ਪਾਸੇ ਮੁੜ ਜਾਣਾ, ਉੱਥੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹੀ ਪੋਸਟ ਆਫਿਸ ਹੈ।” ਬਾਬੇ ਨੇ ਪੱਪੂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਤੇ ਬੋਲਿਆ, “ਬੇਟਾ ! ਮੈਂ ਇਕ ਵੱਡੇ ਮੱਠ ਦਾ ਬਾਬਾ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ ਹੋਇਆ, ਕਦੀ ਸਾਡੇ ਮੱਠ 'ਚ ਆਵੀਂ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਸਵਰਗ ਜਾਣ ਦਾ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਵਾਂਗਾ।” ਪੱਪੂ ਹੱਸਦੇ ਹੋਏ ਬੋਲਿਆ, “ਬਾਬਾ ਜੀ ! ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੋਸਟ ਆਫਿਸ ਦਾ ਰਸਤਾ ਤਾਂ ਪਤਾ ਨਹੀਂ, ਮੈਨੂੰ ਸਵਰਗ ਦਾ ਰਸਤਾ ਸੁਆਹ ਦਿਖਾਓਗੇ।”

ਭੋਲੂ (ਟੀਚਰ ਨੂੰ), “ਮੈਡਮ ! ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਕੰਮ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਦਿਓਗੇ ਜੋ ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ?” ਟੀਚਰ, “ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ, ਮੈਂ ਭਲਾ ਅਜਿਹਾ ਕਿਉਂ ਕਰਾਂਗੀ ?” ਭੋਲੂ, “ਤਾਂ ਅੱਜ ਮੈਂ ਹੋਮਵਰਕ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।”

“ਵੈਟਰ (ਗਾਹਕ ਨੂੰ), “ਸਰ । ਖਾਣਾ ਸਫ਼ੇਦ ਪਲੇਟ 'ਚ ਲਿਆਵਾਂ ਜਾਂ ਪੀਲੀ ਪਲੇਟ 'ਚ, ਸਫ਼ੇਦ ਪਲੇਟ 'ਚ 5 ਰੁਪਏ ਵੱਧ ਲੱਗਦੇ ਹਨ?” ਗਾਹਕ (ਸੋਚ ਕੇ), “ਨਹੀਂ। ਤੂੰ ਪੀਲੀ ਪਲੇਟ 'ਚ ਹੀ ਲਿਆ।” ਖਾਣਾ ਖਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਗਾਹਕ ਬਿੱਲ ਦਿੰਦੇ ਹੋਏ ਬੋਲਿਆ, “ਵੈਸੇ ਦੋਵਾਂ ਪਲੇਟਾਂ 'ਚ ਕੀ ਫ਼ਰਕ ਹੈ ?” ਵੈਟਰ, “ਜੀ, ਦਰਅਸਲ ਸਫ਼ੇਦ ਪਲੇਟਾਂ ਅਸੀਂ ਰੋਜ਼ਾਨਾ

ਸਾਫ਼ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।”

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪੇਸ਼ੇ ਤੋਂ ਮਜ਼ਬੂਰ ਹਾਂ।”

ਡਾਕਟਰ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬੋਲਿਆ, “ਦੇਖੋ! ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਵੀ ਕਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਭੀੜ-ਭੜੱਕੇ ਤੋਂ ਬਚ ਕੇ ਰਹੋਗੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਬੀਮਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ।” ਮਰੀਜ਼, “ਕੀ ਕਰਾਂ ਡਾਕਟਰ ਸਾਬੂ, ਡਾਕਟਰ, “ਕਿਉਂ, ਅਜਿਹਾ ਕਿਹੜਾ ਪੇਸ਼ਾ ਹੈ ਤੁਹਾਡਾ ?” ਮਰੀਜ਼, “ਜੀ, ਦਰਅਸਲ ਮੈਂ ਜੇਬਕਤਰਾ ਹਾਂ।”

ਇਕ ਅਮਰੀਕੀ ਆਪਣੇ ਭਾਰਤੀ ਦੋਸਤ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਆਇਆ। ਕੁਝ ਦੇਰ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬੋਲਿਆ, “ਤੁਹਾਡੇ ਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਕਿੰਨੀਆਂ ਮਹਾਨ ਹਨ ?” ਭਾਰਤੀ, “ਅੱਛਾ, ਓਹ ਕਿਵੇਂ ?” ਅਮਰੀਕੀ, “ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਕਿਸੇ ਦੂਜੇ ਭਾਰਤੀ ਦੋਸਤ ਦੇ ਘਰ ਗਿਆ ਤਾਂ ਦੇਖਿਆ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਪਤਨੀ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਟ ਦੀ ਸਿਲਾਈ ਕਰ ਰਹੀ ਸੀ ਤੇ ਸਿਲਾਈ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਟ ਨੂੰ ਚੁੰਮ ਲਿਆ। ਮੇਰੀ ਇੱਛਾ ਹੈ ਕਿ ਸਾਡੀਆਂ ਪਤਨੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਇਹ ਪਿਆਰ ਤੇ ਸਨਮਾਨ ਸਿੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।” ਭਾਰਤੀ ਬੋਲਿਆ, “ਓਹ ਭਰਾਵਾ! ਉਹ ਸ਼ਰਟ ਨੂੰ ਚੁੰਮ ਨਹੀਂ ਰਹੀ ਸੀ ਸਗੋਂ ਦੰਦਾਂ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਧਾਗਾ ਕੱਟ ਰਹੀ ਸੀ।”

ਮਰੀਜ਼ (ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ), “ਡਾਕਟਰ ਸਾਬੂ! ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਮੇਰੀ ਬਿਮਾਰੀ ਦਾ ਪਤਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ?” ਡਾਕਟਰ, “ਹਾਂ ! ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਬਹੁਤ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹਨ।” ਮਰੀਜ਼ (ਹੈਰਾਨ ਹੋਕੇ), “ਇੰਨੀ ਜਲਦੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਪਤਾ ਲੱਗ ਗਿਆ ?” ਡਾਕਟਰ, “ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਬਾਹਰ ਬੋਰਡ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਿਆ, ਜਿਸ 'ਤੇ ਸਾਫ਼ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ‘ਜਾਨਵਰਾਂ ਦਾ ਡਾਕਟਰ’।”

ਅਧਿਆਪਕ (ਪੱਪੂ ਨੂੰ), “ਖਾਲੀ ਥਾਂ ਭਰ ਕੇ ਦੱਸੋ, 900 ਚੂਹੇ ਖਾ ਕੇ ਬਿੱਲੀ... ਚੱਲੀ ?” ਪੱਪੂ, ‘ਜੀ 900 ਚੂਹੇ ਖਾ ਕੇ ਬਿੱਲੀ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਚੱਲੀ।” ਅਧਿਆਪਕ (ਗੁੱਸੇ 'ਚ), “ਮਜ਼ਾਕ ਕਰ ਰਿਹਾ ਏਂ ? ਕਲਾਸ 'ਚੋਂ ਬਾਹਰ ਜਾ।” ਪੱਪੂ, “ਮੈਡਮ ਜੀ। ਇਹ ਵੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡਾ ਦਿਲ ਰੱਖਣ ਲਈ ਕਹਿ ਦਿੱਤਾ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ 900 ਚੂਹੇ ਖਾ ਕੇ ਬਿੱਲੀ ਤਾਂ ਕੀ ਬਿੱਲੀ ਦਾ ਪਿਓ ਵੀ ਨਹੀਂ ਚੱਲ ਸਕਦਾ।”

ਪੱਪੂ (ਪ੍ਰੇਮਿਕਾ ਨੂੰ), “ਤੂੰ ‘ਚਾਈਨੀਜ਼’ ਵਰਗੀ ਕਿਉਂ ਲੱਗਦੀ ਏਂ ?” ਪ੍ਰੇਮਿਕਾ, “ਦਰਅਸਲ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਚਾਈਨੀਜ਼ ਸਨ।” ਪੱਪੂ, “ਅੱਛਾ, ਤਾਂ ਹੁਣ ਉਹ ਕਿੱਥੇ ਹਨ ?” ਪ੍ਰੇਮਿਕਾ, “ਹੁਣ ਉਹ ਇਸ ਦੁਨੀਆ 'ਚ ਨਹੀਂ ਹਨ।” ਪੱਪੂ, “ਓਹ ! ਮੈਂ ਸਮਝ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਚਾਈਨਾ ਦਾ ਮਾਲ ਸੀ, ਆਖ਼ਿਰ ਚੱਲਦਾ ਵੀ ਕਿੰਨਾ।”

ਮਰੀਜ਼ (ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ), “ਡਾਕਟਰ ਸਾਬੂ ! ਇਸ ਪਰਚੀ 'ਚ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਦਵਾਈਆਂ ਲਿੱਖੀਆਂ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ 'ਚੋਂ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਵਾਲੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਰਹੀ।” “ਤੁਹਾਡੀ ਹੈਂਡਰਾਈਟਿੰਗ ਦੇ ਚੱਕਰ 'ਚ ਤਾਂ 20 ਮੈਡੀਕਲ ਸ਼ਾਪਸ ਘੁੰਮ ਕੇ ਆਇਆ ਹਾਂ। ਇਕ ਬੋਲ ਰਿਹਾ ਸੀ ‘ਇਹ ਦਵਾਈ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਕਲੱ ਮੰਗਵਾ ਦੇਵਾਂਗਾ। ਦੂਜਾ ਕਹਿ ਰਿਹਾ ਸੀ ‘ਇਹ ਕੰਪਨੀ ਬੰਦ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਦੂਜੀ ਕੰਪਨੀ ਦੀ ਦੇ ਦੋਵਾਂ ? ਤੇ ਤੀਜਾ ਤਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਐਡਵਾਂਸ ਸੀ ਬੋਲਿਆ ‘ਇਹ ਤਾਂ ਕੈਂਸਰ ਦੀ ਦਵਾਈ ਹੈ, ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੈਂਸਰ ਹੈ ?” ਡਾਕਟਰ (ਹੱਸ ਕੇ), “ਉਹ ਦਵਾਈ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ, ਦਰਅਸਲ ਮੈਂ ਤਾਂ ਪੈਨ ਚਲਾ ਕੇ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।”

ਪਤਨੀ (ਪਤੀ ਨੂੰ), “ਸੁਣੋ ਜੀ! ਸਰਕਾਰ ਨੇ ‘ਵੋਟਿੰਗ’ ਲਈ 19 ਸਾਲ ਤੇ ‘ਵਿਆਹ’ ਲਈ 21 ਸਾਲ ਉਮਰ ਕਿਉਂ ਰੱਖੀ ਹੈ ??” ਪਤੀ, “ਕਿਉਂਕਿ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਦੇਸ਼ ਸੰਭਾਲਣਾ ਸੌਖਾ ਹੈ ਪਰ ਪਤਨੀ ਨੂੰ ਨਹੀਂ।”

ਪਤਨੀ (ਪਤੀ ਨੂੰ), “ਅੱਛਾ, ਇਹ ਦੱਸੋ ਕਿ ਸਾਰੇ ਪਤੀ ਆਪਣੀਆਂ ਪਤਨੀਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਦੂਜਿਆਂ ਦੀਆਂ ਪਤਨੀਆਂ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਦੇਖਦੇ ਹਨ ? ਪਤੀ ਬੋਲਿਆ, “ਓਹ ਇਸ ਲਈ ਕਿ ਆਦਮੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਦੂਜਿਆਂ ਦੀ ‘ਗ਼ਲਤੀ’ ਦੇਖਦਾ ਹੈ, ਆਪਣੀ ਨਹੀਂ।”

# Injured in an accident? ICBC claim?

## We can help.

We have professional and experienced staff.  
We cover all litigation expenses and if there is no recovery, there are no fees to you. Legal services also available in Punjabi, Hindi, Urdu.

ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ. ਅਤੇ ਪਰਸਨਲ ਇੰਜਰੀ ਕਲੇਮ

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਲ ਅਤੇ ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਸਟਾਫ ਹੈ।  
ਮੁਕੱਦਮਾ ਨਾ ਜਿੱਤਣ ਤੇ ਕੋਈ ਫੀਸ ਨਹੀਂ ਲਈ ਜਾਵੇਗੀ।  
ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਉਰਦੂ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

- We handle accident issues related to:
- > Brain and spinal cord injuries
  - > Fatality claims
  - > Chronic pain
  - > Soft tissue injuries
  - > All economic damages and losses
  - > Slip and fall injuries

For a fair settlement for your claim,  
call **Mandeep Randhawa** today.

- Member, Law Society of British Columbia
- Member, Canadian Bar Association including sub-section memberships in Civil Litigation and Insurance Law
- Member, Trial Lawyers Association of British Columbia
- Member, Indo-Canadian Business Association
- Speaker for the People's Law School on Personal injury Claims
- BSc (Honours), University of Delhi, 1994
- LLB, University of British Columbia, 1998
- Nominated for the Stanton Award-"Outstanding All Round Graduate over 3 years."
- Admitted to the Bar of British Columbia in 1999



T 604 449 7500

#200 – 6245 136th Street, Surrey, BC, V3X 1H3

• F 604 449 7501 • TF 1 888 449 7573 • www.rmlawyers.ca



Mandeep  
Randhawa,  
B.Sc., L.L.B (UBC)



 ਪ੍ਰੋ: ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਮੈਮੋਰੀਅਲ ਫਾਊਂਡੇਸ਼ਨ (ਕੈਨੇਡਾ)  
Prof. Mohan Singh Memorial Foundation (Canada)

# ਮੇਲਾ ਗ਼ਦਰੀ ਬਾਬਿਆਂ ਦਾ

2 ਅਗਸਤ 2026  ਬੇਅਰ ਕਰੀਕ ਪਾਰਕ



ਸੁਖਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ



ਅਨਮੋਲ ਵਿਰਕ



ਲੁੱਖਾ - ਨਾਚ



ਅਨਮੋਲ ਰਤਨ ਇੰਟਰਟੈਨਮੈਂਟ



ਲੁੱਖਾ ਪੂਆਪੀ



ਅਨਮੋਲ ਰਤਨ ਇੰਟਰਟੈਨਮੈਂਟ



ਮਨਜੋਤ ਢਿੱਲੋਂ



ਪੂਆ ਨਿੱਝਰ



ਗੋਰਾ ਚੱਕ ਵਾਲਾ



ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਬਰਾੜ

## 2 ਅਗਸਤ 2026

(Sunday, Long Weekend )

## ਬੇਅਰ ਕਰੀਕ ਪਾਰਕ



ਸਰੀ, ਬੀ. ਸੀ (ਕੈਨੇਡਾ)



ਸਰੀ, ਬੀ. ਸੀ (ਕੈਨੇਡਾ)



ਸਰੀ, ਬੀ. ਸੀ (ਕੈਨੇਡਾ)

ਸਰੀ, ਬੀ. ਸੀ (ਕੈਨੇਡਾ)

ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਕਮੇਟੀ



ਸਰੀ, ਬੀ. ਸੀ (ਕੈਨੇਡਾ)



ਸਰੀ, ਬੀ. ਸੀ (ਕੈਨੇਡਾ)



ਸਰੀ, ਬੀ. ਸੀ (ਕੈਨੇਡਾ)

ਅਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸੰਧੂ ਰਮਿੰਦਰਜੀਤ ਧਾਮੀ ਜਸਟਿਨ ਬਿੰਦ ਜਸਵਿੰਦਰ ਬੈਂਸ ਰਛਪਾਲ ਬਿੰਦ ਸੰਦੀਪ ਤੂਰ ਜਸਪਾਲ ਬਿੰਦ  
ਸਰਬਜੀਤ ਬਿੰਦ ਤਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ ਅਮਰਪ੍ਰੀਤ ਗਿੱਲ ਬਲਬੀਰ ਬੈਂਸ ਮਲੂਕ ਰੰਧਾਵਾ ਜਗਵਿੰਦਰ ਸਰਾਂ ਲਵਦੀਪ ਸਮਰਾ  
ਜੋਤੀ ਸਰੋਤਾ ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਬੈਨੀਪਾਲ ਪਰਵਿੰਦਰ ਧਾਲੀਵਾਲ ਜਗਦੀਪ ਜੌਹਲ ਰਾਜ ਬਰਾੜ ਅਜਮੇਰ ਹੋਠੀ ਪਰਮਿੰਦਰ ਧਾਲੀਵਾਲ

ਕ੍ਰਿਨਪਾਲ ਗਰੇਵਾਲ 604-649-5284



ਸਾਹਿਬ ਬਿੰਦ 604-751-6267





ੴ

TRUTH IS THE HIGHEST OF ALL THINGS:  
HIGHER STILL IS TRUTHFUL LIVING -GURU NANAK DEV JI

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ



# ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਦਸ਼ਮੇਸ਼ ਦਰਬਾਰ ਸਰੀ

12885-85Ave. Surrey, BC V3W 0K8 Canada



## ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦਸ਼ਮੇਸ਼ ਦਰਬਾਰ ਸਰੀ ਵਿਖੇ ਹੋ ਰਹੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਤੇ 16 ਨਵੰਬਰ ਤੋਂ 25 ਨਵੰਬਰ ਤੱਕ ਜੱਥਾ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੇ ਗੁਰਧਾਮ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਲਈ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸੰਗਤਾਂ ਨੇ ਜਾਣਾ ਹੋਵੇ ਉਹ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਲਿਖਵਾ ਦਿਓ ਜੀ।

ਇਸ ਹਫ਼ਤੇ ਗੁਰੂਪੁਰ ਵਿਖੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਭਗਤ ਫਰੀਦ ਜੀ, ਸ਼ਹੀਦੀ ਦਿਵਸ ਭਾਈ ਗੁਰਜੰਟ ਸਿੰਘ ਬੁਧ ਸਿੰਘ ਵਾਲਾ, ਸ਼ਹੀਦੀ ਦਿਵਸ ਸਰਦਾਰ ਊਧਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਨਾਏ ਜਾਣਗੇ।

\*27 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸੋਮਵਾਰ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਾਠ ਭਾ: ਗੁਰਦਿੱਤ ਸਿੰਘ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ

\*28 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਮੰਗਲਵਾਰ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਾਠ ਭਾ: ਜਗਦੀਪ ਸਿੰਘ ਹੁੰਦਲ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ

\*30 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਵੀਰਵਾਰ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਾਠ ਬੀ: ਸੁਖਪ੍ਰੀਤ ਕੌਰ ਤੂਰ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ

\*30 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਵੀਰਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਬੀ: ਸੁਰਿੰਦਰ ਕੌਰ ਸਹੋਤਾ ਨਮਿਤ

\*31 ਜੁਲਾਈ ਦਿਨ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ 8 ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਆਰੰਭ ਹੋਣਗੇ: (1)ਬੀ: ਸਤਨਾਮ ਕੌਰ ਰਾਏ (2)ਭਾ: ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਕੁਲਾਰ (3)ਬੀਬੀ ਨਿਰਮਲ ਕੌਰ ਬੀਸਲਾ (4)ਭਾ: ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ ਕੰਗ (5)ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਕਨੇਡਾ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ (6)ਭਾ: ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਤੱਖਰ (7)ਬੀ: ਨਵਦੀਪ ਕੌਰ (8)ਭਾਈ ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵੱਲੋਂ

\*1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਦੀ ਰਸਮ ਹੋਵੇਗੀ।

\*1 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਾਠ ਭਾ: ਕਰਨ ਸਿੰਘ ਕਲੇਰ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ

\*2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਾਠ ਭਾ: ਬਹਾਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਮੋਗਾ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ

\*2 ਅਗਸਤ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਭੋਗ ਸਹਿਜ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਭਾ: ਸਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਪਰਿਵਾਰ ਵੱਲੋਂ।

**ਸਮੂਹ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਸਮੇਤ ਗੁਰੂ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰ ਕੇ ਤਨ, ਮਨ, ਧਨ ਨਾਲ ਸੇਵਾ ਕਰ ਕੇ ਜੀਵਨ ਸਫਲਾ ਕਰੋ ਜੀ**

**ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਕੋਈ ਵੀ ਸੇਵਾ ਲੈਣ ਅਤੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ 604-594-2574 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜੀ**



 Watch Live: [www.gnsg.org](http://www.gnsg.org)  Phone: (604) 598-1300



Tel: 604-590-5200 Fax:604-596-5700 Toll Free: 1-877-584-5200 Vol. 33 Issue No. 32 Ending Date:Aug 02, 2026

Top 1% of All Fraser Valley Realtors® 2020  
based on FVREB Medallion Statistics

**ANKUR KAUSHAL**  
PERSONAL REAL ESTATE CORPORATION

**604-897-0006**

Email:ankurkaushalprec@gmail.com

GRAND CENTURIAN PRODUCER

**SAMEER KAUSHAL**  
PERSONAL REAL ESTATE CORPORATION, B.Sc., MBA

**604-897-9575**

E MAIL SAMKAUSHAL@GMAIL.COM

**6125 132A Ave, Surrey**

**FOR SALE**

**\$1,649,000**

Stunning 7-Bedroom, 8-Bathroom 3-Level Home with BACK LANE & 2 suites (2+1) and Ample Parking! This impressive 3-level home boasts a bright, open-concept floor plan with soaring ceilings, offering 4,200 sq. ft. of living space on a generous 6,600+ sq. ft. lot. With 8 spacious bedrooms and 6 modern washrooms, there's plenty of room for the whole family. The property also features two mortgage-helper suites (2-bedroom and 1-bedroom), perfect for extended family or rental income. Enjoy parking for up to 10 vehicles — ideal for gatherings or multi-generational living. Nestled on a quiet street beside a peaceful cul-de-sac, this home provides a serene setting while remaining close to everyday conveniences. Walking distance to North Ridge Elementary and Panorama Ridge Secondary. Call now!

**#204-7156 121St, Surrey**

**FOR SALE**

**\$569,000**

Welcome to the highly sought-after Glenwood Village, a 55+ gated community. This bright and spacious upper corner unit features a generously sized kitchen and family room, large bedrooms, vaulted ceilings, and two inviting decks to enjoy your morning coffee or evening unwind. The primary bedroom includes a large ensuite with a walk-in shower and a spacious walk-in closet. The home is equipped with hot water heating, a newer washer, and updated flooring. Enjoy secure covered parking with visitor parking conveniently nearby. Owners will give 2 funeral certificates pre paid (transferable) free of cost to the buyers on successful purchase (Five River Funeral Home) Walking distance to transit, shopping, cinema, the library. Well-managed complex offers RV parking, recreation centre, guest suite.

**102-8050-128St, Surrey**

**FOR SALE**

**\$4,200,000**

Prime high-exposure location in one of Surrey's busiest and most established plazas. This exceptional unit offers 2,547 sq.ft, if versatile commercial space—perfect for medical, professional, or retail use. Medical clinic and pharmacy uses are permitted, providing an excellent opportunity for healthcare professionals or investors. Featuring no tenants above, ensuring privacy and minimal noise, plus rear access for convenience and deliveries. Join a thriving community of successful businesses and take advantage of heavy foot and vehicle traffic. Turn your business vision into reality in this strategic Surrey location with unmatched visibility and accessibility.

**7682-196 St, Langley**

**FOR SALE**

**\$1,199,000**

This stunning, brand-new 5-bedroom, 4-bathroom duplex in the highly desirable Willoughby area offers modern living at its finest. Featuring a spacious, open-concept design, high-end finishes, and large windows that fill the home with natural light, this property is perfect for families or investors alike. Includes a well-appointed kitchen with a spice kitchen that has premium appliances, a cozy great room, and private outdoor spaces. Bonus 2 bedroom 1 bathroom suite with laundry if you are seeking a mortgage helper! The Willoughby location provides easy access to top-rated schools, parks, shopping, and transit, making it an ideal choice for those seeking both convenience and comfort. Don't miss this opportunity to own a luxurious home in the most sought-after neighbourhood!

**11822 Owen St. Maple Ridge**

**FOR SALE**

**\$1,499,000**

PERMIT-APPROVED SIX-PLEX DEVELOPMENT OPPORTUNITY — An exceptional shovel-ready project for builders, developers, and investors seeking a streamlined development opportunity. This fully approved six-plex, designed by Billard Architecture, is situated on a 16,085 sq. ft. rectangular lot at the gateway to the Hammond community, with convenient access to Lougheed Highway. With all municipal approvals and permits already in place, construction can begin immediately, eliminating approval delays and development risk. The approved design features two standalone residential buildings connected by a central courtyard complete with a shared community kitchen. The thoughtfully planned site also includes 12 rear parking spaces (two per unit), maximizing functionality, privacy & overall site efficiency.

**7495 197St, Langley**

**FOR SALE**

**\$1,198,000**

CORNER UNIT! This stunning 4-bedroom, 4-bathroom duplex in the highly desirable Willoughby area offers modern living at its finest. Featuring a spacious, open-concept design, high-end finishes, and large windows that fill the home with natural light, this property is perfect for families or investors alike. Includes a well-appointed kitchen with premium stainless steel appliances, a cozy great room, and private outdoor spaces. Bonus 1 bedroom 1 bathroom suite with huge rec room downstairs for entertainment! The Willoughby location provides easy access to top-rated schools, parks, shopping, and transit, making it an ideal choice for those seeking both convenience and comfort. Don't miss this opportunity to own a luxurious home in the most sought-after neighbourhoods!

**19716-32A Ave, Langley**

**FOR SALE**

**\$2,399,000**

Stunning Brand-New Corner Home in Brookwood — 100 Ft Frontage! Welcome to your luxurious oasis in the heart of Brookwood! This custom-built masterpiece offers 6 bedrooms, 7 bathrooms, and a legal 2-bedroom suite—perfect for extended family or rental income. Step inside to an elegant open-concept layout designed for modern living. The upper level boasts 4 spacious bedrooms, each with its own walk-in closet and private ensuite, ensuring ultimate comfort. The entertainment-ready basement is a true showstopper, featuring a theatre room and stylish bar, ideal for hosting unforgettable gatherings. High-end finishes, contemporary design, and exceptional craftsmanship are evident throughout. Outside, the beautifully landscaped yard provides a serene retreat. Call now to view!

**12432-75Ave, Surrey**

**FOR SALE**

**\$1,775,000**

West Newton Gem with BIG Driveway and 2 Car Garage!! - 3 Suites (2+2+1)! - R3 Zoning!! Beautifully UPDATED. This spacious 8-bedroom, 6-bathroom home offers exceptional living for a large family with incredible rental income potential. Situated on a generous 7,107 sq. ft. lot in desirable West Newton, the main floor boasts an open, sunlit layout with 3 bedrooms and 2 full bathrooms. The lower level features three separate suites (2+2+1). Recent renovations include updated lighting, flooring, kitchen cabinets, countertops, and refreshed bathrooms. Ample parking with a double garage and a large driveway, plus extra like tile roofing, baseboard heating, and A/C. Don't miss this must-see property!

**17035-1 Ave Surrey**

**FOR SALE**

**\$938,800**

Fully Serviced Lots — Ready for Construction! Build your dream home on this spacious 5,067 sq. ft. lot. The lot supports a 3-level home design, including a legal suite ideal as a mortgage helper. Additionally, the property falls under Surrey's new multiplex zoning and is approved for a duplex (buyers to confirm with the City of Surrey). BUILDING PLANS AVAILABLE UPON REQUEST!

**13027-68Ave, Surrey**

**FOR SALE**

**\$1,699,000**

PRIME LOCATION IN WEST NEWTON! This spacious and well-maintained home offers 6 bedrooms and 6 bathrooms, including excellent mortgage helpers with 2+1+1 suites generating substantial rental income. Situated on a large 7,200 SF lot, this property features a highly desirable layout making it ideal for large or multi-generational families. The bright open-concept floor plan provides plenty of living and entertaining space throughout. Enjoy tons of parking with a large driveway and ample street parking for guests and tenants alike. Conveniently located close to schools, parks, shopping, transit, recreation facilities, and temples, with easy access to major routes. A fantastic opportunity for homeowners and investors alike. Don't miss out—contact us today.

**2185 176St, Surrey**

**FOR SALE**

**\$11,999,000**

Court-Ordered Sale. Spanning about 8 acres, this promising parcel is designated for future redevelopment under the Grandview OCP (Area #5). Grandview Heights General Land Use Plan Designates this property as Urban Residential (4 to 15 UPA). Perched at one of the area's highest elevations, it offers the potential for stunning views from forthcoming developments. An exceptional investment opportunity in a sought-after location primed for growth.

**7563 127St, Surrey**

**FOR SALE**

**\$1,699,000**

Fully renovated with a long list of quality upgrades including new kitchens, new bathrooms, new flooring, new doors, and new countertops. This custom-built 8-bedroom basement entry home is located in the desirable Strawberry Hill area. The main floor features 4 spacious bedrooms and 3 bathrooms, including two master bedrooms. The basement offers two suites (2-bedroom + 1-bedroom) along with one additional bedroom reserved for upstairs use, providing excellent mortgage helper potential. Backing onto Newton Athletic Park, this home is conveniently located close to schools, shopping, and public transit.

**3228 198St. Langley**

**FOR SALE**

**\$1,249,000**

7000 + Square Foot Lot available in BROOKSWOOD! Get ready to build your dream home! The subdivision is surrounded by brand new multi-million dollar homes, and yours could be next. This Lot will accommodate a massive 2 Storey + Basement Home. Make your dreams into a reality and design your dream home on this beautiful lot in the growing area of Brookwood Langley. The lot is ready to build and fully serviced awaiting its next owner! Call for more information.

**245-172St, White Rock**

**FOR SALE**

**\$4,678,000**

Prime South Surrey development opportunity in the highly sought-after Pacific Douglas neighbourhood, surrounded by golf courses, parks, and a thriving new master-planned community. Rarely available large parcel with exceptional future development potential. Situated within the Douglas NCP, this property presents strong future townhouse redevelopment potential in an unbeatable location just minutes from the Peace Arch Border. 3-level split home offers 6 bedrooms, 2.5 bathrooms. Set on an expansive 51,419 sq. ft. (1.41 acre) lot, this is a fantastic opportunity to secure land in one of South Surrey's fastest-growing areas. Buy now, hold, and develop later. A must-see opportunity!

**14750-62Ave, Surrey**

**FOR SALE**

**\$1,848,000**

SULLIVAN STATION BRAND NEW HOUSE Features 8 BEDROOMS & 7 BATHROOMS! You are welcomed into this custom built beauty with beautiful finishes. Bright and spacious living and dining rooms. Custom built kitchen along with a space kitchen! Huge family room with big windows to soak in that natural light. There is also a den/bedroom on the main with a FULL washroom. Glass railings throughout. Modern design and finishes. Upstairs there are 4 bedrooms, 3 with their private ensuites and good size closets! Also a large patio in the basement there is a media room perfect for entertaining with a 2 piece washroom. There are also 2 NORTHGATE HELIPADS! Fully finished 2+1 suites with their own separate entrances. This home truly has IT ALL! Perfect for growing family.

**12364-53Ave Surrey**

**FOR SALE**

**\$4,999,000**

This Property North Facing is located in the prestigious Panorama Ridge neighbourhood with development potential. 2.92 Acres of LAND! Property is free of creeks, right of ways and easements. Rectangular parcel. Please call for additional information.

**203-8128 128St, Surrey**

**FOR LEASE**

1573 Sq.Ft Office space available for Lease in one of the busiest plazas in Surrey, Second floor unit in an excellent location. The space is ready for your ideas. Move-in ready. Start your business today, CENTRAL LOCATION close to all amenities and with easy access to all major transportation in the area. Close to retail shops, offices, banquet halls & restaurants. Lots of parking. Call for more details.

**2-7743 128St. Surrey**

**FOR SALE**

**\$189,000**

1800 Sq.Ft Office space with tremendous exposure on the BUSY 128 STREET! Start your own business today. Zoning allows for a variety of uses. Call now. Office is vacant and ready to move in.

**VANCOUVER VOV OVO**

**FOR SALE**

**\$6,799,999**

Coffee Shop for Sale! Prime Downtown Location! Situated on the highly visible corner of Granville and Davie—one of the busiest intersections in the city—this established business benefits from exceptional foot traffic. Operating successfully for over 18 years, the space underwent a full restoration in 2009 with over \$300,000 invested. Priced to sell—an incredible opportunity!

**754-758 E Broadway Vancouver**

**FOR SALE**

**\$1,268,000**

Well-maintained 3-storey mixed-use property ideally located in the heart of Mount Pleasant, just steps from the corner of East Broadway and Fraser Street. The building features two retail/commercial units at street level, with six residential suites above, comprised of two extra-large one-bedroom units and four two-bedroom units. The property has been extensively redeveloped from top to bottom, including a new roof, foundation, mechanical, electrical and plumbing systems, as well as updated appliances and fixtures throughout. This is a low-maintenance, easy-to-manage investment offering strong net income in excess of \$260,000 annually. A solid long-term holding with stable and reliable cash flow.

**275,276,277, 278-8128-128St Surrey**

**Commercial**

**\$1,160,000**

Well established Gym in one of the most desirable plazas in Surrey, completely finished and ready for you to move in. Lots of traffic and excellent retail exposure. This central location is home to many retailers, professionals including lawyers and accountants, as well as plenty of amenities to service the staff and clients of Payal Business Centre. Business and property for sale.

**20669-76AVE, LANGLEY**

**FOR SALE**

**\$1,644,900**

Discover Montage built by GARCHA—a boutique collection of 7 contemporary farmhouse inspired single-family homes in the heart of Willoughby Heights, designed to blend timeless character with modern living. This residence offers approximately 3,708 sq.ft. of thoughtfully designed living space featuring 6 bedrooms and 5.5 bathrooms, with a massive theatre room as well as a 2 bed legal suite, ideal for extended family or rental potential. Enjoy bright open-concept interiors, high ceilings, and quality craftsmanship throughout, built by a trusted developer with over 30 years of experience. Perfectly located just minutes from Willoughby Town Centre, top-rated schools, parks, and Langley Events Centre, this home offers the perfect balance of comfort, convenience, and community living. Come view!

**10017-173St, Surrey**

**FOR SALE**

**\$1,199,000**

Welcome to a rare opportunity in the highly sought-after Fraser Heights community, featuring five spacious lots ready for you to build your dream home. Each lot offers ample space to construct stunning three-story residences of up to 7,800 square feet, providing expansive living areas and sophisticated designs. Situated in a peaceful, family-friendly neighborhood, this subdivision is just moments from the natural beauty of Tynehead Regional Park, where you can enjoy lush greenery, scenic walking trails, and various recreational activities. Families will love the convenience of top-rated schools nearby, including Bothwell Elementary, Fraser Heights Secondary, and Pacific Academy, offering exceptional educational options for children of all ages. Plus, easy access to major highways.

**10025-173St, Surrey**

**FOR SALE**

**\$1,199,000**

**10047-173St, Surrey**

**FOR SALE**

**\$1,199,000**

**20687-76AVE, LANGLEY**

**FOR SALE**

**\$1,299,000**

Discover Montage by GARCHA—a boutique collection of 7 contemporary & 2 half duplexes farmhouse-inspired family homes in the heart of Willoughby Heights, designed to blend timeless character with modern living. This half duplex offers approximately 2,329 sq.ft. of thoughtfully designed living space featuring 5 bedrooms and 4 bathrooms, including a functional basement, ideal for extended family or rental potential. OVER 4 DESIGNATED PARKING SPOTS. Enjoy bright open-concept interiors, high ceilings, and quality craftsmanship throughout, built by a trusted developer with over 30 years of experience. Perfectly located just minutes from Willoughby Town Centre, top-rated schools, parks, and Langley Events Centre, this home offers the perfect balance of comfort, convenience, and community living.

**20685-76AVE, LANGLEY**

**FOR SALE**

**\$1,299,000**

For units in York Centre (80 & 128 St), Please Call 604-897-9575 or 604-897-0006



# ਸਿੱਖ ਨੇਸ਼ਨ ਦੇ ਅਣਥੱਕ ਸੇਵਾਦਾਰ ਭਾਈ ਸੁਨੀਲ ਕੁਮਾਰ ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਨੇ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਂਟ ਕੀਤੀ



ਨਿਊਵੈਸਟ:ਸਾਡੇ ਪਿਆਰੇ ਵੀਰ, ਮਨੁੱਖੀ ਹੱਕਾਂ ਦੇ ਅਲੰਬਰਦਾਰ, 'ਸਿੱਖ ਨੇਸ਼ਨ' ਦੇ ਸੇਵਾਦਾਰ, ਖੁਨਦਾਨ ਮੁਹਿੰਮ ਦੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ, ਸੈਮੀਨਾਰਾਂ, ਇਕੱਠਾਂ, ਵਿਚਾਰ-ਚਰਚਾਵਾਂ ਅਤੇ ਪੰਥਕ ਮਸਲਿਆਂ 'ਚ ਮੋਹਰੀ ਭੂਮਿਕਾ ਨਿਭਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸੁਨੀਲ ਸ਼ਰਮਾ, ਗੁਰੂ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾ ਬਿਰਾਜੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਮਿਤ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਨਿਊ ਵੈਸਟ ਵਿਖੇ 24 ਜੁਲਾਈ ਨੂੰ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਅਰੰਭ ਕਰਵਾਏ ਗਏ ਸਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭੋਗ 26 ਜੁਲਾਈ ਨੂੰ ਪਾਏ ਗਏ। ਉਪ੍ਰੰਤ ਸਿੱਖ ਸੁਸਾਇਟੀਆਂ ਦੇ ਨੁਮਾਇੰਦਿਆਂ, ਪੰਥਕ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਦੇ ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਰਧਾ ਦੇ ਫੁੱਲ ਭੇਟ ਕੀਤੇ। ਹਰੇਕ ਬੁਲਾਰੇ ਤੱਤ ਸਾਰ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਸੁਨੀਲ ਕੁਮਾਰ ਜੀ ਦਾ ਮੁਕੰਮਲ ਜੀਵਨ ਮਨੁੱਖੀ ਦਰਦ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਸੀ। ਸੁਨੀਲ ਕੁਮਾਰ ਸ਼ਰਮਾ ਨੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਦਾ ਦਿਨ-ਰਾਤ ਮਨੁੱਖੀ ਹੱਕਾਂ ਅਤੇ 'ਸਿੱਖ ਨੇਸ਼ਨ' ਵਾਸਤੇ ਸਮਰਪਿਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਉਹ ਸਦਾ ਹੱਕ ਤੇ ਸੱਚ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਕਮਿਊਨਟੀ ਦੇ ਹਰ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਵਿਚਰਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਚੰਗੀ ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਅਣਥੱਕ ਸੇਵਾਦਾਰ ਸਨ। ਸੁਨੀਲ ਕੁਮਾਰ ਸ਼ਰਮਾ ਉਹ ਜੂਝ ਰਹੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਮਿੱਤਰ, ਤੁਰਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਦੇ ਹਾਣੀ ਸਨ। ਪੰਥ ਚਾਹੇ ਖੁਨਦਾਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਸੈਮੀਨਾਰ, ਮੁਜਾਹਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਕੋਈ ਇਕੱਠ, ਸੁਨੀਲ ਜੀ ਹਰ ਥਾਂ ਮੋਹਰੀ ਭੂਮਿਕਾ ਨਿਭਾਉਂਦੇ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਤਕਰੀਬਨ ਬੀਸੀ ਦੀ ਹਰ ਸੁਸਾਇਟੀ ਤੋਂ ਨੁਮਾਇੰਦੇ ਪਹੁੰਚੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਐਮਪੀ ਸੁਖ ਧਾਲੀਵਾਲ, ਐਮਐਲਏ ਰਵੀ ਕਾਹਲੋਂ, ਬੀਸੀ ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਮਨਿਸਟਰ ਰਚਨਾ ਸਿੰਘ, ਦਸਮੇਸ਼ ਦਰਬਾਰ ਤੋਂ ਭਾਈ ਜਸਬੀਰ ਸਿੰਘ, ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਧਾਮੀ, ਡਾ. ਪਰਗਟ ਸਿੰਘ ਭੁਰਜੀ, ਸਿਆਟਲ ਤੋਂ ਸਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਪੁਰੇਵਾਲ ਵੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ ਇਸ ਸਮੇਂ ਪਹੁੰਚੇ। ਉਕਨਆਗਨ ਬੀਸੀ ਦੀਆਂ ਸਮੂਹ ਸਿੱਖ ਸੁਸਾਇਟੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸ. ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ, ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਕੌਰ ਡਬਲਿਊ ਐਸ ਓ, ਮਨਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੀਸੀ ਸਿੱਖ ਕੌਂਸਲ, ਸੁਖਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸਿੱਖ ਨੇਸ਼ਨ ਵਲੰਟਰੀਅਰ, ਡਾ. ਗੁਰਬਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ, ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪੱਤਰਕਾਰ ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ, ਸ. ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਬੈਲਿੰਗਹੈਮ, ਭਾਈ ਭੁਪਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਹੋਠੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਿੱਖ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਸਰੀ, ਸ. ਹਰਬੰਸ ਸਿੰਘ ਔਜਲਾ, ਹਰਕੀਰਤ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਸਲੁਖਣ ਸਿੰਘ ਸੋਢੀ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਨਿਊਵੈਸਟ ਵੱਲੋਂ ਸੰਬੋਧਨ ਕੀਤਾ। ਸਿੱਖ ਕੌਮ ਵੱਲੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਪੁੱਤਰ ਸ਼ਿਵਮ, ਸੁਪਤਨੀ ਅਤੇ ਭੈਣ ਨੂੰ ਸਿਰੋਪੇ ਅਤੇ ਪਲੇਕਾਂ ਦੇ ਕੇ ਸਨਮਾਨਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਸ. ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਹੁੰਡਲ ਜੀ ਨੇ ਸਾਰੇ ਸਮਾਗਮ ਦੀ ਦੇਖ ਰੇਖ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡਪਾਠ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਮੁੱਚੀ ਸੇਵਾ ਤਨਦੇਹੀ ਨਾਲ ਨਿਭਾਈ। ਸਟੇਜ ਦੀ ਸੇਵਾ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਸੈਕਟਰੀ ਭਾਈ ਮਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਗੋਸਲ ਨੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਚੰਗੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਨਿਭਾਈ। ਪ੍ਰੋਗ੍ਰਾਮ ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿੱਚ ਅਰਦਾਸ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਿ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਸੁਨੀਲ ਕੁਮਾਰ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਿੱਚ ਸਦੀਵੀ ਵਲੀਨਤਾ ਬਖਸ਼ਣ ਅਤੇ ਅਤੇ ਪਿੱਛੇ ਪਰਿਵਾਰ, ਪੰਥ ਕੌਮ ਨੂੰ ਭਾਣਾ ਮੰਨਣ ਦਾ ਬਲ ਬਖਸ਼ਣ।

ਸੁਨੀਲ ਕੁਮਾਰ ਸ਼ਰਮਾ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨਾਲ ਭਾਵੇਂ ਸਹਿਮਤ ਨਾ ਵੀ ਹੋਈਏ ਪਰ ਉਹ ਜੂਝ ਰਹੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਮਿੱਤਰ, ਤੁਰਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਦੇ ਹਾਣੀ ਸਨ। ਪੰਥ ਚਾਹੇ ਖੁਨਦਾਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਸੈਮੀਨਾਰ, ਮੁਜਾਹਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਕੋਈ ਇਕੱਠ, ਸੁਨੀਲ ਜੀ ਹਰ ਥਾਂ ਮੋਹਰੀ ਭੂਮਿਕਾ ਨਿਭਾਉਂਦੇ। 24/7 ਪੰਥ ਦਾ ਦਰਦ ਲਈ ਫਿਰਨ ਵਾਲੇ ਸੁਨੀਲ ਕੁਮਾਰ ਜੀ ਦਾ ਬੇਵਕਤ ਤੁਰ ਜਾਣਾ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਘਾਟਾ ਹੈ ਜੋ ਕਦੇ ਵੀ ਪੂਰਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।, ਜੋ ਸਿੱਖਾਂ ਨਾਲ ਧੱਕਾ ਹੋਇਆ ਉਸਦਾ ਦਰਦ ਰੱਖਦੇ ਸਨ ਤੇ ਸਦਾ ਨਾਲ ਡੱਟ ਕੇ ਖੜਦੇ ਵੀ ਸਨ, ਜਦ ਵੀ ਉਹਨਾਂ ਰੋਡੀਓ ਟਾਕਸ਼ੋਅ ਚ ਗੱਲ ਕਰਨੀ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸਦਾ ਸੱਚ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਨੀ ਉਸਦਾ ਸੁਬਾਓ ਸੀ।

ਅਜ਼ਾਦੀ ਲਈ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਯਤਨਸ਼ੀਲ ਰਹੇ, ਸੰਘਰਸ਼ ਅਤੇ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਬੇਮਿਸਾਲ ਹਮਦਰਦੀ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। 2023 ਵਿੱਚ ਜਦੋਂ ਭਾਈ ਕਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੁਨਾਮ ( ਰਾਜੀਵ ਕਾਂਡ) ਕਨੇਡਾ ਆਏ ਸਨ ਉਦੋਂ ਹਫ਼ਤਾ ਭਰ ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਰਹੇ। ਸਿੱਖ ਚਿੰਤਕ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪੰਥ ਦੀ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਲਈ ਤਤਪਰ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਭਾਈ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਨਿੱਝਰ ਨੂੰ ਜਦੋਂ ਭਾਰਤੀ ਜੁਲਮ ਅੱਗੇ ਗੋਡੇ ਟੇਕ ਡਰੂ ਕਮੇਟੀਆਂ ਸਮਾਂ ਦੇਣ ਤੇ ਨਾਂਹ ਕਰ ਦੇਂਦੀਆਂ ਸਨ ਉਦੋਂ ਸੁਨੀਲ ਭਾਜੀ ਲੜ ਕੇ ਟਾਈਮ ਲੈਕੇ ਦੇਂਦੇ ਸਨ ਤੇ ਪੰਥ ਤੇ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੀ ਬਾਤ ਆਪ ਨਾਲ ਖੜ੍ਹਕੇ ਪਵਾਉਂਦੇ ਸਨ।

ਪੰਥਕ ਦਰਦੀ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਲਈ ਸੰਘਰਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਥਵਾ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਭਰਪੂਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। ਸਿੱਖ ਨਸਲਕ੍ਰਸ਼ੀ 1984 ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖ ਕੌਮ ਵੱਲੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ 'ਖੂਨ ਦਾਨ ਮੁਹਿੰਮ' ਨਾਲ ਮੁੱਢ ਤੋਂ ਹੀ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਸਨ।

ਆਪ ਡੈਲਟਾ (ਬੀਸੀ) ਨਿਵਾਸੀ ਸਨ ਤੇ ਲਗਭਗ ਤਿੰਨ ਦਹਾਕਿਆਂ ਤੋਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਸਨ। ਆਪ ਦਾ ਪਿਛੋਕੜ ਲੁਧਿਆਣਾ ਸ਼ਹਿਰ, ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਜਦੋਂ ਹਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਖਾਲਸਾ (ਨਾਰਵੇ) ਤੇ ਐਨਐਸਏ ਲੱਗੀ ਤਾਂ ਉਸਦੇ ਜ਼ਮਾਨਤੀਆ ਵਿੱਚ ਸੁਨੀਲ ਕੁਮਾਰ ਦਾ ਨਾਮ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਸੀ। ਪੰਥ-ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਇਸ ਸਪੂਤ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ 'ਤੇ ਦੁੱਖ ਦਾ ਇਜ਼ਹਾਰ ਹੈ। ਅਦਾਰਾ 'ਪੰਜਾਬ ਗਾਰਡੀਅਨ' ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣੇ ਤੇ ਗਹਿਰੇ ਦੁੱਖ ਦਾ ਪਰਗਟਾਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਨਿਵਾਸ ਬਖਸ਼ੇ ਅਤੇ ਪਿੱਛੇ ਪ੍ਰੀਵਾਰ ਨੂੰ ਭਾਣਾ ਮੰਨਣ ਦਾ ਬਲ ਬਖਸ਼ੇ।





**DR. GURVINDER SINGH DHALIWAL®**

ਡਾ. ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ

PERSONAL REAL ESTATE CORPORATION M.A., Ph.D

gurvindersinghprec@gmail.com

**604-825-1550**

#266-8128-128St, Surrey, #110-30485 Cardinal Ave Abbotsford PHONE:604-572-1008

**WEBSITE:WWW.GURVINDERSINGHDHALIWAL.COM**



PROPERTIES AVAILABLE ABBOTSFORD, MISSION, CHILLIWACK, LANGLEY, SURREY, VANCOUVER, KELOWNA & SURROUNDING AREAS

|                                                                                                          |                                                                              |                                                                             |                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10936-128St, Surrey</b><br><b>\$2,588,000</b> Million Dollar View                                     | <b>4210 Gladwin St, Abbotsford</b><br><b>\$2,049,000</b> 5.13 Acre with home | <b>32235 Pineview Ave Abbotsford</b><br><b>\$1,988,000</b> Mega New House   | <b>15046-76A St, Surrey</b><br><b>\$2,398,000</b> 3 Storey with 2 suites                |
| <b>8544 Cedar St Mission</b><br><b>\$1,229,000</b> New House                                             | <b>12490-66Ave, Surrey</b><br><b>\$1,599,000</b> 2.68Acres                   | <b>2168-2178 Emerson St Abbots</b><br><b>\$2.4M</b> PLA Approved for 4 Lots | <b>2380 Beaver St Abbotsford</b><br><b>\$1,749,000</b>                                  |
| <b>5237-12Ave, Tsawwassen</b><br><b>\$1,299,000</b>                                                      | <b>11667-74Ave, Delta</b><br><b>\$1,650,000</b>                              | <b>13370-96Ave Surrey</b><br><b>\$1,349,000</b> 11,500Sqft lot house        | <b>2618-2628 Minter St Abbotsford</b><br><b>\$2M</b> 14000Sq Ft<br>Potential Properties |
| <b>32210 South Fraser Way Abbotsford</b><br>Shop & House<br>C5 Zoning Commercial 12000SqFt <b>\$2.7M</b> | <b>11435 88Ave Delta</b><br><b>\$1.3M</b> Duplex Lot                         | <b>2786,2806, 2796, 2820 Fairlane St</b><br><b>\$5.5M</b> Abbotsford        | <b>9754 Oak St., Chilliwack</b><br><b>\$929,000</b> 13500+Sq Ft Lot with home           |
| <b>24954-56Ave Langley</b><br><b>1,349,000</b> House on 14000SF Lot                                      | <b>6168-126St, Surrey</b><br><b>\$2M</b>                                     | <b>46223 River Side Rd</b><br>Chilliwack <b>\$6,99,000</b>                  | <b>32350 Golden Ave. Abbotsford</b><br><b>\$1.19M</b>                                   |

ਘਰ, ਫਾਰਮ ਅਤੇ ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ ਪ੍ਰੋਪਰਟੀਜ਼ ਸਹੀ, ਐਬਸਫੋਰਡ, ਲੈਂਗਲੀ, ਮਿਸ਼ਨ, ਚਿੱਲੀਵੈਕ ਅਤੇ ਕਲੋਨਾ ਆਦਿ ਵਿਚ ਖਰੀਦਣ ਵੇਚਣ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

Disclaimer: "This announcement is not intended to cause or induce breach of an existing agency"



**KULVIR SAHOTA**

**778.863.2472**

**sahotakulvir@gmail.com**

Sold 52 homes in 2021.

Medallion Member

Since 2016 to 2023.

Top Selling Agent in Surrey Office

Planet Group Realty Inc.  
#266 - 8128 128 Street  
Surrey, BC V3W 1R1  
Tel: 604-572-1008



|                                                                                                                                                      |                                                              |                                                                                              |                                                                                        |                                                                                        |                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Asking 1319K<br>Renovated house for sale, 6 bed 4 full bath, 2+1 two basement suites, 7400 sf lot, R3 zoning(good for dulex, fourlex or sixplex) | <br>Asking 959K<br>3 Bedroom + Den, 3 Bathroom.              | <br>House For Sale in Pit Meadows<br>5bed 4 full bath, 1+1 two mortgage helper, 7400 SF lot, | <br>10750-135A St, Surrey<br>Asking 599K<br>Apartment for Sale, 2bed 2bath, \$800 sf , | <br><b>SOLD</b><br>Renovated , House in West Newton, 3bed 3bath<br><b>Asking 1189K</b> | <br><b>SOLD</b><br>Asking 1085K<br>3 level house in Maple Ridge, 5bed 4 bath, 2 bed basement suite. |
| <br>13025-59A Ave, Surrey<br>Asking 1449K<br><b>SOLD</b>                                                                                             | <br>13930-77A Ave, Surrey<br>Asking 1,499K<br><b>SOLD</b>    | <br>12464-71A Ave, Surrey<br><b>SOLD</b>                                                     | <br>23418-56Ave, Langley<br><b>SOLD</b>                                                | <br>52-9088 Holt Rd, Surrey<br><b>SOLD</b>                                             | <br>14373 66Ave Surrey<br><b>SOLD</b><br>5bed 3bath, 7200 Sf lot                                    |
| <br>101-5888 144St, Surrey<br><b>SOLD</b>                                                                                                            | <br>#124-13725-72A Ave, Surrey<br>Asking 749K<br><b>SOLD</b> | <br>14056-75 Ave, Surrey<br><b>SOLD</b>                                                      | <br>101-8655 King George Ave<br><b>SOLD</b>                                            | <br><b>SOLD</b><br>Asking 1349K                                                        | <br>23163 Dewedy Trunk Rd Maple Ridge<br><b>SOLD</b><br>Asking 1084K                                |





# Param Kooner

## 604-825-4160

Realtor

paramkooner.com  
paramkrealstate@gmail.com



23279 137 Ave \$1,239,900



**SOLD**

23291 137 AVE \$1,249,900



**SOLD**

10952 129a St \$1,579,900



**SOLD**

23285 137 Ave



**SOLD**

23273 137 AVE



**SOLD**  
\$1,249,900

13686 232a St, Maple Ridge



**SOLD**  
\$1,300,000

13108-98A Ave, Surrey



**SOLD**  
\$1,450,000

23696-131A St, Maple Ridge



**SOLD**

Welcome to a luxury home nestled in the heart of nature! This 5806 S.Q.F.T. 9-bed, 8-bath spacious house boasts open ceilings, the main floor has BDRM and office space, overlooking views of the surrounding greenery. Take in the natural beauty and enjoy the convenience of a 10-minute drive to the nearest elementary school, a 3-minute walk to Cross's Cabins Park, and a 15-minute drive to Abbots Lake! The house has a 2-bedroom legal suite and another 2-bedroom suite and media room, NO GST.

23692-131A Ave, Maple Ridge



**SOLD**

Luxurious 3-story house with 8 bedrooms, 8 bathrooms, 2 bdrm legal suite. The house is built with modern finishing's and a spacious, luxurious kitchen with a spacious island, nature enthusiasts will love the private suite, and the main floor has a large open space for family and guests. The house is perfect for families or individuals who appreciate the great outdoors. The house itself boasts an abundance of natural lighting throughout. Sunlight filters in through large windows, rough in for the second suite. Located near Yennedon Elementary School and a short drive from the train station

**\$2,398,888**

13185-236B St Maple Ridge



**SOLD**

Welcome to your dream home with over 5700 sqft in Silver Valley! This brand-new masterpiece offers a harmonious blend of luxury and nature. Situated within the serene beauty of nature, with the majestic Golden Ears Park as your neighbour. The spacious interior boasts 8 bedrooms and 8 bathrooms, providing ample room for family and guests. Embrace the beauty of the outdoors with large windows, bathing the interior in warmth and offering views of the surrounding greenery. Step into culinary heaven with the luxury kitchen of your dreams. This stunning kitchen is the heart of the home, thoughtfully designed to elevate your cooking experience to new heights. This home comes with a legal basement suite, with the potential for a second suite.

**\$2,248,888**

**We're Professional Builders**  
**Contact for any type of Residential or Commercial Development**

# Baldeep Singh Hehar

## Realtor

# Ph:604-345-3839

E:baldeepsinghhehar@gmail.com



## SPECIALIZE IN

### RESIDENTIAL AND COMMERCIAL PROPERTIES

# MEGA HOUSE FOR SALE



**Mega House, 10 Bedroom, 7 Washroom and a very good location with future development potential with R3 zoning (check city for more information)**  
**Call for more information**

**SURREY**  
**#266-8128 128 St Surrey, BC V3W 1R1**  
**Phone: (604) 572-1008**  
**Email:surreyadmin@planetgrouprealty.com**

**ABBOTSFORD**  
**#110 30485 Cardinal Avenue Abbotsford, BC**  
**Phone:604-625-2245**





## REAL ESTATE

### KULWANT ATWAL

604 716 2135



## MORTGAGES

### BHAJAN ATWAL

604-773-8426

**\*Save Commission & Get Sold Guaranteed**  
**\*We Help First Time Buyers (Receive \$5K)**  
\*Some Conditions Apply

**6638-125A St Surrey**



Very neat+clean 3 level house situated on corner lot in Prime area of West Newton. 4 Bedrooms, 3 washrooms up and 2 suites down. Fully fenced backyard with 10X10 shed, close to both level school.

**#208-13632-67Ave**

3 Bedroom Townhouse in Quiet Area, New flooring, new paint and updated washroom, close to bus+shopping. Low Strata Fee(only \$236)

**Asking \$585,000**

**#101-9964 120St Surrey**



Asking \$1,499,000

BRAND NEW HALF DUPLEX IN A VERY CONVENIENT LOCATION. TOTAL OF 10 BEDROOMS AND 7 WASHROOMS. 4 BEDROOMS PLUS 3 WASHROOMS UPSTAIRS. ONE BEDROOM WITH FULL WASHROOM ON MAIN FLOOR AND OFFICE ON MAIN FLOOR. 2 SUITES BOTH WITH 2+2 BEDROOMS AND OWN SEPARATE LAUNDRY. GARDEN SUITE HAS 2 WASHROOMS. VERY SPACIOUS LIVING ROOM. SPICE KITCHEN WITH GRANITE COUNTERTOPS. FULLY FENCED LOT. TEN YEAR WARRANTY. CLOSE TO SHOPPING, BUS, AND SKYTRAIN.

**104-9655 King George Blvd**



Asking \$415,000

Welcome to THE GRU! This spacious 608 square foot main floor condo is located on the south side of the building and is walking distance to King George Skytrain Station, Surrey Memorial Hospital, SFU Campus & all the amenities of central city mall including T&T market, Wal-Mart, many stores and restaurants. Well laid out plan with high ceilings, good size master bedroom and large living/dining area and a balcony. Nicely finished with attractive laminate flooring and tiled bathroom. Kitchen has granite countertops, plenty of cabinets, and stainless steel appliances. Very reasonable maintenance fee in an excellent, well run and maintained strata building. BONUS: Exercise centre, rentals and 2 pets are allowed, GROUND FLOOR, ONE PARKING STALL INCLUDED.

**12431- 58A Ave Surrey**



Asking \$2,199,000

CUSTOM BUILT MULTI-GENERATIONAL LIVING In Prestigious Panorama Ridge! Offering Almost 6,000 Sq.Ft. Of Living Space Sitting On A 7200+ Sq.Lot With 9 Bedrooms And 5 Bathrooms. This Spacious Home Is Designed For Large Families With A Rare Primary Bedroom On The Main And 5 Bedrooms Upstairs. Enjoy Large Bedrooms, A Grand Great Room With Soaring 20 Ft Ceilings, Feature Stone Fireplace, Formal Living/Dining Areas, Gourmet Kitchen, Spice Kitchen, And Generous Storage. Enjoy A Beautifully Finished Backyard That Feels Like An Entertainer's Paradise. Ideal For Hosting Family And Friends Year-Round. Complete With Valuable Mortgage Helpers. This Home Offers Incredible Flexibility For Large Families Or Buyers Looking For Additional Income Potential. Call Today To Book Your Private Viewing!

**12773 N 90 Ave, Surrey**



Asking \$2,149,000

HUGE 9 BEDROOMS BSMT HOME IN PRIME AREA OF SURREY, OFFERS 5 BEDROOMS WITH 3 WASHROOMS UPSTAIRS, SPICE KITCHEN AND 2 SUITES 2+2 BEDROOMS EACH SIDE PLUS EXTRA REC ROOM WITH FULL WASHROOM DOWNSTAIRS. VERY SPACIOUS LIVING ROOM AND FAMILY ROOM. LOTS UPDATED IN THE HOUSE LIKE FLOORINGS, WASHROOM, NEW PAINT, NEW BLINDS, NEW APPLIANCES, FULLY FENCED LOT WITH ALL PAVED BACKYARD AND ELECTRIC GATE AT THE FRONT FOR PRIVACY. VERY CONVENIENT LOCATION. CLOSE TO BOTH LEVEL SCHOOLS, SHOPPING, BUS AND GURDWARA, WALKING DISTANCE TO EVERYWHERE. VERY CLEAN HOUSE AND SITTING ON CORNER LOT FOR EXTRA PARKING.

**46-5858 142St, Surrey**



Asking \$749,000

Welcome to BROOKLYN VILLAGE located in Surrey Station. This home is virtually like brand new but NO GST! 3 bedrooms, 2 bathrooms, this home boasts 17 ceilings on the main floor, stainless steel and quartz kitchen and granite. The open concept has a deck off the kitchen, and spacious dining/living space. Brooklyn Village is situated within walking distance of Elementary, Traditional & High Schools, Tandem Garage and a fenced yard at the front of the unit. Your new home is waiting for you! Shopping, YMCA & more are minutes away. Come and fall in love with your new home! LIKE NEW CORNER UNIT (465) EXTRA WINDOW FOR LIGHT.

**PRIVATE MORTGAGES**  
**QUICK APPROVAL & NO BANK RULES !!**

**PRE REGISTER YOUR HOUSE TO SAVE MONEY**  
**UP TO 15K & GUARANTEED SOLD !!**  
**PLEASE CALL 604.773.8426**

ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਐਵਰਗਰੀਨ ਸਟੇਟ, ਗਰੇਟਰ ਸਿਆਟਲ ਦੇ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਘਰ, ਮੋਟਲ, ਹੋਟਲ, ਗੈਸ ਸਟੇਸ਼ਨ, ਬਿਜਨਿਸ, ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ ਇਮਾਨਦਾਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਾਸਤੇ ਇੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬੱਲੋਵਾਲੀਆ ਨਾਲ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਨੰਬਰ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ



**HOTEL MOTEL SPECIALIST**



**Inderjit Singh**  
Real Estate Broker

**Century 21**

**Inderjit Singh (Real Estate Broker)**  
**Cell: 425-420-4055**  
**Tel: 425-775-8525 Fax: 425-670-3500**  
**inderjit.singh@century21.com**  
19020 33rd Ave West, Suite 300 Lynnwood, Washington 98036



RESIDENTIAL COMMERCIAL AGRICULTURE | ਰੈਜੀਡੈਂਸੀਅਲ- ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ- ਫਾਰਮ



KULDIP SALL

Personal Real Estate Corporation

778.552.1454

KuldipSall@gmail.com | www.kuldipsall.com

21

CENTURY 21

Coastal Realty Ltd.



Investors Alert!! 1900 sqft Split entry in West Abbotsford location, 3 bedrooms up + 2 bedroom basement suite downstairs! House rented upstairs & downstairs. A/C unit on main floor, Storage shed etc.



\$892,391



Great location house with 6 bedrooms in a desirable area. A combination of exceptional features like vaulted ceilings, plenty of pot lights, granite counters, real hardwood floors, metal spindles & skylight. Comes with a 2 bedroom Legal suite. Fenced yard with shed as well. Close to shopping & Gurdwara.

\$1,180,236

Very Clean & Great Location!!!!!! Pride of ownership shows in this well-cared for family home nestled on a quiet cul-de-sac close to M.E.I and Downes Bowl. Owners have lovingly cared for this 6 bedroom 4 bathroom home featuring vaulted ceilings, family-size kitchen, and a private, park-like yard backing onto greenbelt. A fully finished Legal basement Suite offers 2 bedrooms & 1 bath. Plus 1 extra bedroom and full bathroom for upstairs use. The peaceful setting of this bareland strata is the perfect place to call home.



\$1,249,900



YOUR SEARCH STOPS HERE! 3 BEDROOMS AND 2 FULL BATH, LARGE PATIO - This bright 3 bed 2 bath CONDO at Polygon's Elmstone boasts an open layout highlighted by over-height ceilings, laminate wood flooring and a deck. A chef's kitchen features custom cabinetry, stainless steel appliances, engineered stone countertops, and an island. The master EnSite offers a spa shower with integrated bench seating, tile flooring and dual porcelain vanity. Plus, take full advantage of Club West - the resident-only resort-inspired clubhouse. 2 PARKING STALLS, EV CHARGING ROUGH-IN, STORAGE LOCKER 8'x6'. Close to all level of Schools, discovery trail, close to High Street Shopping Mall.

\$574,888

CALL KULDIP SALL 778.552.1454 FOR FREE MARKET EVALUATION

Century 21 Masters Award Winner 2008 to 2022



Award winning service & results

Call for a Free Market Analysis today

Mandeep S. Grewal

604-618-9655

Bus: 604-599-4888

Email:mandeep.grewal@century21.ca

21

CENTURY 21

REALTY LTD.

UPTOWN

Phase One NOW SELLING!

Starting at \$699,900

A COLLECTION OF 42 TOWNHOMES

COMING SOON TO MISSION



Contact me for further details

WWW.UPTOWNCEDAR.COM

Spacious  
3 bedroom  
3 bathroom



WESTERN PEAK  
HOMES

Build Your Own Home



\*Renovations

\*Project Management

\*Custom Homes

\*Contracting

778.736.1000

www.westernpeakhomes.ca

Sutton

HARPAL GREWAL

604-726-7255

MASTER MEDALLION MEMBER • ONE OF THE TOP REALTORS IN FRASER VALLEY

• DIAMOND AWARD WINNER • PROVIDED 30 YEARS OF PROFESSIONAL SERVICES



6870-197B St, Surrey



PRIME AREA OF "WILLOUGHBY HEIGHTS". This beautiful like new 5 bedroom 6 bathroom home in the heart of a Langley's most family oriented communities. The 5032 SF home features an open concept design that will impress you from the moment you walk in. Main floor features a high ceiling Living and Dining room. Chef's kitchen with huge island opening to a spacious Family room. Spacious kitchen. Bedroom on main floor with full bathroom. An open deck off the family room. Upstairs boasts 4 generous size bedrooms attached with own ensuite and walk-in closets. Two suites in basement. Home is fully equipped with top quality finishes, A/C, CCTV cameras. Centrally located for easy access to highways, schools, Parks, recreation & Willow brook mall. House is under 2-5-10 New Home Warranty

8045-138A St, Surrey



Very well kept updated 5 bedrooms and 3 bathroom house sitting on a corner lot on a very quiet Street walking distance to Bear Creek Park, Bear Creek Elementary and Frank Hurt Secondary School. Main floor features 3 bedrooms and 2 full bathrooms. Living room with a very nice fireplace and large windows. Very bright Kitchen with granite counter tops. Basement have new kitchen and 2bedrooms. Lots of street parking

\$1,248,888

1356 Lee St, White Rock



PRIME LOCATION IN WHITEROCK. Updated House with New floors, New paint, New Kitchen, New Furnance, New garage door, Newer 5 year old roof. Area of recently built new homes. Perfect for first time buyers or investors. Beautiful rancher house with 2 bedrooms sitting on a 7380 Sqft rectangular lot with RS-2 SSMUH zoning to built approximate 6200 Sqft 3 level home with 4 units, possible view from top floor. Walking distance to Peace Arch Elementary and Earl Marriott Secondary schools, Peace Arch Hospital and shopping.

3-47203 Vista Pl Promontory Chilliwak



UNOBSTRUCTED VIEWS OF MOUNTAINS AND VALLEY. Like a new home features 4 bedrooms, 4 bathrooms. Kitchen with large Island and quartz counter tops. Huge windows across the back side of the house and a patio deck across the entire house to provide incredible views. Separated patio deck of the master bedroom. Single car garage and 2 parking on Driveway. This complex is close to City park Jinkerson in a cul de sac with a small park located within the complex. Call for a private viewing.

\$898,000

EXCLUSIVE LISTING 40 ACRES OF FARM

Approx 40 acres of farm land with lots of buildings, Houses, Green houses and Nursery in Prime Area of Surrey. Call for more info.

Exclusive Listings \$800000

In Gas Town Downtown Vancouver 1 Bedroom plus den, (Appartment) with one full Washroom.



PRIME AREA OF PANORAMA RIDGE. Welcome to this Stunning completely renovated home situated on 23000 sqft lot. New roof, new floors. This home is a true beauty with 5440 square feet living space over 2 spacious floors and huge yard space for all your outdoor hobbies and events. This home features a very open concept layout through out the main floor with 5 spacious bedrooms upstairs, 3 full baths, open space for your library/computer. Spacious kitchen with quartz Granite countertops. Huge sundeck to enjoy morning sunshine. Two -2 bedroom Basement suites for mortgage helper. Large recroom & full bath for your own use. Triple car Garage. Lots of parking and RV parking. Very private, Convenient and quiet location.

\$3,099,900

Exclusive Listings \$700000

Yale Town Park Downtown Vancouver, updated 1 bedroom plus den, (Appartment) with one bath with parking.

BUILDING LOT

Available for sale in Surrey, Delta & Langley Area

LAND FOR SALE

Development land for townhouses available for sale. Contact for more info

TO BUILD YOUR DREAM CUSTOM HOME. PLEASE CONTACT ME





**HARDY GILL**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL REALTOR  
email: hardy.gill@century21.ca  
**604-537-4100**  
Century 21 Coastal Realty #105-7928-128 St., Surrey BC  
Tel. 604.599.4888. Fax. 604.507.8851.  
CENTURIAN PRODUCER

**NAV NARWAL**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL REALTOR  
email: NavNarwal@cbbain.com  
**360-927-6574**  
3610 Meridian St. Bellingham, WA 98225  
CENTURIAN PRODUCER

**www.surreyforsale.ca**



**Local Market Leadership. World Class Connections.**



| USA Properties                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | FREE MARKET EVALUATION • 24 HOURS MARKET EXPOSURE • FLEXIBLE COMMISSION STRUCTURE                                                                         |                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motel For Sale</b><br>40-unit motel located 5 minutes off I-5. Great sales revenue and still increasing year over year. This property offers exceptional cash flow.<br><b>Price \$4M</b>                                                | <b>Exceptional Opportunity</b><br>to own 98.2 acres of high-quality farmland, divided into two separate parcels for added versatility. Whether you're looking to expand your agricultural operations or invest in productive land, this property delivers. It includes valuable water rights and the option to purchase additional shares from the local water association—ideal for sustained crop production. With excellent access, fertile soil, and strong long-term value, this is a rare find you don't want to miss!<br><b>Price \$1M</b> | <b>Branded Hotel For Sale</b><br>78 Rooms located near Bellingham, WA. Located off I-5 with over \$1.1m Sales revenue.<br><b>Price \$5.8M</b>             |                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>18 Unit Multi Family development site.</b><br><b>\$1,200,000.</b><br><b>Bellingham WA</b>                                                              | <b>Branded Hotel For Sale</b><br>71 rooms located near Bellingham, WA. Great location with over \$1.65m sales revenue.<br><b>Asking Price \$6.9M</b> |
| <b>Dairy Queen available in Wenatchee WA</b><br>Approx. \$1.2m. Seller has \$250,000 net. Buyer will own the business in Wenatchee area so no one else can build. Seller Financing Available with 25-30% down payment.<br><b>\$999,000</b> | <b>54 Unit Apartment building.</b><br><b>\$1,000,000.</b><br><b>Lynden WA.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Franchise Hotel off I-5. \$4.5M.</b><br>Franchise hotel with easy access to I-5. Established brand standing. 65,000 sq. ft. Call for more Information. |                                                                                                                                                      |

**Attention Canadian Investors**  
**US Dollar is Down- Take Advantage of Your Canadian Money**  
**Invest in US Properties with Great Returns**

**Canadian Properties**

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2 Ranchers Back to Back</b><br>in Ocean Park, Lot size 50x100 each. Rented to good tenants.<br>Seller Motivated.<br><b>Asking price: 1.25M Each</b>            | <b>Blueberry Farm For Sale</b><br>60 acres blueberry farm in Surrey 40 acres full production and 20 acres development potential. <b>Asking \$13M</b>                                                 | <b>Farm for Sale</b><br><b>Asking \$7.2M</b><br>60 Acre Blueberry Farm in surrey. 40 Acre Planted and in full production. 20 Acre waiting for your ideas. Good Future Potential.                               |
| <b>2.4 acres in Langley</b><br>for commercial development. one of the parcels only designated commercial land in Brookwood. <b>Asking \$18M</b>                   | <b>90 acres farm</b><br>approximately 38 acres planted with calypso variety rest of the field waiting for your ideas. <b>Offers at 21 millions. Easy Highway access.</b>                             | <b>74 rooms franchise motel</b><br>with sauna, hot tub, pool table, swimming pool, italian restaurant leased and very busy liquor store in Medicine Hat a Alberta on highway one exit.<br><b>Asking \$4.9M</b> |
| <b>Franchise Hotel for sale in BC</b><br>54 rooms + Manager Suite. Over million dollars in sales.<br>Call for more information<br>Asking \$4.4M <b>Hardy Gill</b> | <b>Industrial Building</b><br><b>Asking \$5.7M</b><br>18,000 sq. ft. Industrial Free standing building on 1 acre in heart of Surrey. Fully leased. For more information :<br>Call Hardy 604-537-4100 | <b>Liquor store for sale on busy intersection high yield and easy to manage for more info call Hardy Gill</b>                                                                                                  |



PANORAMA  
WEST GROUP

# PANORAMA

## WEST GROUP PRESENTS...



Harjit S. Atwal  
604-657-1729

RIVERSIDE  
VIEW

**NOW SELLING**

RIVERSIDE VIEW EMBRACES THE ARCHITECTURAL DESIGNS  
OF OUR 1 TO 4 BEDROOM TOWNHOMES & DUPLEXES.

**1960SF-2600SF**



[www.amayaliving.ca](http://www.amayaliving.ca)

**Register Now**

**LUXURIOUS** 1, 2 & 3 Bedrooms  
Condos & TownHomes

AMAYA  
LIVING

**In Surrey**



DOUGLAS  
GREEN LIVING

DOUGLAS GREEN  
LIVING EMBRACES  
THE  
ARCHITECTURAL  
DESIGNS  
OF OUR 1 TO 4  
BEDROOM CONDOS  
AND TOWNHOMES.

[www.douglasgreenliving.com](http://www.douglasgreenliving.com)



[www.panoramawesthomes.com](http://www.panoramawesthomes.com)

Email: [info@panoramawesthomes.com](mailto:info@panoramawesthomes.com)

**Ph: 778-885.6700**

**#101-15150-56 Ave  
Surrey, BC V3S 1B8**

**MBA Contracting Ltd**



**For Best Excavation Services**

**Call: BOBBY ATWAL**

**604-825-9601**

ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ  
ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ  
ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ



VIPRAN SANDHU  
(Realtor)  
PH 604-729-9011



ANEIL ATWAL  
(Realtor)  
(604) 537-3567

**\*RESIDENTIAL**

**\*COMMERCIAL**

**\*AGRICULTURAL**

Email: [vipransandhu@gmail.com](mailto:vipransandhu@gmail.com)

Email: [aneilatwal@gmail.com](mailto:aneilatwal@gmail.com)

Sharon Atwal  
Notary Corporation



11925 80 Ave, Delta, BC V4C 1Y1

Email: [S.ATWAL@HOTMAIL.COM](mailto:S.ATWAL@HOTMAIL.COM)

**Ph: 604-366-2869**

**NOTARIZATIONS:**

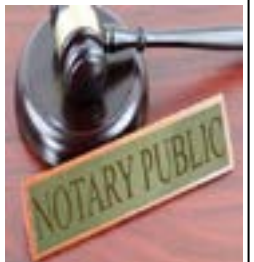
- Certified True Copies
- Travel Consent Letters
- Affidavits, Statutory Declarations
- Letters of Invitation

**REAL ESTATE CONVEYANCING:**

- Sales, Purchases
- Mortgage Refinances
- Manufactured Home Transfers
- Private Mortgages
- Family Transfers

**PERSONAL PLANNING:**

- Wills
- Power of Attorneys





## Buying or Selling Real Estate

Call Rashpal Singh:

### 206-650-7100

Homes, Apartments, Motels, Gas Stations, Bank owned properties.

### Looking space for lease or rent?

Available now: 24700 Military Rd S KENT WA 98032

## The Force Realty

www.rsrealestate.com



ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਿਆਟਲ ਜਾਂ ਆਸਪਾਸ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਘਰ, ਬਿਜਨਸ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਖ਼ੀਦਣ ਲਈ ਸਾਡੀਆਂ ਇਮਾਨਦਾਰ ਤੇ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਾਸਲ ਕਰੋ

Cell:

### 206-551-1515

email: paulmahi.re@gmail.com  
16329-Cascadianway Bothell WA 98012

ਅਸੀਂ ਲੋਨ ਲੈਣ ਲਈ ਵੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ



**MOHINDER MAHI**  
Realtor

### RESIDENTIAL, COMMERCIAL & PRIVATE MORTGAGES

## Refinance & Renew Your Mortgage with us at Better Rates

ਬਿਲਡਰਾਂ ਅਤੇ ਡਿਵੈਲਪਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਪੈਸਿਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ  
ਤੁਹਾਡੇ ਰੀਫਾਇਨੈਂਸ ਅਤੇ ਮੌਰਟਗੇਜ ਰਿਨੂਅਲ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ

- \* ਲੈਂਡ ਡੈਵੈਲਪਮੈਂਟ
- \* ਘਰਾਂ ਦੀ ਮੌਰਗੇਜ
- \* ਸੈਕਿੰਡ ਮੌਰਗੇਜ
- \* ਕੰਸਟਰਕਸ਼ਨ ਮੌਰਗੇਜ
- \* ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ

- \* Low Income
- \* Self Employed
- \* Bad Credit
- \* New Immigrant
- \* Land Development
- \* Second Mortgage



Sukhkaran Bhatti  
Cell: 604-765-4023

A

M

H

C

## ALPHA MORTGAGE

### HOUSE CORPORATION

#202 - 12830 80 Ave. (York Business Centre) Surrey BC  
Ph: 604-501-9837 \* Fax: 604-501-9847 \* amhc@shawbiz.ca

\* Lender/Broker fee may apply.

ਮੁਫਤ  
ਸਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰੇ  
ਲਈ ਹੁਣੇ ਹੀ  
ਫੋਨ ਕਰੋ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਿਆਟਲ ਜਾਂ ਆਸਪਾਸ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਘਰ, ਗੈਸ ਪੰਪ, ਮੋਟਲ, ਬਿਜਨਸ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਖ਼ੀਦਣ ਲਈ ਇਮਾਨਦਾਰ ਤੇ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਾਸਲ ਕਰੋ

## HOTEL MOTEL SPECIALIST





Boota Singh  
Sales Person

Boota Singh (Sales Person)

Cell: 206.841.1162 

Tel: 425.775.8525 Home: 425.745.9181

boota9@hotmail.com

19720 4th Ave West, Suite T Lynwood, Washington 98036-6741

## JUST CALL BEFORE YOU LIST!

• Experienced • Knowledge • Innovative Systems



- ♦ ਤਜਰਬੇਕਾਰ-ਮਾਹਰ ਅਤੇ ਕਿੱਤੇ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ
- ♦ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ
- ♦ 45 ਸਾਲ ਦੀ ਕੁਆਲਿਟੀ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ♦ ਵਧੇਰੇ ਵੇਚ ਮੁੱਲ ਅਤੇ ਡਾਲਰ
- ♦ ਚਿੰਤਾ ਮੁਕਤ ਟਰਾਂਸਫਰ
- ♦ ਸਮੇਂ ਦੀ ਬੱਚਤ
- ♦ ਹਰ ਸਮੇਂ ਆਪ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ

GARY SANGHERA • ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਅਤੇ ਅਜ਼ਮਾਈ ਮਾਰਕਟਿੰਗ ਪਲਾਨ

## 45 YEARS OF QUALITY SERVICE

ਘਰ ਵੇਚਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇੱਕ ਵਾਰ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

Feel Confident Because My Marketing Plan Works!

### 604.644.6468

www.realestateinsurrey.com



15483 104 Ave.  
Surrey, BC  
V3R 1N9



# GOSAL DRAFTING Ltd.



ਆਪਣੇ ਵਪਾਰ, ਘਰ ਜਾਂ ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ ਤਿਆਰ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

**PROFESSIONAL  
DRAFTING SERVICES**



## Residential & Small Commercial Design Drawings for Permits and Construction

- New builds, garden suites, basements, additions & renovations
- Floor plans, site plans, elevations & sections
- Permit-ready drawings coordinated with engineers
- Local experience across Surrey & the Lower Mainland
- Clear drawings. Fewer headaches.

**PH:604-996-0179**

Email:gosaldrafting@hotmail.com

ROYAL CRAFT HOMES

## 3D Visual Rendering

*Imagination to Reality*

### ABOUT US

We bring your dream home architectural blueprints come to life with photorealistic 3D rendering.

### OUR SERVICES

- Render any aspect of your home
- Use variety of colors and materials to help you visualize
- 4 revisions

PRAIRIE

MODERN

TRADITIONAL

**Call Us : 604-512-0096**

**KUMAR** 079  
Interpretation Services Inc.

**SIDDIKY LAW  
LAWYERS**

## ROMULUS IMMIGRATION

GLOBAL REACH...CANADIAN CORE...

**☎ SURESH KUMAR - 438-928-6816**

**OUR SERVICES**

- ✦ Refugee Cases, Appeals, H&C Applications
- ✦ Translation/Interpretation Services
- ✦ PR/Work Permit Applications
- ✦ All other Immigration Related Services

---

**SURESH KUMAR ☎438-928-6816**

**KUMAR** 079  
MULTILINGUAL SERVICES LTD.

**KUMAR**

**Elite Wipe**

B.O.: 214B-2970 Drew Road  
Mississauga On L4T 0A5

H.O.: 2-715 Jean Talon West  
Montréal QC H3N 1S1

B.O.: Unit 388 - 8148 128 St  
Surrey, BC V3W 1R1

**Elite Wipe**

**Elite Wipe**

## Employment & Cleaning Service

ONE TIME | WEEKLY | BI-WEEKLY | MONTHLY

**ਅਸੀਂ ਰੈਜੀਡੈਂਸੀਅਲ ਅਤੇ ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ ਸਾਈਟਾਂ ਤੇ ਕਲੀਨਿੰਗ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ**

**Our Services**

- RESIDENTIAL CLEANING
- COMMERCIAL CLEANING
- DEEP CLEANING
- POST CONSTRUCTION CLEANING
- CARPET & UPHOLSTERY CLEANING

**☎ 778-697-9807**

📍 #388-8148 128 St, Surrey, BC V3W 1R1

📧 info@elitewipe.com @elitewipe.com

Contact Us For  
Services In Mississauga Ontario And Montreal Quebec





# SIKH ACADEMY

Imagine. Innovate. Inspire.

12895-85Ave Surrey Email:office@sikhacademy.ca

## Best Punjabi & Religious Departments

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਸਿੱਖਿਆ ਅਤੇ ਸਿੱਖੀ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਨਾਲ ਜੋੜਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਅੱਜ ਹੀ ਦਾਖਲਾ ਕਰਵਾਓ



REGISTRATION OPEN  
2026-2027 Session  
Enroll Today  
Kindergarten-Grade 8  
Grade 9 will start from this year  
BC & IB Curriculum

Call:604-599-3828 Web:www.sikhacademy.ca

# PACIFIC NURSERIES

ਬਲਿਊਬੇਰੀ (ਡਿਊਕ) ਅਤੇ ਸੀਡਰ ਹੈਜਿੰਗ ਪਲਾਂਟ ਵਿਕਾਊ



- \*Blueberry (Duke) Plants FOR SALE
- \*Certified Imported from USA
- \*Potted in One Gallon Pots
- \*High Quality & Healty Plants
- \*Limited Quantity
- \*Will Be Ready to Plant in September
- \*Cedar Hedging Plants FOR SALE
- \*Potted in One Gallon
- \*Very Healty & High Quality
- \*Will be Ready to Plant in September

TO BOOK YOUR ORDER CONTACT: ONLY FOR WHOLESALERS

778-552-0305





Real Marble Dining Table with Chairs **Special on Sale**



**\$599**



Regular **3 PCS Set**  
~~\$3999~~ **\$1999**



**3 PCS Recliner Set**  
Regular ~~\$3699~~ **\$1799**  
Sofa, Love Seat, Chair



**Queen Bedroom Set**  
**\$1699**

**LOCAL MADE**  
**SOLID WOOD**



**\$999**



604-600-0786



GMP Furniture Outlet



— Style, Comfort & Value – All Under One Roof! —



ADDRESS:

**12743 80 AVENUE**  
**SURREY, BC**



